

**TIFFANY & CO.**

គោលការណ៍ណែនាំ

ស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់

កំណែ 1.0 | កាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាន៖ ខែមករា ឆ្នាំ 2020

**TIFFANY & Co.**

**មាតិកា**

សេចក្តីផ្តើម ..... 4

ការអនុវត្តន៍ និងការគោរពតាមច្បាប់ ..... 5

ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង ..... 6

សុចរិតភាពអាជីវកម្ម ..... 10

ការអនុលោមតាមច្បាប់ ..... 10

ការប្រឆាំងនឹងអំពើពុករលួយ និងការស្តុកប៉ាន់ ព្រមទាំងបទល្មើសហិរញ្ញវត្ថុ ..... 10

ការងារស្ម័គ្រចិត្ត ..... 11

ពលកម្មកុមារ ..... 13

កម្មករអនីតិជន ..... 14

ម៉ោងធ្វើការ ..... 14

ប្រាក់ឈ្នួល និងអត្ថប្រយោជន៍ ..... 16

ការប្រព្រឹត្តិស្មើភាពគ្នា និងមានសមភាព ..... 17

*ការរើសអើង* ..... 18

*វិន័យ និងការបណ្តុះបណ្តាលស្តីពីការយាយី ការរំលោភបំពាន និងការរើសអើង* ..... 18

សេរីភាពនៃការចូលរួម ..... 20

យន្តការបណ្តឹងសារទុក្ខ និងដំណោះស្រាយ ..... 20

សុខភាព និងសុវត្ថិភាព ..... 21

*ទូទៅ* ..... 21

*សុវត្ថិភាពអគ្គិភ័យ* ..... 22

*ការគ្រឿងសម្រាប់ពេលមានអាសន្ន និងផែនការសកម្មភាព* ..... 23

*ការសង្គ្រោះបឋម និងការឆ្លើយតបផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ* ..... 24

*អនាម័យឧស្សាហកម្ម (IH) និងការគ្រប់គ្រងគីមី* ..... 25

*សុវត្ថិភាពអគ្គិសនី* ..... 26

TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់

សុវត្ថិភាពម៉ាស៊ីន..... 26

ឧបករណ៍ការពារផ្ទាល់ខ្លួន (PPE)..... 27

ការការពារផ្លូវដង្ហើម និងឧបករណ៍ (RPE) ..... 28

ការងារវិទ្យា..... 29

អន្តេវាសិកដ្ឋាន និងលំនៅដ្ឋាន..... 29

អាហារដ្ឋាន និងសេវាអាហារ..... 30

ការគ្រប់គ្រងកន្លែងថែទាំកុមារ..... 30

ការគ្រប់គ្រងអ្នកម៉ៅការ..... 31

បរិស្ថាន ..... 31

ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងបរិស្ថាន (EMS)..... 31

ការគ្រប់គ្រងធនធាន ..... 32

ការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី និងគ្រោះថ្នាក់..... 32

ការការពារជីវៈចម្រុះ និងប្រព័ន្ធអេកូឡូស៊ី..... 32

សហគមន៍ម្ចាស់ផ្ទះ : ..... 33

ការវាយតម្លៃហានិភ័យ..... 33

ដំណើរការចូលរួមរបស់ភាគីពាក់ព័ន្ធ..... 33

សន្តិសុខ ..... 34

ការស្រាវជ្រាវប្រភពផលិតផល និងការយកចិត្តទុកដាក់តាមភារកិច្ចយ៉ាងត្រឹមត្រូវ..... 34

ការរុករកធនធានរ៉ែដែលមានការទទួលខុសត្រូវ..... 35

តម្រូវការសម្រាប់អ្នកផ្គត់ផ្គង់វត្ថុធាតុដើមពិសេស ..... 36

ការធានាពេជ្រ..... 36

ការដឹកយករ៉ែមានជម្លោះ (ភានតាលូម សំណប៉ាហាំង និងកង់ស្តែន)..... 36

ត្បូងពេជ្រពណ៍..... 36

ការផ្តល់ធនធានលើនិងក្រដាសប្រកបដោយនិរន្តរភាព..... 36

និយមន័យ..... 38

សេចក្តីផ្តើម

នៅ Tiffany & Co. យើងមានមោទនភាពចំពោះភាពស្មោះត្រង់ សុចរិតភាព និងឧត្តមភាព ហើយយើងរក្សាអ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់យើងឱ្យមានស្តង់ដារខ្ពស់ដូចដែលយើងរក្សាខ្លួនយើងដូច្នោះដែរ។ យើងខិតខំគោរព និងការពារសិទ្ធិរបស់មនុស្សទាំងអស់ដែលជីវិតរបស់ពួកគេរងផលប៉ះពាល់ពីអាជីវកម្មរបស់យើង រាប់ចាប់ពីអ្នកដឹកជញ្ជូនដែលផ្គត់ផ្គង់វត្ថុធាតុដើមរបស់យើងរហូតដល់កម្មករដែលធ្វើគ្រឿងអលង្ការរបស់យើង។ អតិថិជន និងម្ចាស់ភាគហ៊ុនរបស់យើងទាមទារមិនតិចជាងនេះទេ។

ក្រុមហ៊ុន Tiffany & Co. និងបុត្រសម្ព័ន្ធ និងសាខារបស់ខ្លួន (ហៅជាមួយថា “Tiffany”) តម្រូវឱ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ចែករំលែកនូវការប្តេជ្ញារបស់យើងក្នុងការប្រព្រឹត្តទៅតាមសិទ្ធិមនុស្ស ការអនុវត្តន៍ការងារមានតម្លាភាព និងមានសុវត្ថិភាព ការការពារបរិស្ថាន និង ការធ្វើអាជីវកម្មប្រកបដោយក្រមសីលធម៌។ យើងរំពឹងថាអ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់យើងអនុវត្តយ៉ាងពេញលេញតាមច្បាប់ វិធាន និងបទបញ្ញត្តិជាធរមានទាំងអស់ ។ យើងក៏រំពឹងផងដែរថា អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចធ្វើបានល្អលើសពីអនុលោមភាពស្របច្បាប់ និងប្រឹងប្រែងដើម្បីបំពេញឱ្យបានតាមស្តង់ដារដែលទទួលស្គាល់ជាអន្តរជាតិ ដើម្បីភាពរីកចម្រើននៃសិទ្ធិមនុស្ស សីលធម៌ក្នុងការធ្វើអាជីវកម្ម និងទំនួលខុសត្រូវចំពោះសង្គម និងបរិស្ថាន។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឱ្យអនុវត្តតាមអនុសញ្ញា អង្គការពលកម្មអន្តរជាតិ (“ILO”) និងបញ្ជីសេដ្ឋកិច្ចពិភពលោករបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីអាជីវកម្ម សិទ្ធិមនុស្ស និង គោលដៅអភិវឌ្ឍន៍ប្រកបដោយចីរភាព (SDGs) និងធ្វើការប្រកបដោយមនសិការក្នុងគម្រោងទាំងនេះ។

ក្រុមប្រតិបត្តិ (“ក្រុម”) របស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ក្រុមហ៊ុន Tiffany នេះចែងអំពីគោលការណ៍ និងតម្រូវការទូទៅដែលអាចអនុវត្តបានចំពោះអ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់យើង។ វាក៏ផ្តល់នូវក្របខ័ណ្ឌដើម្បីវាយតម្លៃការអនុវត្តន៍ និងកំណត់ថាតើយើងជាដៃគូជាមួយនរណា។ យើងមានបំណងធ្វើអាជីវកម្មជាមួយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលបានប្តេជ្ញាចិត្តចំពោះគោលការណ៍ទាំងនេះ និងក្នុងការបន្តធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងឥតឈប់ឈរ។

ដើម្បីគាំទ្រដល់តម្រូវការស្នូលដែលផ្តល់នៅក្នុងក្រុមរបស់យើង ក្រុមហ៊ុន Tiffany បានបង្កើតការរំពឹងទុកនៃគោលការណ៍ណែនាំដូចខាងក្រោមដែលផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិតបន្ថែមទៀតអំពីអត្ថន័យរបស់វាដើម្បីបំពេញតាមតម្រូវការស្នូលនៃក្រុមរបស់យើង។ លើសពីនេះទៀត ទម្រង់នៃគោលការណ៍ណែនាំនេះបង្កើតជាមូលដ្ឋានដែលយើងវាយតម្លៃការអនុវត្តន៍របស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់នីមួយៗដោយប្រើកម្មវិធីត្រួតពិនិត្យ និងវាយតម្លៃនៅនឹងកន្លែងរបស់យើង។ ខណៈពេលដែលយើងទទួលស្គាល់ថាមានបរិបទច្បាប់និងវប្បធម៌ខុសគ្នាដែលអ្នកផ្គត់ផ្គង់ធ្វើប្រតិបត្តិការ យើងប្តេជ្ញាអនុវត្តក្រុម និងគោលការណ៍ណែនាំរបស់យើងលើគ្រប់ផ្នែកនៃប្រតិបត្តិការរបស់យើង រួមទាំងអ្នកផ្គត់ផ្គង់វត្ថុធាតុដើម និងអ្នកម៉ៅការបន្តទូទាំងពិភពលោក។

លើសពីការប្រាស្រ័យទាក់ទងការរំពឹងទុក និងការវាយតម្លៃការអនុវត្តន៍ជាក់ស្តែង ក្រុមហ៊ុន Tiffany ផ្តល់អាទិភាពលើការប្តេជ្ញាចិត្តដើម្បីកែលម្អជាបន្តបន្ទាប់។ ខណៈពេលដែលយើងរក្សាសិទ្ធិក្នុងការបញ្ឈប់អាជីវកម្មជាមួយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលមិនបានបំពេញតាមតម្រូវការរបស់យើងឱ្យបានពេញលេញ យើងចង់ធ្វើការរួមគ្នា និងដោយស្មោះត្រង់ដើម្បីដោះស្រាយដើមហេតុ និងគាំទ្រដល់ការកែលម្អប្រកបដោយចីរភាព។ ដល់ទីបញ្ចប់នេះ តម្លាភាពពេញលេញពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់គឺជាការរំពឹងទុកអប្បបរមា។ យើងជឿជាក់ថា ភាពជាដៃគូផ្នែកលើតម្លាភាព និងការសហការគឺជាមធ្យោបាយតែមួយគត់ដើម្បីលើកកម្ពស់ការអនុវត្តន៍ប្រកបដោយការទទួលខុសត្រូវ និងនិរន្តរភាពដែលផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ដល់កម្មករ និងបរិយាស្ថាន។

គោលការណ៍ណែនាំនេះផ្តល់នូវព័ត៌មាន និងការណែនាំទូទៅអំពីរបៀបអនុវត្តតាមតម្រូវការរបស់ក្រុមហ៊ុន Tiffany ប៉ុន្តែមិនមែនជាការជំនួសដំបូន្មានផ្នែកច្បាប់ទេ។ នេះជាឯកសាររស់រវើក ហើយក្រុមហ៊ុន Tiffany សូមរក្សាសិទ្ធិក្នុងការកែប្រែ ដោយផ្អែកលើបទពិសោធន៍ និងការអនុវត្តន៍ល្អ។ ភាសាផ្លូវការនៃឯកសារនេះគឺភាសាអង់គ្លេស។

សេចក្តីបដិសេធ

គ្មានអ្នកធានា ការធានា ឬការកំណត់ណាមួយត្រូវបានធ្វើឡើងចំពោះភាពត្រឹមត្រូវ ឬភាពពេញលេញនៃគោលការណ៍ណែនាំនេះឬឯកសារផ្សេងទៀត ឬប្រភពព័ត៌មានដែលបានយោងនៅក្នុងនោះទេ។ គោលការណ៍ណែនាំនេះមិនមានគោលបំណង ឬមិនជំនួស ឬផ្តល់ ឬបើមិនដូច្នោះទេកែប្រែតម្រូវការនៃលក្ខន្តិកៈ ច្បាប់ បទបញ្ញត្តិ សេចក្តីបង្គាប់ ឬតម្រូវការផ្សេងៗទៀតជាសកល ជាតិ រដ្ឋ ឬរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកឡើយ។ ឯកសារនេះផ្តល់នូវគោលការណ៍ណែនាំទូទៅតែប៉ុណ្ណោះ ហើយមិនត្រូវបានចាត់ទុកថាជាសេចក្តីផ្តើមការណ៍ដែលមានអំណាចនិងពេញលេញលើប្រធានបទណាមួយដែលមាននៅក្នុងនោះទេ។ គោលការណ៍ណែនាំនេះមិនមានបំណង ឬក៏មិនបង្កើត ស្ថាបនា ឬទទួលស្គាល់នូវភាគព្យកិច្ច ឬសិទ្ធិដែលអាចអនុវត្តបានដោយស្របច្បាប់ឡើយ។

សម្រាប់ការសាកសួរ មតិក្រឡប់ ឬការគាំ រួមទាក់ទងក្រុមការងារទទួលខុសត្រូវតាមអាសយដ្ឋាន [ResponsibleSourcing@Tiffany.com](mailto:ResponsibleSourcing@Tiffany.com) ។

## ការអនុវត្តន៍ និងការគោរពតាមច្បាប់

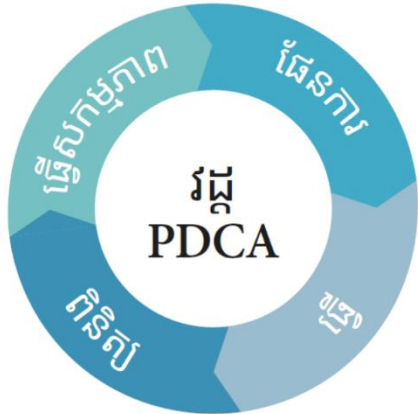
អ្នកផ្គត់ផ្គង់មានទំនួលខុសត្រូវក្នុងការធានាថា ក្រុម និងគោលការណ៍ណែនាំត្រូវបានយល់ និងបានអនុវត្តពេញលេញក្នុងប្រតិបត្តិការរបស់ពួកគេ។ ដោយយោងទៅតាមសេចក្តីនេះ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែចែករំលែកក្រុមនេះជាមួយកម្មករនិយោជិតទាំងអស់ជាភាសាមូលដ្ឋានរបស់ពួកគេ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ក៏ត្រូវទទួលខុសត្រូវផងដែរថា អ្នកម៉ៅការបន្តដែលបានអនុម័តពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្តល់ទំនិញ ឬសេវាកម្មនានាដល់ Tiffany យល់ និងអនុវត្តតាមក្រុមនេះ។

អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបានគេរំពឹងថានឹងតាមដានការប្រតិបត្តិដោយខ្លួនឯងជាមួយនឹងក្រុម និងគោលការណ៍ណែនាំ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ Tiffany ឬភ្នាក់ងាររបស់ខ្លួនត្រូវធ្វើសវនកម្ម ឬអង្កេតលើការសម្របសម្រួលរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់ការប្រតិបត្តិតាមច្បាប់។ អំឡុងពេលទស្សនកិច្ចបែបនេះ ដែលអាចកំណត់រយៈពេល ឬមិនបានកំណត់ពេលវេលា កម្មករទាំងអស់ត្រូវតែអាចប្រាស្រ័យទាក់ទងដោយសេរី និងដោយគ្មានវត្តមានរបស់អ្នកគ្រប់គ្រង និងដោយគ្មានការគំរាមកំហែង។

Tiffany ស្វែងរកធ្វើការជាសមូហភាពជាមួយអ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់ខ្លួនចំពោះការកែលម្អបន្ត និងលើកកម្ពស់ការទទួលខុសត្រូវសាធារណៈ។ ទោះបីជាយ៉ាងណា យើងរក្សាសិទ្ធិក្នុងការលុបចោលកិច្ចសន្យាទិញដែលត្រូវធ្វើ ពន្យារកិច្ចសន្យាទិញក្នុងពេលអនាគត ឬបញ្ឈប់ទំនាក់ទំនងរបស់យើងជាមួយអ្នកផ្គត់ផ្គង់នៅពេលកាលៈទេសៈតម្រូវ។

### ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង

ដើម្បីបំពេញ និងបង្ហាញនូវការប្រតិបត្តិតាមច្បាប់ក្នុងស្រុក ក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ Tiffany និងការរំពឹងទុកពាក់ព័ន្ធចូនមានចែងក្នុងឯកសារនេះ វាគឺជាការសំខាន់ណាស់ដែលប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងផ្លូវការត្រូវបានអនុវត្ត។ ខណៈពេលដែល Tiffany យល់ថា អ្នកផ្គត់ផ្គង់នីមួយៗមានលក្ខណៈពិសេស ប្រតិបត្តិការក្នុងបរិបទប្លែកនិងខុសគ្នាទាក់ទងនឹងទំហំ និងលទ្ធភាពទទួលបានធនធាន ការអនុវត្តន៍ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងផ្លូវការនៅតែមានសារៈសំខាន់ដើម្បីទទួលបានជោគជ័យជាបន្តបន្ទាប់។ Tiffany រំពឹងទាំងការអនុវត្តន៍ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង និងការប្តេជ្ញាចិត្តដើម្បីកែលម្អជាបន្តបន្ទាប់។



PDCA គឺជាវិធីសាស្ត្រគ្រប់គ្រងប្តូរជំហានច្រើនដែលសម្រាប់បទបញ្ញត្តិ និងការកែលម្អជាបន្តបន្ទាប់នៃដំណើរការ និងប្រព័ន្ធ។ រដ្ឋ PDCA តំណាងឱ្យរដ្ឋនៃផែនការធ្វើសកម្មភាពពិនិត្យ។ ដំណាក់កាលផែនការទទួលខុសត្រូវលើការធ្វើផែនការ ដំណាក់កាលធ្វើសកម្មភាពពិនិត្យដំណាក់កាលពិនិត្យគឺសម្រាប់ការតាមដាន និងដំណាក់កាលធ្វើសកម្មភាពគឺសម្រាប់គោលបំណងធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងនូវរដ្ឋប្តូរដំណាក់កាលនេះ។ វិធីសាស្ត្រច្រើនដែលនេះទាមទារការប្តេជ្ញាចិត្តដើម្បីកែលម្អជាបន្តដោយក្រុមហ៊ុនដែលចង់ស្វែងរក និងសាកល្បងដំណោះស្រាយចំពោះបញ្ហាប្រចាំថ្ងៃ និងកែលម្អតាមរយៈរដ្ឋនេះ។

ខាងក្រោមនេះគឺជាគោលការណ៍ណែនាំទូទៅសម្រាប់វិធីសាស្ត្រអនុវត្តល្អបំផុតនេះ៖

#### ផែនការ

##### ការប្តេជ្ញាចិត្ត ការគាំទ្រ និងគណនេយ្យភាព

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែរក្សាការប្តេជ្ញាចិត្តផ្នែកគោលនយោបាយដែលត្រូវបានគាំទ្រនៅកម្រិតខ្ពស់បំផុតនៃអង្គការរបស់ពួកគេ ដើម្បីឆ្លើយតបរាល់ការរំពឹងទុកនៃក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ Tiffany។ នេះរាប់បញ្ចូល ប៉ុន្តែមិនកំណត់ចំពោះតែក្រុមសីលធម៌អាជីវកម្ម និងអភិបាលកិច្ចសាងសង់កម្ម ការគោរពសិទ្ធិមនុស្សនិងពលកម្ម សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថាន។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែកំណត់ឱ្យបានច្បាស់នូវអ្នកតំណាងផ្ទៃក្នុងដែលទទួលខុសត្រូវលើការធានាការអនុវត្តន៍ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង និងកម្មវិធីពាក់ព័ន្ធ។
- 3) ក្រុមអ្នកគ្រប់គ្រងដែលទទួលខុសត្រូវចំពោះការអនុវត្តន៍ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងត្រូវតែដំណើរការដោយឯករាជ្យនិងស្វ័យភាពគ្រប់គ្រាន់ ព្រមជាមួយនឹងធនធានដែលបានបែងចែកសមរម្យ និងគ្រប់គ្រាន់។
- 4) ថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ប្តេជ្ញាធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងជាបន្តបន្ទាប់ ហើយត្រូវតាមដាន និងវិភាគការអនុវត្តន៍គោលនយោបាយ និងនីតិវិធីដើម្បីកំណត់ចំណុចខ្វះខាតយ៉ាងកិច្ចក្នុងក្រុមមួយឆ្នាំ។

##### ការវាយតម្លៃហានិភ័យ

- អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែមានសិទ្ធិមនុស្ស សុវត្ថិភាព និងដំណើរការវាយតម្លៃហានិភ័យបរិស្ថានដើម្បីកំណត់ និងចាត់ថ្នាក់ផលប៉ះពាល់អាជីវកម្ម សង្គម និងបរិស្ថានដែលជាប់ទាក់ទងនឹងការអនុវត្តន៍អាជីវកម្មរបស់ពួកគេ។ ការវាយតម្លៃហានិភ័យត្រូវតែមានភាពខុសគ្នាលើភាពស្មុគស្មាញ ដោយអាស្រ័យលើទំហំក្រុមហ៊ុនរបស់អ្នក ហានិភ័យនៃផលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរ និងលក្ខណៈនៃប្រតិបត្តិការ។ ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ ការវាយតម្លៃហានិភ័យជាធម្មតារួមបញ្ចូលប្តូរជំហាន៖
  - ការវាយតម្លៃផលប៉ះពាល់ជាក់ស្តែងនិងមានសក្តានុពលទាក់ទងនឹងគ្រប់ផ្នែកនៃក្រុមនេះ រួមមានសិទ្ធិមនុស្ស ពលកម្ម សុខភាពនិងសុវត្ថិភាព និងបរិស្ថាន។
  - ការធ្វើសមាហរណកម្ម និងការឆ្លើយតបទៅនឹងការរកឃើញតាមរយៈការបង្កើតគោលនយោបាយ និងនីតិវិធី រួមជាមួយការទទួលខុសត្រូវដែលពាក់ព័ន្ធ។
  - ការតាមដានការឆ្លើយតប
  - ការប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នាអំពីរបៀបដែលផលប៉ះពាល់ត្រូវបានដោះស្រាយចំពោះអ្នកពាក់ព័ន្ធដែលត្រូវអនុវត្ត។

##### គោលនយោបាយ

- អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុវត្តគោលនយោបាយមួយដែលចងក្រងជាឯកសារនូវការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់ពួកគេចំពោះការអនុវត្តន៍អាជីវកម្មប្រកបដោយទំនួលខុសត្រូវ ដែលត្រូវបានយល់ព្រមដោយថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ និងទាក់ទងយ៉ាងសកម្មជាមួយនិយោជិត។ គោលនយោបាយគឺជាសេចក្តីថ្លែងការណ៍អំពីចេតនា និងទិសដៅរបស់អង្គការដែលត្រូវបានបង្ហាញជាផ្លូវការដោយថ្នាក់ដឹកនាំកំពូលរបស់ខ្លួន។ គោលនយោបាយជួយឱ្យអង្គការកំណត់គណនេយ្យភាព និងការប្រព្រឹត្តិដែលរំពឹងទុកព្រោះវាទាក់ទងនឹងប្រតិបត្តិការ និងអាជីវកម្មរបស់អង្គការ។ គោលនយោបាយក៏ដើរតួជាសំណុំនៃវិធាននៃការសម្រេចចិត្តនិងគោលការណ៍ណែនាំដើម្បីជួយជំរុញឱ្យមានឥរិយាបថជាប់លាប់ និងគួររើតែ។

# TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់

- បង្ហាញការប្តេជ្ញាចិត្តពីថ្នាក់កំពូល។
- បង្កើតទំនួលខុសត្រូវ និងអភិបាលកិច្ចសម្រាប់ហានិភ័យ និងបញ្ហាសំខាន់ៗ។
- ទំនាក់ទំនងគុណតម្លៃ គោលការណ៍ និងចេតនារបស់ក្រុមហ៊ុន។
- កំណត់ការរំពឹងទុកច្បាស់លាស់របស់និយោជិត និងដៃគូអាជីវកម្មរបស់អ្នក និង
- បង្កើតវេទិកាសម្រាប់នីតិវិធី និងការអនុវត្តន៍លម្អិតបន្ថែមទៀត។
- ថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ត្រូវធ្វើការត្រួតពិនិត្យផ្លូវការជាទៀងទាត់នូវគោលនយោបាយសំខាន់ៗដើម្បីធានាថា វានៅតែស្របនឹងអាទិភាព ហានិភ័យ និងគោលដៅដែលទាក់ទងទៅនឹងសិទ្ធិមនុស្សនិងពលកម្ម សុខភាព និងសុវត្ថិភាព និងបរិស្ថាន។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់គួរតែចងក្រងជាឯកសារនូវដំណើរការត្រួតពិនិត្យ កំណត់ចន្លោះប្រហោង និងការកែប្រែគោលនយោបាយដែលមានគោលបំណងដើម្បីដោះស្រាយភាពខ្វះខាតទាំងនោះ។

## ធ្វើ នីតិវិធីលម្អិត

- អ្នកផ្គត់ផ្គង់គួរតែស្វែងរកការអភិវឌ្ឍ និងរក្សានូវនីតិវិធីប្រតិបត្តិស្តង់ដារ (SOPs) និងការណែនាំការងារ (WI) លម្អិតបន្ថែមទៀតនៅចំណុចសមស្របដើម្បីជួយគាំទ្រដល់ការអនុវត្តន៍គោលនយោបាយដែលបានចែង។ នីតិវិធីផ្លូវការជាមួយមានសមាសធាតុដូចខាងក្រោម៖
  - **គោលបំណង៖** គោលបំណងគួរតែកំណត់អំពីចេតនារបស់ឯកសារ ហើយមិនលើសពីមួយឬពីរប្រយោគ។ វាចាំបាច់ត្រូវមានព័ត៌មានលម្អិតគ្រប់គ្រាន់ ដូច្នោះអ្នកប្រើប្រាស់ចុងក្រោយអាចដឹងយ៉ាងឆាប់រហ័សនូវអ្វីដែលឯកសារនោះមិនមានព័ត៌មានលម្អិតផ្សេងទៀតឡើយ។
  - **វិសាលភាព៖** ការណែនាំនេះកំណត់ចំពោះនរណា ឬអ្វីដែលសំណុំនៃនីតិវិធីអនុវត្ត។ SOPs ជាច្រើនគ្របដណ្តប់តែអ្វីដែលមាននៅក្នុងវិសាលភាពដោយមិនបញ្ជាក់ពីអ្វីដែលមិនមាននៅក្នុងវិសាលភាពឡើយ។ ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ វាអាចសមរម្យក្នុងការបញ្ជាក់ទាំងពីរ។ តាមរយៈការប្រកបយ៉ាងច្បាស់នូវអ្វី និងនរណា និងមិនស្ថិតក្នុងវិសាលភាព អ្នកផ្តល់ឱ្យអ្នករាល់គ្នាមានចំណុចចាប់ផ្តើមនៃការយោគយល់ដូចគ្នា។
  - **ឯកសារយោង និងឯកសារពាក់ព័ន្ធ៖** ផ្តល់ជូននូវឯកសារ និងឯកសារយោងដែលត្រូវការដើម្បីយល់ និងអនុវត្តនីតិវិធីប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពបន្ថែមលើ SOP ផ្សេងទៀត ឬឯកសារដែលចេញដោយរដ្ឋាភិបាលដែលជាឯកសារយោង SOP។
  - **និយមន័យ៖** បញ្ជាក់លក្ខខណ្ឌណាមួយដែលមិនស្មុំនឹងអ្នកប្រើចុងក្រោយ និងប្រកបពាក្យកាត់ ឬអក្សរកាត់ដែលត្រូវបានប្រើ។
  - **តួនាទី និងការទទួលខុសត្រូវ៖** កំណត់តួនាទីទទួលខុសត្រូវក្នុងការប្រតិបត្តិសកម្មភាពក្នុងនីតិវិធី។
  - **នីតិវិធី៖** នេះគឺជានីតិវិធីជាក់ស្តែងដោយខ្លួនឯង។ ជំហាននីមួយៗគួរតែត្រូវបានសរសេរយ៉ាងច្បាស់ដោយប្រើភាសាសាមញ្ញដែលអាចធ្វើទៅបានដើម្បីធានាឱ្យមានការយល់ដឹងទូលំទូលាយអំពីអ្នកទទួលខុសត្រូវ។

## ការបណ្តុះបណ្តាល និងការយល់ដឹង

- អ្នកផ្គត់ផ្គង់គួរតែទំនាក់ទំនងជាមួយនិងអ្នកគ្រប់គ្រងការបណ្តុះបណ្តាល និងនិយោជិតលើគ្រប់ទិដ្ឋភាពនៃគោលនយោបាយ នីតិវិធី និងកម្មវិធីរោងចក្រដែលអនុវត្តចំពោះពួកគេ ឬមុខងារការងាររបស់ពួកគេ។ វិធីសាស្ត្រក្នុងការទំនាក់ទំនង និងបណ្តុះបណ្តាលជាទូទៅរួមមាន៖
  - ការបណ្តុះបណ្តាលតម្រង់ទិសនិយោជិតថ្មីគួរតែមានគោលនយោបាយទាក់ទងនឹងប្រាក់ឈ្នួល ម៉ោងធ្វើការ និងអត្ថប្រយោជន៍ គោលនយោបាយវិន័យ យន្តការបណ្តឹងសារទុក្ខ ច្បាប់រោងចក្រ ។ល។
  - ការបណ្តុះបណ្តាលស្តីពីសុខភាព និងសុវត្ថិភាព ដូចជាការប្រើប្រាស់ឧបករណ៍ការពារផ្ទាល់ខ្លួន ការដេញដោលជាបន្ទាន់ ការបង្ការអគ្គិភ័យ ការចាត់ចែងសារធាតុគីមី សុវត្ថិភាពម៉ាស៊ីន ។ល។
  - ការបិទផ្សាយ និងសញ្ញាភាសាមូលដ្ឋានរបស់និយោជិត។
  - សេចក្តីជូនដំណឹងប្រចាំថ្ងៃ ប្រចាំសប្តាហ៍ និងប្រចាំខែ
  - ការបណ្តុះបណ្តាល និងការពិភាក្សាមួយទល់មួយ។

## ពិនិត្យ

### ការវាស់វែង

- អ្នកផ្គត់ផ្គង់គួរតែវាស់វែងប្រសិទ្ធភាពនៃគោលនយោបាយប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងរបស់ពួកគេ នីតិវិធី និងការបំពេញការងាររបស់និយោជិតដើម្បីសម្រួលដល់ការកែលម្អបន្តបន្ទាប់។ ឧទាហរណ៍នៃឧបករណ៍វាស់វែងអាចរួមមាន៖
  - សវនកម្មខាងក្រៅ
  - សវនកម្មផ្ទៃក្នុងផ្លូវការនិង/ក្រៅផ្លូវការ

# TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់

- ការស្ទង់មតិរបស់និយោជិត និងថ្នាក់គ្រប់គ្រង
- ការស្ទង់មតិរបស់អតិថិជន និងភាគីពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត។
- ការវាស់វែង និងការតាមដានម៉ាទ្រីក (ការប្រើប្រាស់ថាមពល ការដកកាកសំណល់ ការកែច្នៃប្រើប្រាស់ឡើងវិញ)
- អត្រាចេញរបស់និយោជិត។
- ការរងរបួស និងគ្រោះថ្នាក់ប្រចាំខែ (ប្រភេទ ភាពធ្ងន់ធ្ងរ និងភាពញឹកញាប់)។

## ផ្នែកសកម្មភាព

### **ការវិភាគដើមហេតុ និងផែនការសកម្មភាពបង្ការ**

- អ្នកផ្គត់ផ្គង់គួរតែមានដំណើរការសម្រាប់ការស៊ើបអង្កេតលើដើមហេតុដែលអាចនាំឱ្យមានដំណោះស្រាយប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព និងសកម្មភាពបន្ទាន់និង/ឬបង្ការក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងបញ្ហានៃការមិនប្រតិបត្តិតាម ឬបញ្ហាដែលទាក់ទងនឹងការបំពេញការងារផ្សេងៗទៀត។ សកម្មភាពដែលដោះស្រាយតែទិដ្ឋភាពជាក់ស្តែង ឬដែលអាចមើលឃើញបំផុតនៃបញ្ហាមួយជារឿយៗមិនគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ការដោះស្រាយបញ្ហាក្នុងរយៈពេលវែងទេ។ ដើមហេតុគឺជាមូលហេតុ(នានា)នៃបញ្ហាមួយដែលកើតឡើង ហើយត្រូវយល់ ប្រសិនបើមានការរំពឹងទុកក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហា។ ដើមហេតុ(នានា)ជាធម្មតាអាចត្រូវបានបង្រួមទៅមួយឬពីរខាងក្រោម៖
  - កង្វះគោលនយោបាយ និងនីតិវិធីជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
  - ការអនុវត្តន៍មិនល្អ
  - កង្វះការប្តេជ្ញាចិត្តប្រតិបត្តិ
  - ចំណេះដឹង ឬការយល់ដឹងមិនគ្រប់គ្រាន់
  - កង្វះគណនេយ្យភាព
  - មិនមានដំណើរការណាមួយដើម្បីធានាបាននូវការតាមដាន និងការកែលម្អបន្តបន្ទាប់ទេ
- វិធីសាស្ត្រមានប្រយោជន៍មួយសម្រាប់កំណត់អត្តសញ្ញាណដើមហេតុត្រូវបានគេស្គាល់ថាជា “5 ហេតុអ្វី?” វិធីសាស្ត្រនេះគឺគ្រាន់តែសួរ “ហេតុអ្វី?” ពីរបីដងជាប់ៗគ្នាដើម្បីឈានទៅរកប្រសិទ្ធភាពនៃបញ្ហា។ បន្ទាប់ពីកំណត់ប្រសិទ្ធភាពនៃបញ្ហាជាក់លាក់មួយដោយចងក្រងជាឯកសារនូវផែនការសកម្មភាពច្បាស់លាស់ដែលដោះស្រាយទាំងសកម្មភាពបង្ការរយៈពេលខ្លី និងរយៈពេលវែងគឺសំខាន់ណាស់។ ផែនការបែបនេះគួរតែរួមបញ្ចូលនូវសមាសធាតុដូចខាងក្រោម៖
  - ទំនួលខុសត្រូវ៖ ជ្រើសរើសបុគ្គលដែលមានទំនួលខុសត្រូវ និងមានគណនេយ្យភាពដើម្បីធានាបាននូវការអនុវត្តន៍វិធានការណ៍បង្ការនិងបន្ទាន់។ អ្នកទទួលខុសត្រូវទាំងនោះគួរតែមានជំនាញ បទពិសោធន៍ និងភាពចាស់ទុំសមស្របដើម្បីអនុវត្តផែនការ និងទទួលបានការគាំទ្រពីថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់។
  - បន្ទាត់ពេលវេលា៖ បន្ទាត់ពេលវេលាគួរតែត្រូវបានកំណត់ដែលរួមមានកាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់ចុងក្រោយដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍និងប្រាកដនិយមសម្រាប់សកម្មភាពដែលចាំបាច់ត្រូវធ្វើឱ្យបានពេញលេញ ក៏ដូចជាកាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់បណ្តុះអាសន្ន និងសកម្មភាពដើម្បីធានាបាននូវវឌ្ឍនភាព។
  - ការទំនាក់ទំនង៖ នៅពេលដែលសមស្រប សូមទំនាក់ទំនងស្ថានភាពវឌ្ឍនភាពទៅភាគីពាក់ព័ន្ធដែលចាប់អារម្មណ៍ដូចជាកម្មករ អ្នកមើលការខុសត្រូវ អ្នកគ្រប់គ្រង និងអតិថិជន។

### **ការត្រួតពិនិត្យឯកសារ និងការរក្សាទុកកំណត់ត្រា**

- អ្នកផ្គត់ផ្គង់គួរតែចងក្រងជាឯកសារនូវប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងរបស់ពួកគេដើម្បីគាំទ្រដល់ការអនុវត្តន៍ក្រឹមត្រូវនិងស៊ីសង្វាក់ និងរក្សាកំណត់ត្រាស៊ីសង្វាក់ដើម្បីបង្ហាញអំពីអនុលោមភាព និងដើម្បីសម្រួលដល់ការកែលម្អជាបន្តបន្ទាប់។
- ការរក្សាទុកឯកសារ៖
  - អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែរក្សាទុករាល់ឯកសារដែលត្រូវការដើម្បីបង្ហាញពីការអនុលោមតាមក្រម និងការរំពឹងទុកនៃគោលការណ៍ណែនាំ។ ឯកសារទាំងនេះត្រូវតែរក្សាទុកនៅតាមកន្លែងរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងរៀបចំឱ្យអាចកំណត់អត្តសញ្ញាណបាន និងអាចចូលដំណើរការបានយ៉ាងងាយស្រួលដោយ Tiffany ឬអ្នកតំណាងដែលបានចាត់តាំង។
  - អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា ឯកសារត្រូវបានរក្សាទុកយ៉ាងហោចណាស់ 12 ខែ ឬតម្រូវតាមច្បាប់ក្នុងស្រុករយៈពេលណាមួយដែលយូរជាងនេះ។

### **ការត្រួតពិនិត្យ និងការវាយតម្លៃ**

- តាមការស្នើសុំ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវដាក់ស្នើ និងសហការជាមួយ Tiffany និង/ឬអ្នកតំណាងភាគីទីបីដែលចាត់តាំង ដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់ការប្រតិបត្តិតាមក្រម និងការរំពឹងទុកនៃគោលការណ៍ណែនាំដែលត្រូវអនុវត្តដូចមានលម្អិតនៅក្នុងឯកសារនេះ ព្រមទាំងច្បាប់ប្រទេសដែលត្រូវអនុវត្តដោយមាន ឬដោយគ្មានការជូនដំណឹងជាមុន។
- ការដាក់ស្នើដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់ និងត្រួតពិនិត្យ រួមមាន៖



## TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់

- ការផ្តល់សិទ្ធិចូលដល់សវនករ ឬអ្នកតំណាងផ្សេងទៀតដែលបានកំណត់ដោយ Tiffany ទៅកន្លែងផលិតរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងកន្លែងដែលមានឯកសារពាក់ព័ន្ធ។ ប្រសិនបើត្រូវការសម្រាប់កំណត់ស្ថានភាពជាក់ស្តែងនៃលក្ខខណ្ឌការងារនៅតាមបរិវេណ ការណ៍នេះអាចរាប់បញ្ចូលតំបន់នៃកន្លែងធ្វើការដែលជាធម្មតាត្រូវបានហាមឃាត់ពីភ្ញៀវដោយសារហេតុផលសុវត្ថិភាព ឬកម្មសិទ្ធិបញ្ញា។
- ការសម្របសម្រួលការចូលប្រើដោយគ្មានការរឹតត្បិតចំពោះនិយោជិតរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សម្រាប់គោលបំណងសម្ភាសន៍ផ្ទៀងផ្ទាត់សម្ងាត់។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវ “បង្វិក” និយោជិតទាក់ទងនឹងសំណួរសវនករដែលមានសក្តានុពល ឬខាន ឬសងសឹកប្រឆាំងនឹងនិយោជិតទាក់ទងនឹងការធ្វើសវនកម្ម ឬការមកមើលផ្ទៀងផ្ទាត់នោះទេ និង
- ការបង្កើតសំណុំឯកសារដែលត្រូវការដើម្បីបង្ហាញពីការប្រតិបត្តិតាមក្រម ឬតម្រូវឱ្យរក្សាដោយច្បាប់ប្រទេសដែលត្រូវអនុវត្ត។

### តម្លាភាព

- អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវមានតម្លាភាពពេញលេញ (បើកចំហ និងស្មោះត្រង់) ទាក់ទងនឹងការអនុវត្តន៍ និងការប្រតិបត្តិតាមក្រមគោលការណ៍ណែនាំ និងច្បាប់ប្រទេស។ សំណុំឯកសារត្រូវតែរក្សាទុកក្នុងស្ថានភាពដើម/មិនមានការកែប្រែ។ ព័ត៌មាន និងឯកសារមិនត្រូវបានក្លែងបន្លំ ឬបង្ហាញខុសឡើយ។ ឧទាហរណ៍ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបានហាមឃាត់មិនឱ្យរក្សា និងបង្ហាញដល់សវនករនូវ “សៀវភៅទ្វេដង” ដែលមានព័ត៌មានមិនពិត ឬបំភាន់អំពីប្រាក់ឈ្នួល ឬម៉ោងធ្វើការឡើយ។

### សុចរិតភាពអាជីវកម្ម

ស្តង់ដារសុចរិតភាពខ្ពស់បំផុតត្រូវតែបានប្រកាន់ខ្ជាប់ក្នុងការធ្វើអាជីវកម្មជាមួយគ្នា។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធ្វើអាជីវកម្មដោយមានក្រមសីលធម៌ ហើយការដោះស្រាយបញ្ហាអាជីវកម្មគ្រប់យ៉ាងត្រូវតែមានតម្លាភាព និងឆ្លុះបញ្ចាំងយ៉ាងត្រឹមត្រូវលើសៀវភៅ និងកំណត់ត្រាអាជីវកម្មរបស់ពួកគេ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែមានសុចរិតភាពអាជីវកម្មតាមការបង្គាប់ដោយគោលនយោបាយ។

- 1) ស្តង់ដារសុចរិតភាពខ្ពស់បំផុតត្រូវតែបានប្រកាន់ខ្ជាប់ក្នុងការធ្វើអាជីវកម្មជាមួយគ្នា។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធ្វើអាជីវកម្មដោយមានក្រមសីលធម៌ ហើយការដោះស្រាយបញ្ហាអាជីវកម្មគ្រប់យ៉ាងត្រូវតែមានតម្លាភាព និងឆ្លុះបញ្ចាំងយ៉ាងត្រឹមត្រូវលើសៀវភៅ និងកំណត់ត្រាអាជីវកម្មរបស់ពួកគេ។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែមានសុចរិតភាពអាជីវកម្មតាមការបង្គាប់ដោយគោលការណ៍។
- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវមានតម្លាភាព និងភាពស្មោះត្រង់ពេញលេញក្នុងកំឡុងពេលវាយតម្លៃនៅកន្លែងដែលបានធ្វើក្នុងនាម Tiffany។ ការណ៍នេះរួមបញ្ចូលទាំងការអនុញ្ញាតឱ្យចូលមើលកន្លែងផលិត កំណត់ត្រា និងនិយោជិតពេញលេញសម្រាប់ការសម្ភាសសម្ងាត់។
- 5) គ្មានការងារ ឬផ្នែកណាមួយនៃការងារលើទំនិញ ឬសេវាកម្មណាមួយរបស់ Tiffany អាចត្រូវបានចុះកិច្ចសន្យារងដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុនពី Tiffany និងការទទួលស្គាល់របស់អ្នកម៉ៅការបន្ត និងការប្រកាន់ខ្ជាប់តាមក្រមនេះ។

### ការអនុលោមតាមច្បាប់

អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុវត្តតាម និងធ្វើកិច្ចការដើម្បីអាចកំណត់អត្តសញ្ញាណ តាមដាន និងយល់ដឹងពីច្បាប់ វិធាន និងបញ្ញត្តិជាធរមានទាំងអស់ រួមទាំងអ្វីៗដែលពាក់ព័ន្ធនឹងពលកម្ម សុខភាព និងសុវត្ថិភាព សិទ្ធិមនុស្ស ការការពារបរិស្ថាន និងអំពើពុករលួយ ព្រមទាំងការស្តីក្តី។ ក្នុងករណីដែលក្រមប្រតិបត្តិនេះខុសគ្នា ឬមានទំនាស់ទៅនឹងច្បាប់ក្នុងស្រុក នោះត្រូវយកតាមស្តង់ដារណាដែលខ្ពស់ជាង។

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុវត្តតាម និងធ្វើកិច្ចការដើម្បីអាចកំណត់អត្តសញ្ញាណ តាមដាន និងយល់ដឹងពីច្បាប់ វិធាន និងបញ្ញត្តិជាធរមានទាំងអស់ រួមទាំងអ្វីៗដែលពាក់ព័ន្ធនឹងពលកម្ម សុខភាពនិងសុវត្ថិភាព សិទ្ធិមនុស្ស ការការពារបរិស្ថាន និងអំពើពុករលួយ ព្រមទាំងការស្តីក្តី។
- 2) ក្នុងករណីដែលក្រមប្រតិបត្តិនេះខុសគ្នា ឬមានទំនាស់ទៅនឹងច្បាប់ក្នុងស្រុក នោះត្រូវយកតាមស្តង់ដារណាដែលខ្ពស់ជាង។

### ការប្រឆាំងនឹងអំពើពុករលួយ និងការស្តីក្តី ព្រមទាំងបទល្មើសហិរញ្ញវត្ថុ

អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវពាក់ព័ន្ធក្នុងទម្រង់ទាំងឡាយនៃការប្រព្រឹត្តិអំពើពុករលួយ រួមទាំងការស្តីក្តី ការជំរិត ការកេងប្រវ័ញ្ច ការក្លែងបន្លំ ការលាងលុយកខ្វក់ ឬអាជីវកម្មទាំងឡាយដែលទាក់ទងនឹងភេរវកម្ម និងសកម្មភាពប្រដាប់អាវុធទេ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវបំពាន ឬបង្កឱ្យ TIFFANY បំពានច្បាប់ស្តីពីការប្រព្រឹត្តិអំពើពុករលួយបរទេសរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក (FCPA) ឬច្បាប់ប្រឆាំងនឹងអំពើពុករលួយ ឬការស្តីក្តីជាធរមានទាំងឡាយ។ នីតិវិធីតាមដាន និងដាក់ឱ្យប្រតិបត្តិនឹងត្រូវបានអនុវត្តដើម្បីធានាដល់ការគោរពច្បាប់ និងវិន័យដែលមានស្រាប់ស្តីពីការប្រឆាំងនឹងអំពើពុករលួយ និងការស្តីក្តីជាធរមាន។

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវពាក់ព័ន្ធក្នុងទម្រង់ទាំងឡាយនៃការប្រព្រឹត្តិអំពើពុករលួយ រួមទាំងការស្តីក្តី ការជំរិត ការកេងប្រវ័ញ្ច ការក្លែងបន្លំ ការលាងលុយកខ្វក់ ឬអាជីវកម្មទាំងឡាយដែលទាក់ទងនឹងភេរវកម្ម និងសកម្មភាពប្រដាប់អាវុធទេ។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវបំពាន ឬបង្កឱ្យ Tiffany បំពានច្បាប់ស្តីពីការប្រព្រឹត្តិអំពើពុករលួយបរទេសរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក (FCPA) ឬច្បាប់ប្រឆាំងនឹងអំពើពុករលួយ ឬការស្តីក្តីជាធរមានទាំងឡាយ។
- 3) នីតិវិធីតាមដាន និងដាក់ឱ្យប្រតិបត្តិ នឹងត្រូវបានអនុវត្តដើម្បីធានាដល់ការគោរពច្បាប់ និងវិន័យដែលមានស្រាប់ ស្តីពីការប្រឆាំងនឹងអំពើពុករលួយ និងការស្តីក្តីជាធរមាន។
- 4) អ្វីដែលលាក់លាក់ជាងនេះទៅទៀត អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវផ្តល់ ឬបង់ប្រាក់ ឬផ្តល់អ្វីដែលមានតម្លៃ (រួមទាំងការធ្វើដំណើរ អំណោយ ការចំណាយលើបដិសណ្ឋារកិច្ច អំណោយសប្បុរសធម៌ ឬអំណោយផ្សេងទៀត) ដល់មន្ត្រី ឬនិយោជិតរបស់រដ្ឋាភិបាល ទីភ្នាក់ងាររដ្ឋាភិបាលគណបក្សនយោបាយ អង្គការអន្តរជាតិសាធារណៈ ឬបេក្ខជនសម្រាប់ការិយាល័យនយោបាយ ឬសមាជិកគ្រួសារសាច់ជិតរបស់បុគ្គលប្រភេទនេះដើម្បីជះឥទ្ធិពលមិនត្រឹមត្រូវលើសកម្មភាព ឬសេចក្តីសម្រេចណាមួយរបស់មន្ត្រី និយោជិត ឬបេក្ខជន ឬសម្រាប់ការលើកកម្ពស់ផលប្រយោជន៍របស់ Tiffany ក្នុងការគោរពណាមួយឡើយ។
- 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវគោរពតាមការរំពឹងទុកទាំងនេះនិងកាតព្វកិច្ចកិច្ចសន្យាជាមួយ Tiffany ហើយអនុវត្តស្តង់ដារដូចគ្នានៅទូទាំងខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់ទាំងមូលរបស់ពួកគេ។

**ការងារស្ម័គ្រចិត្ត**

បុគ្គលិកទាំងអស់ត្រូវមានសេរីភាពក្នុងការលាបពីការងាររបស់ពួកគេដោយគ្មានការគំរាមកំហែង ឬការបង្ខិតបង្ខំឡើយ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវប្រើប្រាស់បុគ្គលិកដោយបង្ខំ ជាប់កិច្ចសន្យា ជាប់ប័ណ្ណបំណុល ឬជាប់ទោស ឬប្រើរូបភាពណាមួយក្នុងទម្រង់ ជាការបង្ខិតបង្ខំឱ្យបន្តការងារ ដូចជាតម្រូវឱ្យនិយោជិតបង់កម្រៃដើមសារលើការជ្រើសរើសចូលធ្វើការ ឬការឃាត់ទុកឯកសារ ផ្ទាល់ខ្លួន ឬឯកសារធ្វើដំណើរណាមួយឡើយ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតាមដានទំនាក់ទំនងជាមួយភ្នាក់ងារជ្រើសរើសចូលធ្វើការ ឬ ពលករជាប់កិច្ចសន្យាដើម្បីជៀសវាងមានការជួញដូរមនុស្ស និងដើម្បីឱ្យប្រាកដថា មានការអនុវត្តន៍ច្បាប់ប្រឆាំងទោសភាពជា ធរមាន។

- 1) បុគ្គលិកទាំងអស់មានសេរីភាពក្នុងការលាបពីការងាររបស់ពួកគេដោយគ្មានការគំរាមកំហែង ឬការបង្ខិតបង្ខំឡើយ។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវប្រើប្រាស់បុគ្គលិកដោយបង្ខំ ជាប់កិច្ចសន្យា ជាប់ប័ណ្ណបំណុល ឬជាប់ទោស ឬប្រើរូបភាពណាមួយក្នុង ទម្រង់ជាការបង្ខិតបង្ខំឱ្យបន្តការងារ ដូចជាតម្រូវឱ្យនិយោជិតបង់កម្រៃដើមសារលើការជ្រើសរើសចូលធ្វើការ ឬការឃាត់ ទុកឯកសារផ្ទាល់ខ្លួន ឬឯកសារធ្វើដំណើរណាមួយឡើយ។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវគោរពតាមតម្រូវការនៃច្បាប់របស់ប្រទេសទាក់ទងនឹងការប្រើប្រាស់កិច្ចសន្យាការងារ រួមទាំងតម្រូវការណា មួយដែលនិយោជិតមានកិច្ចសន្យាការងារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ព្រមទាំងលក្ខខណ្ឌ រយៈពេល និង/ឬការបន្តកិច្ចសន្យា ការងារប្រភេទនេះ។
- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវពន្យល់យ៉ាងពេញលេញនូវលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យាការងាររបស់និយោជិត ដែលគួរតែសរ សេរជាភាសារបស់និយោជិត និងច្បាប់ថវិកាដែលបានផ្តល់ជូនភាគីទាំងអស់ ប្រសិនបើមាន។
- 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវចៀសវាងកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនក្រោមច្បាប់ដែលកើតឡើងពីទំនាក់ទំនងការងារទៀងទាត់តាមរយៈការ ប្រើប្រាស់ហួសហេតុនៃកិច្ចសន្យាបណ្តោះអាសន្ន ឬរយៈពេលខ្លី ឬរយៈពេលវែងឡើយ។
- 6) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតាមដានទំនាក់ទំនងជាមួយភ្នាក់ងារជ្រើសរើសចូលធ្វើការ ឬពលករជាប់កិច្ចសន្យាដើម្បីជៀសវាងមានការ ជួញដូរមនុស្ស និងដើម្បីឱ្យប្រាកដថា មានការអនុវត្តន៍ច្បាប់ប្រឆាំងទោសភាពជាធរមាន។
- 7) គ្រងចំណុចដែលត្រូវអនុវត្ត អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវប្រើភ្នាក់ងារការងារដែលបានអនុម័ត/បានចុះបញ្ជីស្របច្បាប់ដោយអនុលោម តាមច្បាប់របស់ប្រទេស។
- 8) ក្នុងអំឡុងពេលនៃដំណើរការជ្រើសរើស និងការជ្រើសរើសបុគ្គលិក ហានិភ័យនៃការជួញដូរមនុស្សនៅក្នុងក្រុមហ៊ុន ពីអ្នកផ្គត់ ផ្គង់និងអ្នកម៉ៅការ រួមទាំងភ្នាក់ងារជ្រើសរើសបុគ្គលិកត្រូវបានវាយតម្លៃ។
- 9) នៅពេលដែលអ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលអាចធ្វើទៅបានត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឱ្យដួលពលករបរទេសដោយផ្ទាល់ ដោយកាត់បន្ថយការ ប្រើប្រាស់ភ្នាក់ងារការងារ និងភាគីទីបីផ្សេងទៀតក្នុងការជ្រើសរើស និងគ្រប់គ្រងកម្មករ។
- 10) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលដល់និយោជិតពាក់ព័ន្ធដើម្បីកំណត់ និងដោះស្រាយហានិភ័យនៃការជួញដូរមនុស្សនៅ ក្នុងអាជីវកម្មផ្ទាល់ខ្លួន និងខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់របស់ខ្លួន។
- 11) និយោជិតមិនតម្រូវឱ្យប្រគល់ឯកសារអត្តសញ្ញាណដើមរបស់ពួកគេ (ដូចជា លិខិតឆ្លងដែន ឬប័ណ្ណអនុញ្ញាតធ្វើដំណើរនិងស្នាក់ នៅ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬលិខិតបញ្ជាក់ការរៀនសូត្រ) ឬរបស់របរផ្ទាល់ខ្លួនដល់និយោជិត ភ្នាក់ងារការងារ ឬភាគីផ្សេងទៀត ដូចជាលក្ខខណ្ឌការងារឡើយ។
- 12) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យនិយោជិតផ្លាស់ទីដោយសេរីនៅក្នុងតំបន់ការងារដែលបានចាត់តាំងក្នុងម៉ោងធ្វើការ រួមទាំង ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យទទួលបានទឹកផឹក និងបង្កន់អនាម័យផងដែរ។
- 13) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុវត្ត និងគ្រប់គ្រងដើម្បីធានាថា កម្មករមានសិទ្ធិទទួលបានការឈប់សម្រាកទទួលបានអាហារ មានពេល សម្រាកក្នុងអំឡុងពេលដែលពួកគេបានជួរស្បើយពីកាតព្វកិច្ចការងារទាំងអស់ ហើយមានសេរីភាពក្នុងការចាកចេញពី អគារ ឬតំបន់ធ្វើការ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលផ្តល់កន្លែងស្នាក់នៅ ឬផ្ទះសម្បែងផ្សេងទៀតសម្រាប់និយោជិត រួមទាំងគ្រួសាររបស់ ពួកគេត្រូវតែទំនាក់ទំនងយ៉ាងច្បាស់នូវការអនុវត្តន៍សន្តិសុខ រួមទាំងគោលនយោបាយបំរាមគោចរ។ បម្រាមគោចរត្រូវតែ មានលក្ខណៈសមហេតុផល និងទុកពេលគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីសម្រាក និងចូលរួមសកម្មភាពផ្ទាល់ខ្លួនក្នុងកំឡុងពេលម៉ោងដែល មិនធ្វើការ។

**ពលករចំណាកស្រុកបរទេស**

សម្រាប់និយោជិតខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់ដែលត្រូវបានជ្រើសរើសឱ្យធ្វើចំណាកស្រុកទៅប្រទេសមួយផ្សេងទៀតដើម្បីស្វែងរកការងារ៖

- 1) កិច្ចសន្យាការងារដែលចែងយ៉ាងច្បាស់អំពីលក្ខខណ្ឌការងារ រួមទាំងប្រាក់ខែ និងអត្ថប្រយោជន៍ទាំងអស់ត្រូវតែពិភាក្សា និងព្រមព្រៀងគ្នាមុនពេលចាប់ផ្តើមការងារ។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបង់ដោយផ្ទាល់នូវរាល់ថ្លៃសិទ្ធិទទួលបានការងារដែលអនុញ្ញាតស្របច្បាប់ដោយប្រទេសបញ្ជូនឬប្រទេសទទួល ដោយរួមទាំងការជ្រើសរើសបុគ្គលិក ទិញភ្នាក់ងារដាក់ឱ្យធ្វើការ លិខិតឆ្លងដែន ឬថ្លៃទាក់ទងនឹងទិញការផ្សេងទៀត។ កម្រៃ បែបនេះមិនត្រូវបានកាត់ចេញពីប្រាក់ឈ្នួលនៅពេលណាមួយដោយវិធីនៃការរឹបអូសទ្រព្យសម្បត្តិ ការប្រមូលពន្ធ ការដាក់ ប្រាក់បញ្ញើ ការធានាប្រាក់ ឬផ្សេងៗទៀតឡើយ។ ក្នុងករណីដែលមិនមានលទ្ធភាពបង់ថ្លៃដល់ភ្នាក់ងារដោយ និងថ្លៃសិទ្ធិ

**TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់**

ទទួលបានការងារផ្សេងទៀតជាមុន ឬប្រសិនបើថ្លៃឈ្នួលខាងលើត្រូវបានបង់ដោយពលកររបរទេស អ្នកផ្គត់ផ្គង់នឹងផ្តល់សំណងដល់និយោជិតភ្លាមៗនិងពេញលេញចំពោះថ្លៃឈ្នួលទាំងនោះក្នុងរយៈពេលមួយខែនៃការមកដល់របស់និយោជិត។

- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវទទួលខុសត្រូវរាល់ថ្លៃយន្តហោះនិងថ្លៃដឹកនាំដែលរួមមានការធ្វើដំណើរមកនិងត្រឡប់ និងថ្លៃសម្រាប់ពលកររបរទេសដែលត្រូវបានជ្រើសរើស។
- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវទទួលខុសត្រូវលើរាល់ថ្លៃធានារ៉ាប់រងដែលតម្រូវឱ្យមានសម្រាប់ពលកររបរទេសទាំងក្នុងប្រទេសបញ្ជូនឬប្រទេសទទួល ដោយរួមទាំងការធានារ៉ាប់រងផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ។
- 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវទទួលខុសត្រូវលើរាល់ការចំណាយក្នុងការធ្វើដំណើរតាមយន្តហោះទៅនិងមក/ការដឹកជញ្ជូន រួមទាំងការចេញដំណើរនិងត្រឡប់ និងថ្លៃឈ្នួលសម្រាប់ពលកររបរទេសដែលបានជ្រើសរើសលើកលែងតែនិយោជិត៖
  - ត្រូវបានបញ្ឈប់ពីបទប្រតិបត្តិខុសច្បាប់។
  - ទទួលបានការងារស្របច្បាប់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រទេស។
  - ក្នុងករណីដែលនិយោជិតបញ្ឈប់ការងាររបស់ពួកគេដោយស្ម័គ្រចិត្តមុនពេលបញ្ចប់អាណត្តិការងារ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវទទួលខុសត្រូវលើថ្លៃដឹកជញ្ជូនផ្នែកលើមូលដ្ឋានសមាគមដោយផ្អែកលើលក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចសន្យាការងារ ឬតម្រូវការច្បាប់ក្នុងស្រុក។
- 6) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែធានាថាលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យាការងារជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់និយោជិតត្រូវបានពន្យល់យ៉ាងពេញលេញមុនពេលចាកចេញពីប្រទេសកំណើតរបស់ពួកគេ រួមទាំងលក្ខខណ្ឌជាក់លាក់នៃការងារ និងហេតុផលសម្រាប់ការបញ្ឈប់ការងារ។
- 7) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា កិច្ចសន្យាការងារត្រូវបានសរសេរយ៉ាងដូច្នោះថា វាអាចអនុវត្តបានដោយស្របច្បាប់នៅក្នុងប្រទេសទទួល ហើយសរសេរជាភាសារបស់និយោជិត។
- 8) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា និយោជិតទាំងអស់ទទួលបានច្បាប់ចម្លងកិច្ចសន្យាការងារមុនពេលចាកចេញពីប្រទេសដើម។ កិច្ចសន្យាអាចមិនត្រូវបានផ្តល់ជូនសម្រាប់ហត្ថលេខារបស់និយោជិតនៅអាកាសយានដ្ឋានទេ។

**ការងារក្រៅបរិវេណ**

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់យល់ស្របថា រាល់ការងារផលិតទាំងអស់ត្រូវអនុវត្តសម្រាប់ Tiffany នឹងត្រូវបញ្ចប់នៅក្នុងអគាររបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ឬទីតាំងដែលមានការអនុញ្ញាតពី Tiffany ផ្សេងទៀត។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា កម្មករមិនបំពេញការងារបែបនេះនៅក្នុងអគារ ឬទីតាំងណាមួយដែលមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយ Tiffany ឡើយ។
- 2) ខណៈពេលដែល Tiffany ហាមឃាត់យ៉ាងតឹងរឹងចំពោះការម៉ៅការបន្តនៃផលិតកម្មរបស់យើង យើងសូមកោតសរសើរចំពោះសារៈសំខាន់ និងកេរ្តិ៍ដំណែលរបស់កម្មករហត្ថកម្ម និងក្រៅបរិវេណនៅជុំវិញពិភពលោក។ ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ ការដោះស្រាយស្ថានភាពសង្គមទាក់ទងនឹងកម្មករក្រៅបរិវេណអាចមានភាពស្មុគស្មាញ។ ដើម្បីដោះស្រាយកាលៈទេសៈពិសេសនៃការងារក្រៅបរិវេណ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែយ៉ាងហោចណាស់៖
  - ទទួលបានការអនុញ្ញាតជាមុនពី Tiffany
  - អនុលោមតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិដែលត្រូវអនុវត្តទាក់ទងនឹងការងារក្រៅបរិវេណ
  - ធ្វើផែនទី និងរៀបចំជាឯកសារនូវរចនាសម្ព័ន្ធប្រកួតប្រជែងរបស់អ្នកម៉ៅការបន្ត និងអន្តរការីរវាងអ្នកផ្គត់ផ្គង់និងកម្មករក្រៅបរិវេណ និងសកម្មភាពដែលពួកគេធ្វើ
  - កាត់បន្ថយនូវចំណុចដែលអាចធ្វើបានចំនួនអន្តរការីទាំងនេះ
  - ធ្វើ និងចងក្រងជាឯកសារនូវការចុះមើលនៅទីតាំងរបស់កម្មករដែលនៅក្រៅបរិវេណ
  - រក្សាទុកឯកសារខាងក្រោមដែលទាក់ទងនឹងកម្មករដែលនៅក្រៅបរិវេណ៖
    - អាយុ ឈ្មោះ និងច្បាប់ចម្លងនៃអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ
    - កំណត់ត្រាបង់ប្រាក់
    - កំណត់ត្រាម៉ោងធ្វើការ (សម្រាប់កម្មករដែលទទួលបានប្រាក់ឈ្នួលជាម៉ោង)
    - កិច្ចសន្យា/ខនីងលក្ខខណ្ឌ
    - ការវាយតម្លៃសុខភាពនិងសុវត្ថិភាព និងការបណ្តុះបណ្តាល
    - ការពិពណ៌នាអំពីប្រភេទការងារដែលពួកគេបំពេញ
    - អាសយដ្ឋានពិតប្រាកដនៃកន្លែងដែលការងារត្រូវបានធ្វើ
    - សេចក្តីប្រកាសពីកម្មករម្នាក់ៗទាក់ទងនឹងការប្រើប្រាស់កម្លាំងពលកម្មកុមារ ឬជំនួយពីសមាជិកគ្រួសារដែលមិនបានចុះបញ្ជី
    - សេចក្តីប្រកាសស្តីពីចំនួនកុមារទាំងអស់ (ក្រោមអាយុការងារស្របច្បាប់) ក្នុងគ្រួសាររបស់កម្មករ។

# TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់

- ឯកសារដែលមានកាតព្វកិច្ចស្របច្បាប់ផ្សេងទៀត
- ចងក្រងជាឯកសារ និងប្រាស្រ័យទាក់ទងដូចគ្នានេះចំពោះកម្មករក្រៅបរិវេណ និងអន្តរការីណាមួយ៖
  - របៀបដែលកម្មករក្រៅបរិវេណអាចទាក់ទងដោយផ្ទាល់ទៅរោងចក្រ ឬអ្នកតំណាងសម្របសម្រួលលើការរៀបចំការងារ
  - សិទ្ធិការងារស្របច្បាប់របស់ពួកគេ រួមទាំងអត្ថប្រយោជន៍ណាមួយដែលពួកគេអាចមានសិទ្ធិទទួល ដូចជាការធានារ៉ាប់រងសង្គម ការឈប់សម្រាក ។ល។
  - វិធីសាស្ត្រគណនាអត្រា-បំណែក និងរបៀបដែលវាត្រូវបានកំណត់
  - ធ្វើការសិក្សា "ពេលវេលានិងចលនា" ដើម្បីធានាថា អត្រាបំណែកត្រូវបានកំណត់យ៉ាងត្រឹមត្រូវដើម្បីឆ្លើយតបយ៉ាងហោចណាស់ប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមា និងដើម្បីកំណត់ម៉ោងធ្វើការបានស្មាន។
  - ផ្គត់ផ្គង់ផលិតកម្ម និងឧបករណ៍សុវត្ថិភាពចាំបាច់ទាំងអស់

## ពលកម្មកុមារ

អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវទទួលយកបុគ្គលក្រោមអាយុ 15 ឆ្នាំឱ្យចូលបម្រើការងារ ដោយសារជាអាយុស្ថិតក្នុងដំណាក់កាលទទួលការការពារជាចាំបាច់ ជាអាយុអប្បបរមាអាចបម្រើការក្នុងសាមីប្រទេស ជាអាយុអប្បបរមាក្រោមអនុសញ្ញា ILO គឺត្រូវអនុវត្តចំណុចមួយណាដែលត្រឹមត្រូវបំផុតនឹងស្ថានភាពជាក់ស្តែង។

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវទទួលយកបុគ្គលក្រោមអាយុ 15 ឆ្នាំឱ្យចូលបម្រើការងារ ដោយសារជាអាយុស្ថិតក្នុងដំណាក់កាលទទួលការការពារជាចាំបាច់ ជាអាយុអប្បបរមាអាចបម្រើការក្នុងសាមីប្រទេស ជាអាយុអប្បបរមាក្រោមអនុសញ្ញា ILO គឺត្រូវអនុវត្តចំណុចមួយណាដែលត្រឹមត្រូវបំផុតនឹងស្ថានភាពជាក់ស្តែង។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរក្សាប្រព័ន្ធ និងការអនុវត្តន៍ធនធានមនុស្សឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់ថានិយោជិតម្នាក់ៗបំពេញបានតាមតម្រូវការអាយុអប្បបរមា។ ប្រព័ន្ធ និងការអនុវត្តន៍បែបនេះ រួមមានគោលនយោបាយផ្តល់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរការបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិកដែលត្រូវការឯកសារ “ភ័ស្តុតាងនៃអាយុ” នៅពេលជួល និងការរក្សាទុកកំណត់ត្រា។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវមានវិធានការសមហេតុផលដើម្បីធានាថា ឯកសារបញ្ជាក់អំពីអាយុមានភាពត្រឹមត្រូវ និងពេញលេញ។ ក្នុងករណីទាំងនោះដែលភ័ស្តុតាងនៃឯកសារអាយុមិនគួរឱ្យទុកចិត្ត ឬមិនអាចប្រើបាន អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែរកវិធីផ្សេងទៀតដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់ និងធ្វើឯកសារអាយុរបស់និយោជិត។ ឧទាហរណ៍រួមបញ្ចូលទាំងការថតចម្លង “ដែលមានរាយក្រាជាផ្លូវការ” វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ការសិក្សា ឬលិខិតបញ្ជាក់ពីតំណាងរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក។
- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបង្កើត ចងក្រងឯកសារ និងរក្សាគោលនយោបាយ និងនីតិវិធីសម្រាប់ការដោះស្រាយនិយោជិតដែលមិនទាន់គ្រប់អាយុដែលរកឃើញថាកំពុងធ្វើការ។
- 5) នីតិវិធីសម្រាប់ការដោះស្រាយនិយោជិតដែលមិនទាន់គ្រប់អាយុត្រូវផ្តល់ជូននូវចំណុចខាងក្រោមយ៉ាងតិចបំផុត - ប្រសិនបើអ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបានរកឃើញថាមាននិយោជិតដែលមានអាយុតិចបំផុតស្របនឹងផលប្រយោជន៍ល្អបំផុតរបស់និយោជិត និងនៅក្នុងតម្រូវការនៃច្បាប់ក្នុងស្រុក អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែ៖
  - ដកនិយោជិតមិនគ្រប់អាយុចេញពីកន្លែងធ្វើការ។
  - ផ្តល់ការគាំទ្រផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ និងផ្នែកផ្សេងៗទៀតដើម្បីឱ្យនិយោជិតមិនទាន់គ្រប់អាយុចូលរៀននិងស្នាក់នៅក្នុងសាលាជាកាតព្វកិច្ចរហូតដល់អាយុធ្វើការស្របច្បាប់អប្បបរមា។
  - ប្រសិនបើនិយោជិតមិនទាន់គ្រប់អាយុអាចផ្តល់ឯកសារដែលពួកគេចុះឈ្មោះចូលរៀននៅសាលា ឬកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែបន្តផ្តល់ប្រាក់ខែដល់និយោជិតមិនទាន់គ្រប់អាយុរហូតដល់ពេលដែលពួកគេបញ្ចប់ការសិក្សា/ការបណ្តុះបណ្តាល ឬឈានដល់អាយុធ្វើការស្របច្បាប់អប្បបរមា។
  - នៅពេលនិយោជិតមិនទាន់គ្រប់អាយុឈានដល់អាយុដែលគាត់ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការដោយស្របច្បាប់ ពួកគេត្រូវផ្តល់ឱកាសឱ្យធ្វើការឡើងវិញដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ប្រសិនបើសមស្របតាមកាលៈទេសៈ។
- 6) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា ការថែទាំកុមារ ឬកន្លែងថែទាំកុមារដែលបានផ្តល់ ប្រសិនបើត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយស្របច្បាប់លើទ្រព្យសម្បត្តិតែមួយ ត្រូវបានបែងចែកយ៉ាងច្បាស់លាស់ពីបន្ទប់ដែលផលិតកម្មកំពុងកើតឡើង។

**កម្មករអនីតិជន**

អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា កម្មករក្មេងៗទាំងឡាយ (អ្នកដែលមានអាយុចន្លោះអាយុអប្បបរមាដែលបានរៀបរាប់ខាងលើ ដល់អាយុ 18 ឆ្នាំ) ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការក្នុងស្ថានភាពអនុគ្រោះបំផុត ដូចជាកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈដែលគ្មានគ្រោះថ្នាក់ដល់សុខភាព មានសុវត្ថិភាពមិនប៉ះពាល់អារម្មណ៍របស់កម្មករក្មេងៗ ហើយស្របច្បាប់ជាធរមាន។

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា កម្មករក្មេងៗទាំងឡាយ (អ្នកដែលមានអាយុចន្លោះអាយុអប្បបរមាដែលបានរៀបរាប់ខាងលើ ដល់អាយុ 18 ឆ្នាំ) ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការក្នុងស្ថានភាពអនុគ្រោះបំផុត ដូចជាកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈដែលគ្មានគ្រោះថ្នាក់ដល់សុខភាព មានសុវត្ថិភាពមិនប៉ះពាល់អារម្មណ៍របស់កម្មករក្មេងៗ ហើយស្របច្បាប់ជាធរមាន។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់នឹងត្រូវតម្រូវតាមច្បាប់ក្នុងស្រុក ធានាថានិយោជិតអនីតិជនទាំងអស់ត្រូវបានចុះឈ្មោះជាមួយអាជ្ញាធរសមស្រប ហើយបានទទួលការត្រួតពិនិត្យសុខភាពដែលត្រូវអនុវត្ត។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវបង្ហាញនិយោជិតអាយុក្រោម 18 ឆ្នាំចំពោះលក្ខខណ្ឌការងារដែលអាចបង្កគ្រោះថ្នាក់ដល់សុខភាព សុវត្ថិភាព ឬសុខុមាលភាពរបស់និយោជិតឡើយ។ ឧទាហរណ៍រួមមានការធ្វើការជាមួយ ឬជិតសារធាតុគីមីដែលមានគ្រោះថ្នាក់ ដោយធ្វើការជាមួយគ្រឿងម៉ាស៊ីនដែលមានគ្រោះថ្នាក់ ការងារពេលយប់ ឬត្រូវបានកំណត់ដោយច្បាប់របស់ប្រទេស។
- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែមានដំណើរការដើម្បីកំណត់ការងារដែលអាចមានគ្រោះថ្នាក់។
- 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនអនុញ្ញាតឱ្យកម្មករនិយោជិតអនីតិជនធ្វើការថែមម៉ោងទេ។
- 6) ការបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ ការចុះកម្មសិក្សា ការអប់រំបច្ចេកទេស ឬការងារដែលបានធ្វើនៅក្នុងសាលារៀនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើនៅកន្លែងដែលការងារបែបនេះត្រូវបានអនុវត្តស្របតាមច្បាប់ក្នុងស្រុក និងកន្លែងដែលវាជាផ្នែកមួយនៃ៖
  - វគ្គសិក្សានៃការអប់រំ ឬការបណ្តុះបណ្តាលដែលសាលា ឬស្ថាប័នបណ្តុះបណ្តាលមានការទទួលខុសត្រូវជាចម្បង។
  - កម្មវិធីនៃការបណ្តុះបណ្តាលជាចម្បង ឬទាំងស្រុងនៅក្នុងការធ្វើ
  - ដែលកម្មវិធីនេះត្រូវបានអនុម័តដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច។
  - ឬកម្មវិធីនៃការណែនាំ ឬការតម្រង់ទិសដែលបានបង្កើតឡើងដើម្បីជួយសម្រួលដល់ជម្រើសនៃមុខរបរ ឬនៃការបណ្តុះបណ្តាល។
- 7) ក្រុមហ៊ុននឹងបង់ប្រាក់ឱ្យសិស្សដោយផ្ទាល់ និងមិនមែនតាមរយៈភ្នាក់ងារ ឬសាលារៀនដូចដែលបានអនុញ្ញាតដោយច្បាប់ក្នុងស្រុក និង/ឬមានចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យា (បើអាចអនុវត្តបាន) ។

**ម៉ោងធ្វើការ**

អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុវត្តស្របតាមច្បាប់ក្នុងស្រុក និងសម្របតាមអនុសញ្ញា ILO ដើម្បីធានាថា និយោជិតមិនធ្វើការលើសម៉ោងក្នុងមួយសប្តាហ៍។ ជាអប្បបរមា ទាំងម៉ោងធម្មតា និងម៉ោងការងារបន្ថែមត្រូវតែពិនិត្យឱ្យបានហ្មត់ចត់ ហើយនិយោជិតទាំងអស់ត្រូវតែបានអនុញ្ញាតឱ្យឈប់សម្រាកមួយថ្ងៃក្នុងរយៈពេលប្រាំពីរថ្ងៃ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែរក្សាកំណត់ត្រា នៃម៉ោងធ្វើការឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងមានតម្លាភាពគ្រប់ពេល។

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុវត្តស្របតាមច្បាប់ក្នុងស្រុក និងស្វែងរកសម្របតាមស្តង់ដារ ILO ដើម្បីធានាថា និយោជិតមិនធ្វើការលើសម៉ោង។
- 2) ជាអប្បបរមា ទាំងម៉ោងធម្មតា និងម៉ោងការងារបន្ថែមត្រូវតែពិនិត្យឱ្យបានហ្មត់ចត់ ហើយនិយោជិតទាំងអស់ត្រូវតែបានអនុញ្ញាតឱ្យឈប់សម្រាកមួយថ្ងៃក្នុងរយៈពេលប្រាំពីរថ្ងៃ។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែរក្សាកំណត់ត្រា នៃម៉ោងធ្វើការឱ្យបានលម្អិត ត្រឹមត្រូវ និងមានតម្លាភាពគ្រប់ពេល និងរក្សាកំណត់ត្រាប្រភេទនេះសម្រាប់យ៉ាងហោចណាស់រយៈពេល 12 ខែ។
- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរក្សាប្រព័ន្ធរក្សាពេលវេលាដែលអាចទុកចិត្តបានដែលអនុញ្ញាតឱ្យនិយោជិតកត់ត្រាពេលវេលាដែលពួកគេចាប់ផ្តើមនិងបញ្ចប់ការងាររាល់ថ្ងៃ។ ប្រព័ន្ធនេះត្រូវតាមដានចំនួនម៉ោងធ្វើការសរុប រួមទាំងម៉ោងធម្មតា និងម៉ោងបន្ថែម។ នៅក្នុងប្រទេសដែលត្រូវបានតម្រូវដោយច្បាប់ ពេលវេលាចាប់ផ្តើមនិងបញ្ចប់នៃរយៈពេលអាហារនីមួយៗនឹងត្រូវបានកត់ត្រាទុក។ នៅគ្រប់ប្រទេសដទៃទៀតទាំងអស់ដែលកត់ត្រាពេលវេលាអាហារត្រូវបានលើកទឹកចិត្ត ប៉ុន្តែមិនចាំបាច់ ហើយនឹងត្រូវបានចាត់ទុកថាជាការអនុវត្តន៍ល្អបំផុត។
- 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា វាជាការអនុវត្តន៍របស់ពួកគេដែលនិយោជិតខ្លួនឯងកត់ត្រាម៉ោងធ្វើការរបស់ពួកគេដោយប្រើប្រព័ន្ធកត់ត្រាពេលវេលាដែលបានកំណត់។
- 6) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវជូនដំណឹងដល់និយោជិតអំពីការផ្លាស់ប្តូរម៉ោងធ្វើការ (ឧ. ពីវេនធម្មតាទៅពហុវេន និងការប្តូរវេន) យ៉ាងហោចណាស់ត្រូវជូនដំណឹងមុន 24 ម៉ោង។

**TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់**

- 7) សប្តាហ៍ធ្វើការធម្មតា មិនរាប់បញ្ចូលម៉ោងបន្ថែមមិនត្រូវលើសពី 48 ម៉ោង ឬការរឹតត្បិតផ្នែកច្បាប់ក្នុងស្រុកណាមួយដែល គឺងឺងជាងនេះ។
- 8) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា ផលបូកនៃម៉ោងធ្វើការធម្មតានិងម៉ោងបន្ថែមមិនលើសពីដែនកំណត់ប្រចាំថ្ងៃ ប្រចាំសប្តាហ៍ និង/ ឬប្រចាំខែទេ បើមិនដូច្នោះទេលើកលែងតែមានការកំណត់ដោយកិច្ចព្រមព្រៀងចរចាសមូហភាព។
- 9) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធដកសារ និងឯកសារស្ម័គ្រចិត្តសម្រាប់ការងារថែមម៉ោង។
- 10) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា និយោជិតដែលបដិសេធមិនធ្វើការថែមម៉ោងមិនត្រូវបានដាក់ទណ្ឌកម្ម សងសឹក ឬពិន័យតាម មធ្យោបាយណាមួយឡើយ។ ការងារថែមម៉ោងគឺអាចទទួលយកបានលុះត្រាតែវាត្រូវបានអនុញ្ញាតក្រោមច្បាប់ជាធរមាន ឬ កិច្ចព្រមព្រៀងចរចាសមូហភាព និងមានចែងយ៉ាងច្បាស់នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង ឬកិច្ចសន្យាការងារ។ ក្នុងករណីចាំបាច់ ត្រូវធ្វើការថែមម៉ោង ត្រូវផ្តល់ពេលយ៉ាងហោចណាស់ 24 ម៉ោងជាមុន។
- 11) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់ឱ្យនិយោជិតនូវការឈប់សម្រាកការងារដែលមិនមានការរំខានយ៉ាងហោចណាស់មួយម៉ោង មិនតិច ជាង 30 នាទី ប្រសិនបើពួកគេធ្វើការលើសពីប្រាំមួយម៉ោង ឬតម្រូវដោយច្បាប់ក្នុងស្រុកណាមួយដែលខ្ពស់ជាង។

**ប្រាក់ឈ្នួល និងអត្ថប្រយោជន៍**

អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឱ្យផ្តល់កម្រិតមួយនៃប្រាក់ឈ្នួលគិតជាសប្តាហ៍ ដើម្បីបំពេញតាមតម្រូវការមូលដ្ឋាន និងគប្បីផ្តល់ប្រាក់ចំណូលបន្ទាប់បន្សំ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវគោរពតាមច្បាប់ជាធរមានក្នុងការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល និងផ្តល់ប្រាក់ថែមម៉ោង និងអនុវត្តតាមការព្រមព្រៀងស្តីពីការផ្តល់ឱ្យអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងៗ រួមទាំងថ្លៃឈប់សម្រាក ការឈប់មានច្បាប់ និងប្រាក់បំណាច់ក្រោយឈប់ពីការងារដែលត្រូវតាមលក្ខខណ្ឌជាអប្បបរមា។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែផ្តល់របាយការណ៍ប្រាក់ឈ្នួលរាល់ពេលទូទាត់ប្រាក់។ និយោជិតត្រូវតែទទួលបានប្រាក់ថែមម៉ោងនៃម៉ោងធ្វើការបន្ថែមក្នុងអត្រាស្របច្បាប់ដោយយោងលើច្បាប់ក្នុងស្រុក ឬដែលហើយករណីគ្មានច្បាប់បែបនេះ ដោយយោងតាមអនុសញ្ញា ILO ម៉ោងបន្ថែមត្រូវតែយ៉ាងតិចស្មើនឹង 125% នៃអត្រាសំណងប្រចាំម៉ោងទូទៅ។

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឱ្យផ្តល់កម្រិតមួយនៃសំណងសម្រាប់សប្តាហ៍ទូទៅដែលគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការបំពេញតាមតម្រូវការមូលដ្ឋាន និងផ្តល់ប្រាក់ចំណូលបន្ទាប់បន្សំ។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវគោរពតាមច្បាប់ជាធរមានក្នុងការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល និងផ្តល់ប្រាក់ថែមម៉ោង និងអនុវត្តតាមការព្រមព្រៀងស្តីពីការផ្តល់ឱ្យអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងៗ រួមទាំងថ្លៃឈប់សម្រាក ការឈប់មានច្បាប់ និងប្រាក់បំណាច់ក្រោយឈប់ពីការងារដែលត្រូវតាមលក្ខខណ្ឌជាអប្បបរមា។
- 3) នៅពេលដែលច្បាប់ក្នុងស្រុកមិនផ្តល់ម៉ោងបន្ថែមដែលត្រូវបង់បុព្វលាភរ៉ាប់រង អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែធានានូវសំណងយ៉ាងតិច 125% នៃប្រាក់ឈ្នួលមូលដ្ឋានរបស់និយោជិតម្នាក់ៗ។
- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់របាយការណ៍ប្រាក់ឈ្នួលដល់និយោជិតទាំងអស់សម្រាប់រយៈពេលបើកប្រាក់ឈ្នួលនីមួយៗដែលយ៉ាងហោចណាស់មានព័ត៌មានដូចខាងក្រោម៖
  - រយៈពេលបើកប្រាក់ខែ និងកាលបរិច្ឆេទបើកប្រាក់ឈ្នួល
  - រាល់ម៉ោងធម្មតា និងម៉ោងថែមដែលបានធ្វើការ។
  - អត្រាប្រាក់ឈ្នួលសម្រាប់ម៉ោងធ្វើការ។
  - ប្រាក់សរុបសម្រាប់សំណងទៀងទាត់ និងម៉ោងថែម។
  - រាល់សំណងបន្ថែមទាំងអស់ ដូចជាប្រាក់រង្វាន់បុគ្គល/ក្រុមការងារ និង
  - រាល់ការកាត់ចេញទាំងអស់សម្រាប់ការធានារ៉ាប់រង និង/ឬការកាត់កាតព្វកិច្ចតាមច្បាប់ផ្សេងទៀត។
  - រាល់កាតព្វកិច្ចដែលមិនស្របច្បាប់ ប៉ុន្តែត្រូវបានព្រមព្រៀង និងការកាត់ចេញដែលអនុញ្ញាតស្របច្បាប់
- 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា និយោជិតមានលទ្ធភាពទទួលបានព័ត៌មាន និងធនធានដើម្បីយល់ពីទម្រង់ និងវិធីបង់ប្រាក់។
- 6) អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវបង់ប្រាក់ឈ្នួលសាកល្បង ឬ “ការបណ្តុះបណ្តាល” ដែលទាបជាងអត្រាប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមាស្របច្បាប់ និងម៉ោងថែមឡើយ។
- 7) អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវពន្យារពេល ឬដកការទូទាត់ប្រាក់ដល់កម្មករនិយោជិតក្នុងកាលៈទេសៈណាក៏ដោយលើសពី 30 ថ្ងៃ។
- 8) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវមានដំណើរការការយកចិត្តទុកដាក់តាមភារកិច្ចយ៉ាងត្រឹមត្រូវដើម្បីធានាថាប្រាក់ឈ្នួលត្រូវបានទទួលប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព និងទាន់ពេលវេលាដោយនិយោជិតដែលត្រូវបានផ្តល់ឱ្យដោយទីភ្នាក់ងារផ្តល់ការងារ (ឧ. បណ្តោះអាសន្ន)។
- 9) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែមានគោលនយោបាយ និងនីតិវិធីច្បាស់លាស់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទាក់ទងនឹងថ្លៃឈប់សំរាកដែលតម្រូវដោយការឈប់សម្រាកបុណ្យជាតិ ការឈប់សម្រាកឈឺ ការឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំ ការឈប់សម្រាកលំហែមាតុភាព ការឈប់សម្រាកភាពជាឪពុកម្តាយ ការឈប់សម្រាករឿងគ្រួសារបន្ទាន់ និងការឈប់សម្រាកផ្សេងៗទៀតតាមច្បាប់ក្នុងប្រទេស។
- 10) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្សព្វផ្សាយគោលនយោបាយឈប់សម្រាករបស់ខ្លួនប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពដល់និយោជិត។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិករបស់ខ្លួនឱ្យទទួលខុសត្រូវចំពោះការអនុវត្តន៍គោលនយោបាយឈប់សម្រាករបស់ខ្លួនទាក់ទងនឹងតួនាទី និងការទទួលខុសត្រូវរបស់ពួកគេ។
- 11) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់ជូននិយោជិតនូវព័ត៌មានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដែលអាចយល់បានអំពីខនិងលក្ខខណ្ឌការងាររបស់ពួកគេ រួមទាំងប្រាក់ឈ្នួលនិងអត្ថប្រយោជន៍មុនពេលចូលធ្វើការ។
- 12) ប្រសិនបើគេរកឃើញថា និយោជិតមិនទទួលបានប្រាក់ឈ្នួលដែលទទួលបានត្រឹមត្រូវ រួមទាំងគណនេយ្យខុសមូលដ្ឋាន និង/ឬប្រាក់ឈ្នួលថែមម៉ោង អ្នកផ្គត់ផ្គង់នឹងត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការសងប្រាក់ឈ្នួលទាំងនោះវិញ។
- 13) អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវបង្ខំឱ្យនិយោជិតទិញបទប្បញ្ញត្តិ ឬសេវាកម្មពីអាជីវកម្ម ឬគ្រឿងបរិក្ខារផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ពួកគេ ឬគិតថ្លៃថ្លៃហួសកម្រិត (ខ្ពស់ជាងទីផ្សារមធ្យម) នោះទេ។
- 14) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលផ្តល់ប្រាក់ខែជាមុន ឬប្រាក់កម្ចីត្រូវធានាថា លក្ខខណ្ឌការប្រាក់ និងសំណងគឺស្របច្បាប់មានតម្លាភាពយុត្តិធម៌ និងមិនបោកនិយោជិត។
- 15) អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវប្រើប្រាស់ការកាត់ប្រាក់ឈ្នួលពីប្រាក់ឈ្នួលស្របច្បាប់ដែលជាទម្រង់នៃវិន័យឡើយ។



**TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់**

- 16) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា លក្ខខណ្ឌនៃប្រាក់រង្វាន់ ឬប្រព័ន្ធលើកទឹកចិត្តផ្សេងទៀតដែលមានលើស និងក្រៅពីប្រាក់ឈ្នួល ដែលត្រូវការស្របច្បាប់ត្រូវបានសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរយ៉ាងជាក់លាក់។
- 17) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា រាល់ការកាត់ចេញតាមតម្រូវការស្របច្បាប់ត្រូវបានយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយនិយោជិត។
- 18) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា ប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមាស្របច្បាប់ត្រូវបានឆ្លើយតបបន្ទាប់ពីនិយោជិតបានស្នើសុំ និង/ឬការកាត់ចេញដែលត្រូវបានយល់ព្រម សូម្បីតែនៅពេលពួកគេទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍របស់និយោជិតក៏ដោយ។
- 19) អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនតម្រូវឱ្យនិយោជិតបង់ថ្លៃឧបករណ៍ដើម្បីបំពេញមុខងារការងាររបស់ខ្លួនឡើយ។ ដូចដែលបានអនុញ្ញាត ដោយច្បាប់ក្នុងប្រទេស និយោជិតត្រូវបានរកឃើញថាទទួលខុសត្រូវចំពោះការបាត់បង់ ឬខូចខាតឧបករណ៍ ឬទ្រព្យសម្បត្តិ របស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចត្រូវទទួលខុសត្រូវផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ។
- 20) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា និយោជិតដែលសម្រាលកូនមានសិទ្ធិទទួលបានការឈប់សម្រាកលំហែមាតុភាពដែលមិនបានបង់ប្រាក់ ហើយមានសិទ្ធិវិលត្រឡប់ទៅធ្វើការងាររបស់ពួកគេវិញក្នុងខនិងលក្ខខណ្ឌដូចគ្នាដែលបានអនុវត្តចំពោះពួកគេមុនពេលឈប់សម្រាក ហើយមិនត្រូវទទួលរងការរើសអើង ឬបាត់បង់អតិថិភាពការងារឡើយ។
- 21) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា គ្មានការពិនិត្យរងកាយណាមួយត្រូវបានធ្វើឡើងដើម្បីបញ្ជាក់ពីសិទ្ធិទទួលបានការឈប់សម្រាកពេលមានរដូវ ប្រសិនបើវាជាអត្ថប្រយោជន៍ដែលកំណត់ដោយច្បាប់ប្រទេស។
- 22) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវមាននីតិវិធីកំណត់ និងទូទាត់រាល់ការកាត់ផ្តាច់តាមច្បាប់ និងអត្ថប្រយោជន៍បំបែកផ្សេងៗ (ការទូទាត់បញ្ចប់) ដែលនិយោជិតមានសិទ្ធិទទួលបាននៅក្រោមច្បាប់ប្រទេស។ នេះរួមបញ្ចូលទាំងករណីដែលនិយោជិតត្រូវបានបញ្ចប់ដោយនិយោជក និងកន្លែងដែលនិយោជិតបានជ្រើសរើសដើម្បីបញ្ចប់ការងារ។
- 23) ការបិទទីតាំងណាមួយ ឬការរៀបចំរចនាសម្ព័ន្ធសាជីវកម្មផ្សេងទៀតនឹងត្រូវធ្វើឡើងស្របតាមតម្រូវការទាំងអស់នៃច្បាប់ក្នុងស្រុក។ ក្នុងករណីណាមួយដូចនេះ ដែលបណ្តាលឱ្យមានការកាត់បន្ថយឬបញ្ឈប់បុគ្គលិក ជាអប្បបរមា អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវ៖
  - ទូទាត់ប្រាក់បំណាច់ សន្តិសុខពេញលេញ និងអត្ថប្រយោជន៍ដាច់ដោយឡែកពីគ្នាដែលនិយោជិតកំពុងត្រូវបានបញ្ឈប់មានសិទ្ធិទទួលបាននៅក្រោមច្បាប់ក្នុងស្រុក។
  - អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនតម្រូវឱ្យនិយោជិតចុះហត្ថលេខាលើសេចក្តីប្រកាសណាមួយស្តីពីសុខភាព ការលះបង់ឬឈប់មានសិទ្ធិផ្សេងៗដែលជាលក្ខខណ្ឌនៃការទទួលបានប្រាក់បំណាច់ដែលមានសិទ្ធិស្របច្បាប់ ឬអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងទៀតទេ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចមានលក្ខខណ្ឌក្នុងការទទួលបានប្រាក់បន្ថែម ឬអត្ថប្រយោជន៍បន្ថែម ឬការទាមទារ និងការឈប់ទាមទារ។
- 24) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអភិវឌ្ឍដំណើរការមួយដែលបង្កើនការផ្លាស់ប្តូរប្រាក់ឈ្នួលរបស់និយោជិត (ប្រាក់ឈ្នួល និងអត្ថប្រយោជន៍) ឆ្ពោះទៅរកតម្រូវការមូលដ្ឋានរបស់និយោជិត រួមទាំងប្រាក់ចំណូលចាំបាច់មួយចំនួន។ ឧទាហរណ៍នៃសកម្មភាពដែលអ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចអនុវត្តដើម្បីបំពេញគោលបំណងនេះ រួមមានការពិនិត្យឡើងវិញ និងការកែសម្រួលសំណងរបស់និយោជិតដោយផ្អែកលើការពិចារណាដូចខាងក្រោម៖
  - ប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមាដែលទាមទារដោយស្របច្បាប់។
  - តម្រូវការអាជីវកម្មរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់។
  - កម្រិតខុសគ្នានៃការអប់រំ ជំនាញ ការបណ្តុះបណ្តាល បទពិសោធន៍វិជ្ជាជីវៈ និងមុខតំណែងរបស់និយោជិតនៅក្នុងក្រុមហ៊ុន។
  - កម្មវិធីលើកទឹកចិត្តជាសំណងដែលផ្តល់រង្វាន់ដល់ការអនុវត្តន៍ជាលក្ខណៈបុគ្គល និងសមូហភាព។
  - ការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួលដែលមានការប្រកួតប្រជែងដោយផ្អែកលើការប្រៀបធៀបទៅនឹងការអនុវត្តន៍ប្រាក់ឈ្នួលរបស់ក្រុមហ៊ុនស្រដៀងគ្នា និង/ឬដៃគូប្រកួតប្រជែងសំខាន់ៗនៅក្នុងទីផ្សារការងារ។
  - ការត្រួតពិនិត្យប្រាក់ឈ្នួលបើប្រៀបធៀបទៅនឹងអតិថិជននិងការផ្លាស់ប្តូរតម្លៃអ្នកប្រើប្រាស់ ដូច្នោះនិយោជិតមិនទទួលរងនូវការលុបបំបាត់ប្រាក់ឈ្នួលរបស់ពួកគេតាមលក្ខខណ្ឌជាក់ស្តែងទេ។

**ការប្រព្រឹត្តស្មើភាពគ្នា និងមានសមភាព**

អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវដាក់ទណ្ឌកម្មលើរាងកាយ គម្រាមកំហែងប្រើប្រាស់អំពើហិង្សា ឬទម្រង់ផ្សេងទៀតនៃការបង្ខិតបង្ខំផ្លូវចិត្ត ឬរាងកាយឡើយ។ ការបៀតបៀនផ្លូវភេទលើកម្មករមិនត្រូវបានអត់ឱនជាដាច់ខាត។ មិនអាចមានការរើសអើងក្នុងផ្នែកណាមួយនៃទំនាក់ទំនងការងារដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានពូជសាសន៍ សាសនា ឬជំនឿ ទស្សនៈនយោបាយ សមាជិកភាពនៃក្រុមណាមួយរបស់កម្មករ អាយុ ប្រភពជនជាតិ ទំនោរផ្លូវភេទ យេនឌ័រ ស្ថានភាពអាពាហ៍ពិពាហ៍ ស្ថានភាពឪពុកម្តាយ ពិការភាព របបសង្គម ឬប្រភពដើមជាតិសាសន៍ ជាអតីតយុទ្ធជន ឬមូលដ្ឋានណាមួយផ្សេងទៀតដែលបានបញ្ជាក់ដោយច្បាប់។

**ការយឺតយ៉ាវ និងការរំលោភបំពាន**

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវដាក់ទណ្ឌកម្មលើរាងកាយ គម្រាមកំហែងប្រើប្រាស់អំពើហិង្សា ឬទម្រង់ផ្សេងទៀតនៃការបង្ខិតបង្ខំផ្លូវចិត្ត ឬរាងកាយឡើយ។

**TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់**

- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាដល់និយោជិតនូវបរិយាកាសការងារដែលគ្មានការយឺត។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែមានគោលនយោបាយ និងនីតិវិធីជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដែលទាក់ទងនឹងការការពារការខ្វះខាតយ៉ាងណាមួយនៅកន្លែងធ្វើការ ក៏ដូចជាការស៊ើបអង្កេតលើបណ្តឹងទាមទារសំណងណាមួយ។
- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរក្សាទុកកំណត់ត្រាទាក់ទងនឹងការចោទប្រកាន់ការយឺត និងការរំលោភបំពាន។
- 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែមានគោលការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរប្រឆាំងនឹងការយឺត និងការរំលោភបំពានដែលរួមមាន៖
  - សេចក្តីថ្លែងការណ៍ហាមឃាត់ការយឺត និងការរំលោភបំពានស្របតាមការរំពឹងទុក និងច្បាប់ក្នុងស្រុក។
  - សេចក្តីថ្លែងការណ៍ដែលថា គ្មាននិយោជិតណាម្នាក់នឹងត្រូវទទួលទណ្ឌកម្ម ឬសងសឹកចំពោះការរាយការណ៍ដោយស្មោះត្រង់ពីការយឺត ឬការរំលោភបំពាន។

**ការរើសអើង**

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា មិនមានការរើសអើងក្នុងផ្នែកណាមួយនៃទំនាក់ទំនងការងារ (សូមមើលផ្នែកទំនាក់ទំនងការងារសម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតបន្ថែម) ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានពូជសាសន៍ សាសនា ឬជំនឿ ទស្សនៈនយោបាយ សមាជិកភាពនៃក្រុមណាមួយរបស់កម្មករ អាយុ ប្រភពជនជាតិ ទំនោរផ្លូវភេទ យេនឌ័រ ស្ថានភាពអាពាហ៍ពិពាហ៍ ស្ថានភាពឪពុកម្តាយ ពិការភាព របបសង្គម ឬប្រភពដើមជាតិសាសន៍ ជាអតីតៈយុទ្ធជន ឬមូលដ្ឋានណាមួយផ្សេងទៀតដែលបានបញ្ជាក់ដោយច្បាប់។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែមានគោលនយោបាយជាលាយលក្ខណ៍អក្សរប្រឆាំងនឹងការរើសអើងដែលរួមមាន៖
  - សេចក្តីថ្លែងការណ៍ហាមឃាត់ការរើសអើងស្របតាមការរំពឹងទុកទាំងនេះ និងច្បាប់ក្នុងស្រុក។
  - សេចក្តីថ្លែងការណ៍ដែលថាគ្មាននិយោជិតណាម្នាក់នឹងត្រូវទទួលទណ្ឌកម្ម ឬសងសឹកចំពោះការរាយការណ៍ដោយស្មោះត្រង់ចំពោះការប្រព្រឹត្ត ឬអាកប្បកិរិយាប្រកបដោយការរើសអើង ឡើយ។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្សព្វផ្សាយគោលនយោបាយមិនរើសអើងរបស់ខ្លួនប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព។ ការទំនាក់ទំនងប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពរួមមាន៖
  - ការបណ្តុះបណ្តាលស្តីពីការមិនរើសអើងគួរតែត្រូវបានរួមបញ្ចូលនៅក្នុងការបណ្តុះបណ្តាល/ការចាប់ផ្តើមនៃការតម្រង់ទិសសម្រាប់បុគ្គលិកថ្មី និងការបណ្តុះបណ្តាលពីអ្នកមើលការខុសត្រូវផ្ទាល់/ថ្នាក់គ្រប់គ្រង។
  - ការបិទផ្សាយគោលនយោបាយស្តីពីការជូនដំណឹងរបស់បុគ្គលិក ឬទីតាំងផ្សេងទៀតដែលនិយោជិតអាចអានបានយ៉ាងងាយស្រួល។
  - ការបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិក៖ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិករបស់ខ្លួនឱ្យទទួលខុសត្រូវក្នុងការអនុវត្ត និងអនុវត្តគោលនយោបាយមិនរើសអើងទាក់ទងនឹងភូមិសាស្ត្រ និងការទទួលខុសត្រូវរបស់ពួកគេ។
- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា រាល់ការពិនិត្យសុខភាពគឺទាក់ទងនឹងការងារ និងស្របនឹងភាពចាំបាច់នៃអាជីវកម្មជាពិសេសទាក់ទងនឹងការមិនរាប់បញ្ចូលអ្នកដាក់ពាក្យសុំ និងនិយោជិតដែលមានពិការភាពដែលអាចបំពេញការងារ។
- 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា ការងារមិនផ្អែកលើស្ថានភាពវេជ្ជសាស្ត្ររបស់បុគ្គលម្នាក់ឡើយ លើកលែងតែស្ថានភាពបែបនេះមិនស្របនឹងតម្រូវការការងារ ឬមានការប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះសុវត្ថិភាពនៅកន្លែងធ្វើការ។
- 6) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាឱ្យបាននូវឱកាសស្មើគ្នាសម្រាប់និយោជិតគ្រប់ភេទទាំងអស់លើគ្រប់ផ្នែកនៃការបណ្តុះបណ្តាល ការអភិវឌ្ឍន៍ផ្ទាល់ខ្លួននិងវិជ្ជាជីវៈ និងការជម្រុញអាជីព។
- 7) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា និយោជិតគ្រប់ភេទទទួលបានប្រាក់ឈ្នួលស្មើគ្នាសម្រាប់ការងារដែលមានតម្លៃស្មើគ្នា រាយការណ៍គុណភាពការងារ និងឱកាសស្មើគ្នាដើម្បីបំពេញមុខតំណែងបើកចំហ។
- 8) អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចមិនរើសអើងដោយផ្អែកលើការមានផ្ទៃពោះ ហើយត្រូវតែគោរពតាមតម្រូវការច្បាប់ក្នុងមូលដ្ឋាន ប្រសិនបើមានទាក់ទងនឹងការស្នាក់នៅសម្រាប់កម្មការនីមួយៗផ្ទៃពោះ។
- 9) អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចមិនរើសអើងដោយផ្អែកលើស្ថានភាពជាឪពុកម្តាយ ឬកាតព្វកិច្ចគ្រួសារ ដោយមិនគិតពីភេទឡើយ។
- 10) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា និយោជិតមិនត្រូវបានបង្ខំ ឬដាក់សម្ពាធឱ្យប្រើវិធីពន្យារកំណើតឡើយ។

**វិន័យ និងការបណ្តុះបណ្តាលស្តីពីការយឺត ការរំលោភបំពាន និងការរើសអើង**

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរក្សានូវប្រព័ន្ធវិន័យជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាផ្លូវការដែលរួមមានគោលការណ៍ជាពាក្យសុំដី ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងការបញ្ចប់ជាចុងក្រោយ។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្សព្វផ្សាយគោលនយោបាយទាំងអស់ទៅនិយោជិត។ ការទំនាក់ទំនងប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពរួមមាន៖
  - ការបណ្តុះបណ្តាល/ការចាប់ផ្តើមនៃការតម្រង់ទិសសម្រាប់បុគ្គលិកថ្មី។
  - ការបណ្តុះបណ្តាលពីអ្នកមើលការខុសត្រូវផ្ទាល់/ថ្នាក់គ្រប់គ្រង។

**TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់**

- ការបិទផ្សាយគោលនយោបាយស្តីពីការជូនដំណឹងរបស់បុគ្គលិក ឬទីតាំងផ្សេងទៀតដែលនិយោជិតអាចអានបានយ៉ាងងាយស្រួល។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបញ្ឈប់បណ្តាលបុគ្គលិករបស់ខ្លួនឱ្យទទួលខុសត្រូវក្នុងការអនុវត្តន៍ និងអនុវត្តគោលនយោបាយទប់ស្កាត់ការយាយីនៅកន្លែងការងារទាក់ទងនឹងកូរ៉ាប៊ី និងការទទួលខុសត្រូវរបស់ពួកគេ។

សេរីភាពនៃការចូលរួម

អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវទទួលស្គាល់ និងគោរពសិទ្ធិរបស់និយោជិតចំពោះសេរីភាពនៃការចូលរួម និងការចរចាជាសមូហភាព។ នៅទីណាដែលច្បាប់ហាមឃាត់សេរីភាពទាំងនេះ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យមានលក្ខខណ្ឌខាងលើតាមមធ្យោបាយសមស្របដើម្បីឱ្យពួកគេអាចចូលរួមសមាគមន៍ និងការចរចាដោយសេរីនិងឯករាជ្យ។

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវទទួលស្គាល់ និងគោរពសិទ្ធិរបស់និយោជិតចំពោះសេរីភាពនៃការចូលរួម និងការចរចាជាសមូហភាព។
- 2) នៅទីណាដែលច្បាប់ហាមឃាត់សេរីភាពទាំងនេះ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យមានលក្ខខណ្ឌខាងលើតាមមធ្យោបាយសមស្របដើម្បីឱ្យពួកគេអាចចូលរួមសមាគមន៍ និងការចរចាដោយសេរីនិងឯករាជ្យ។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវកាត់ថ្លៃសមាជិកភាពសហជីព ថ្លៃឈ្នួល ពិន័យ ឬការវាយកម្ទេងទៀតពីប្រាក់ឈ្នួលរបស់និយោជិតដោយគ្មានការយល់ព្រម ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីនិយោជិតម្នាក់ៗឡើយ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងចរចាសមូហភាពដែលមានសុពលភាព ឬនៅពេលដែលបានតម្រូវដោយច្បាប់។
- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យកំណត់សហជីពចូលមើលសមាជិករបស់ខ្លួនដោយសមហេតុផលក្រោមលក្ខខណ្ឌដែលបង្កើតឡើងដោយច្បាប់ប្រទេស ឬកិច្ចព្រមព្រៀងគ្នារវាងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងសហជីព។
- 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា និយោជិតមានសិទ្ធិក្នុងការជ្រើសរើសអ្នកដឹកនាំ និងអ្នកកំណត់សហជីពរបស់ពួកគេ និងធ្វើសកម្មភាពដោយគ្មានការជ្រៀតជ្រែកពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់។
- 6) អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវរារាំងកំហែង ឬប្រើអំពើហិង្សា ឬវត្តមានប៉ូលីស ឬយោធាដើម្បីបំភិតបំភ័យនិយោជិត ឬដើម្បីរារាំងខានឬបំបែកសកម្មភាពណាមួយដែលបង្កើតជាការធ្វើសមាជិកស្របច្បាប់និងដោយសន្តិវិធីនៃសិទ្ធិសេរីភាពក្នុងការបង្កើតសមាគម រួមទាំងការប្រជុំសហជីព ការរៀបចំសកម្មភាព ការប្រមូលផ្តុំ និងកូដកម្មស្របច្បាប់។
- 7) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា គ្មាននិយោជិត ឬនិយោជិតនាពេលអនាគតត្រូវទទួលរងនូវការបណ្តេញចេញ ការរើសអើង ការយាយី ការបំភិតបំភ័យ ឬការរស់រាននៃការចូលជាសមាជិកសហជីព ឬសមាគមកម្មករ ឬការចូលរួមនៅក្នុងសហជីពស្របច្បាប់ ឬសេរីភាពនៃសកម្មភាពសមាគម រួមទាំងការអនុវត្តសិទ្ធិបង្កើតសហជីព។
- 8) អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវដាក់ទណ្ឌកម្មណាមួយទៅលើនិយោជិតដែលរៀបចំ ឬចូលរួមក្នុងកូដកម្មស្របច្បាប់ឡើយ។
- 9) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា និយោជិតដែលត្រូវបានគេរកឃើញថា ត្រូវបានបណ្តេញចេញ បន្ថយឋានៈដោយអយុត្តិធម៌ឬអ្នកដែលបានបាត់បង់សិទ្ធិនិងឯកសិទ្ធិនៅកន្លែងធ្វើការដោយសារការរើសអើងសហជីពនឹងមានសិទ្ធិទទួលបានសំណងសមស្របតាមច្បាប់ក្នុងស្រុក។
- 10) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវចរចាដោយស្មោះត្រង់។
- 11) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែគោរពតាមលក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងចរចាសមូហភាពដែលបានចុះហត្ថលេខាសម្រាប់រយៈពេលនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនោះ។

យន្តការបណ្តឹងសារទុក្ខ និងដំណោះស្រាយ

អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរក្សាយន្តការសារទុក្ខដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងក្តីកង្វល់ និងបណ្តឹងផ្សេងៗដែលធានាដំណោះស្រាយដោយប្រសិទ្ធភាព ទាន់ពេលវេលា ដោយការគោរព និងមានតម្លាភាព ក្នុងចំណោមបុគ្គលិក កំណត់របស់ពួកគេ ថ្នាក់គ្រប់គ្រង និងសហគមន៍។

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរក្សាយន្តការបណ្តឹងសារទុក្ខដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងក្តីកង្វល់ និងការរារាំងផ្សេងៗដែលធានាការទំនាក់ទំនងដែលមានប្រសិទ្ធភាព ប្រកបដោយការគោរព និងមានតម្លាភាព ក្នុងចំណោមកម្មករ អ្នកកំណត់របស់ពួកគេ ថ្នាក់គ្រប់គ្រង និងសហគមន៍ នៅពេលដែលត្រូវអនុវត្ត។
- 2) ខណៈពេលដែលដំណើរការបណ្តឹងសារទុក្ខជាក់លាក់នឹងខុសគ្នាពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់មួយទៅអ្នកផ្គត់ផ្គង់មួយទៀតដោយអាស្រ័យលើទំហំ ច្បាប់ក្នុងស្រុក វប្បធម៌ ។ល។ ដំណើរការបណ្តឹងសារទុក្ខត្រូវតែរួមបញ្ចូលជាទូទៅ៖
  - បណ្តាញចម្រុះសម្រាប់បុគ្គលម្នាក់ៗដើម្បីលើកឡើងកង្វល់ និងផ្តល់ធាតុចូលដល់ថ្នាក់គ្រប់គ្រង។ ឧទាហរណ៍៖
    - ប្រអប់បណ្តឹងសារទុក្ខ/សំណូមពរ
    - អ្នកមើលការខុសត្រូវផ្ទាល់/អ្នកដឹកនាំក្រុម
    - ផ្នែកធនធានមនុស្ស/អ្នកប្រឹក្សាយោបល់
    - សហជីព/អ្នកកំណត់កម្មករ
    - គោលនយោបាយ “បើកទ្វារ”
    - “ខ្សែទូរស័ព្ទបន្ទាន់” របស់ក្រុមហ៊ុន

# TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់

- ភាគីទីបី គណៈកម្មាធិការកម្មករ ការប្រជុំរវាងថ្នាក់គ្រប់គ្រង និងអ្នកតំណាងកម្មករ ។ល។
  - សមត្ថភាពក្នុងការលើកឡើងនូវការព្រួយបារម្ភជាសម្ងាត់ (និង/ឬអនាមិក) ដែលជាប្រធានបទនៃតម្រូវការនៃច្បាប់របស់ប្រទេស ប្រសិនបើបុគ្គលម្នាក់ៗប្រាថ្នាចង់បានដោយគ្មានការភ័យខ្លាចនៃការសងសឹក។
  - ការទំនាក់ទំនងអំពីលទ្ធផលនៃការស៊ើបអង្កេតរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ក្នុងការទាមទារ និងសកម្មភាពដែលពាក់ព័ន្ធ នៅចំណុចដែលសមរម្យ
  - មធ្យោបាយដែលព័ត៌មានសម្ងាត់នឹងត្រូវបានគ្រប់គ្រងប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព។
  - បណ្តាញសមស្របសម្រាប់ការទទួល និងដោះស្រាយបណ្តឹងសាទុក្ខពីភាគីខាងក្រៅ ដូចជាសមាជិកសហគមន៍។
  - ការចូលទៅកាន់មធ្យោបាយនៃដំណោះស្រាយសមស្រប។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវជូនដំណឹងអំពីគោលនយោបាយបណ្តឹងសាទុក្ខដល់និយោជិតដើម្បីឱ្យនិយោជិតដឹងពីដំណើរការតវ៉ា និងសិទ្ធិរបស់ពួកគេក្នុងការលើកឡើងពីការព្រួយបារម្ភ។
  - 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបញ្ឈប់បណ្តាញបុគ្គលិកទទួលខុសត្រូវក្នុងការឆ្លើយតបចំពោះបណ្តឹងសាទុក្ខទាក់ទងនឹងគោលនយោបាយនិងតួនាទីនិងទំនួលខុសត្រូវរបស់ពួកគេ។
  - 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវចងក្រងជាឯកសារនិងតាមដានបណ្តឹងតវ៉ាដើម្បីធានាថាមានការឆ្លើយតបទាន់ពេលវេលាដល់និយោជិតនៅពេលដែលអាចធ្វើទៅបាន។

## សុខភាព និងសុវត្ថិភាព

អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់នូវបរិយាកាសការងារប្រកបដោយសុវត្ថិភាព ជាសុខភាព និងសមស្របតាមច្បាប់អំពីសុវត្ថិភាព បទបញ្ញត្តិនានា និងស្តង់ដារឧស្សាហកម្មជាធរមាន។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវវាយតម្លៃជាប្រចាំអំពីលទ្ធភាពដែលអាចមានគ្រោះថ្នាក់ការងារ និងអនុវត្តកម្មវិធីដែលសមស្រប ព្រមទាំងវាយតម្លៃទៅលើដំណើរការគ្រប់គ្រងផ្នែកវិស្វកម្ម បំណងកាត់បន្ថយហានិភ័យគ្រោះថ្នាក់ទាក់ទងនឹងការងារឱ្យស្ថិតនៅកម្រិតទាបបំផុត។

### ទូទៅ

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់នូវបរិយាកាសការងារប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងសុខភាព និងសមស្របតាមច្បាប់អំពីសុវត្ថិភាព បញ្ញត្តិនានា និងស្តង់ដារឧស្សាហកម្មជាធរមាន។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវវាយតម្លៃជាប្រចាំអំពីលទ្ធភាពដែលអាចមានគ្រោះថ្នាក់ការងារ និងអនុវត្តកម្មវិធីដែលសមស្រប ព្រមទាំងវាយតម្លៃទៅលើដំណើរការគ្រប់គ្រងផ្នែកវិស្វកម្ម បំណងកាត់បន្ថយហានិភ័យគ្រោះថ្នាក់ទាក់ទងនឹងការងារឱ្យស្ថិតនៅកម្រិតទាបបំផុត។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវព្យាយាមជាប្រចាំក្នុងការធ្វើឱ្យប្រសើរដល់ប្រសិទ្ធភាពនៃការថែរក្សាសុខុមាលភាព និងសុវត្ថិភាពរបស់និយោជិត ព្រមទាំងជំរុញការអនុវត្តឱ្យបានប្រសើរបំផុតក្នុងឧស្សាហកម្ម។
- 4) ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងសុខភាព និងសុវត្ថិភាព៖ ក្នុងគោលបំណងដើម្បីអនុវត្ត និងបង្ហាញឱ្យបានខ្ជាប់ខ្ជួននូវច្បាប់ក្នុងស្រុកក្រមសីលធម៌ និងសេចក្តីរំពឹងទុកពាក់ព័ន្ធនឹងសេចក្តីណែនាំដូចមានចែងនៅក្នុងឯកសារនេះ វាចាំបាច់ណាស់ដែលប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងសុខភាព និងសុវត្ថិភាពត្រូវត្រូវបានអនុវត្ត។ ខណៈពេលដែល Tiffany យល់ថា អ្នកផ្គត់ផ្គង់នីមួយៗមានលក្ខណៈពិសេស ប្រតិបត្តិការក្នុងបរិបទប្លែកនិងខុសគ្នាទាក់ទងនឹងទំហំ និងលទ្ធភាពទទួលបានធនធាន ការអនុវត្តប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងសុខភាពនិងសុវត្ថិភាពនៅតែមានសារៈសំខាន់ដើម្បីទទួលបានជោគជ័យជាបន្តបន្ទាប់។ Tiffany រំពឹងទុកការអនុវត្តប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង និងការប្តេជ្ញាចិត្តដើម្បីកែលម្អជាបន្តបន្ទាប់។
- 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាឱ្យបាននូវប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងសុខភាព និងសុវត្ថិភាពគ្របដណ្តប់លើផ្នែកដូចខាងក្រោម៖
  - ការបង្កើតគណៈកម្មាធិការសុខភាព និងសុវត្ថិភាពដោយមានការតំណាងនិយោជិត
  - ការប្រើប្រាស់គ្រឿងញៀន និងគ្រឿងស្រវឹង
  - កន្លែងធ្វើការ
  - ការថែរក្សាគេហដ្ឋាន
  - ភ្លើងបំភ្លឺ
  - ខ្យល់ចេញចូល
  - ឃ្នាំង ការផ្ទុក និងការស្តុក
  - ការការពារ និងសុវត្ថិភាពអគ្គិភ័យ
  - ការត្រៀមសង្គ្រោះបន្ទាន់

**TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់**

- ការសង្គ្រោះបឋម និងការឆ្លើយតបខាងវេជ្ជសាស្ត្រ
  - សុវត្ថិភាពអគ្គិសនី
  - អនាម័យឧស្សាហកម្ម
  - ការងារវិទ្យុ
  - សុវត្ថិភាពម៉ាស៊ីន
  - ឧបករណ៍ការពារផ្ទាល់ខ្លួន (PPE)
  - ការការពារផ្លូវដង្ហើម
  - អន្តេវាសិកដ្ឋាន និងលំនៅដ្ឋាន
  - អាហារដ្ឋាន និងសេវាអាហារ
  - ការគ្រប់គ្រងកន្លែងថែទាំកុមារ
  - ការគ្រប់គ្រងអ្នកម៉ៅការ
- 6) កន្លែងធ្វើការ៖ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់កន្លែងធ្វើការគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យនិយោជិត និងអ្នកម៉ៅការនៅកន្លែងបំពេញការងារដោយគ្មានគ្រោះថ្នាក់ដល់សុខភាព សុវត្ថិភាព និងសុខុមាលភាព។
  - 7) ការថែរក្សាគេហដ្ឋាន៖ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា គ្រប់ផ្នែកទាំងអស់ដែលនិយោជិត និងអ្នកម៉ៅការនៅកន្លែង ឬការធ្វើដំណើរត្រូវបានរក្សាឱ្យផុតពីគ្រោះថ្នាក់។ យ៉ាងហោចណាស់ ពួកគេត្រូវ៖
    - រក្សាកន្លែងធ្វើការទាំងអស់ឱ្យបានស្អាត ស្ងួត និងស្ថិតក្នុងស្ថានភាពល្អនៃការជួសជុល។
    - ថែទាំផ្លូវដើរកុំឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ និងឧបសគ្គផ្សេងទៀត។
    - ផ្តល់ការបោសសំអាតអប្បបរមាចំនួន 0.9 ម៉ែត (3 ហ្វីត) សម្រាប់បន្ទះអគ្គិសនី កន្លែងសម្អាតភ្នែក/ផ្តាសាយ និងឧបករណ៍សង្គ្រោះបន្ទាន់ផ្សេងទៀត។
    - រក្សាកន្លែងស្តុកទុកឱ្យមានសណ្តាប់ធ្នាប់គ្រប់ពេល។ សម្ភារៈអាចមិនត្រូវបានដាក់ជាជង់ក្នុងចម្ងាយ 45 សង់ទីម៉ែត្រ (18 អ៊ីញ) នៃពិដាន ឬប្រព័ន្ធជាញ់ទឹក (ណាមួយទាបជាង)។
    - ការកំពប់ត្រូវតែត្រូវបានសម្អាតជាបន្ទាន់ ហើយកាកសំណល់ដែលត្រូវបានគេបោះចោលឱ្យបានត្រឹមត្រូវ (សញ្ញាព្រមានគួរតែត្រូវបានប្រើនៅជាន់លើម)។
  - 8) ភ្លើងបំភ្លឺ៖ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់ភ្លើងបំភ្លឺគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់លក្ខខណ្ឌការងារប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងអនុវត្តការងារដែលត្រូវអនុវត្ត។
  - 9) ខ្យល់ចេញចូល៖ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវមានប្រព័ន្ធមួយដើម្បីធានាឱ្យមានខ្យល់ចេញចូល ចរាចរណ៍ និងសីតុណ្ហភាពសមស្របដើម្បីធានាបាននូវបរិយាកាសការងារប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។
  - 10) ការផ្ទុក និងការស្តុក៖ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុវត្តប្រព័ន្ធផ្ទុក និងការស្តុកដែលរួមមាន៖
    - វិធានការនានាដើម្បីការពារការចាក់ចេញនៃធាតុដុតដែលមិនបានគ្រោងទុក មុនពេលផ្ទុកនិងដាក់ចេញប្រតិបត្តិការនិងចាប់ផ្តើម។
    - វិធានការដើម្បីធានាបាននូវរឹមកមិនសណ្តោងដែលមានស្ថេរភាព។
    - ការត្រួតពិនិត្យរឹមក (នៅពេលប្រើឃ្លានយន្តដែលប្រើថាមពល)។
    - ការត្រួតពិនិត្យការផ្ទុកនៅលើឈ្នុងសមុទ្រ/ផែនពេលដែលមិនប្រើ។
    - ការដាក់ដងដោយសុវត្ថិភាពនៃវត្ថុធាតុដើម (កម្រស់ ទំនោរ)។
    - ការកំឡើងអន្តាត្រូវបង្ហាញលេខសម្គាល់ពិសេសតែមួយគត់ និងបន្តការងារអតិបរមាដែលមានសុវត្ថិភាព។
    - មានតែនិយោជិតដែលបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាល ឬអ្នកម៉ៅការនៅនឹងកន្លែងដែលមានសមត្ថកិច្ចប៉ុណ្ណោះដែលនឹងអនុវត្តការកំឡើងអន្តា ការជួសជុល ការកែតម្រូវ ឬការដកយកចេញ
    - ការត្រួតពិនិត្យប្រចាំឆ្នាំនៃការកំឡើងអន្តាត្រូវតែបំពេញដោយអ្នកមានសមត្ថកិច្ច (នៅកន្លែងដែលមានហានិភ័យនៃការខូចខាត ឬការរងរបួសពីការរៀបអន្តា)។
    - ការខូចខាតរចនាសម្ព័ន្ធប្រព័ន្ធស្តុកសម្ភារៈទាំងអស់គួរតែត្រូវបានរាយការណ៍ និងជួសជុលភ្លាមៗ។

**សុវត្ថិភាពអគ្គិសនី**

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា កន្លែងនីមួយៗត្រូវបានសាងសង់និងបំពាក់សម្រាប់ការដង្ហើមសប្បុរសធានាដោយមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម៖

**TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់**

- រៀបចំច្រកចេញដែលយ៉ាងហោចណាស់មានផ្លូវពីរ (2) ផ្សេងគ្នាពីគ្រប់កន្លែងធ្វើការ (អាចរាប់បញ្ចូលទាំងអគារ រចនាសម្ព័ន្ធ ផ្នែក ឬក៏បន្ត) ផ្តល់មធ្យោបាយផ្សេងៗគ្នាក្នុងការកាត់គេចក្នុងករណីដែលច្រកចេញត្រូវបានរារាំងដោយអគ្គិភ័យ ឬ ភាពអាសន្នផ្សេងទៀត។
  - រក្សាច្រកចេញសម្រាប់កន្លែងអង្គុយដោយសេរី និងមិនមានរចនាសម្ព័ន្ធមកពីគ្រប់ផ្នែកនៃអគារ។ គ្មានទ្វារ ឬផ្លូវចេញ ចូលអាចត្រូវបានចាក់សោរ ឬដាក់ជាប់ក្នុងរបៀបមួយដែលអាចបង្កាក់សិទ្ធិចេញក្រៅក្នុងករណីមានអាសន្ន ហើយត្រូវតែ បើកចេញទៅខាងក្រៅតាមទិសដៅរបស់សិទ្ធិចេញក្រៅ។ ការលើកលែងណាមួយចំពោះតម្រូវការនេះត្រូវតែ (ឧ. សម្រាប់ សិក្ខាសាលាតូចតាច) ត្រូវបានអនុញ្ញាតយ៉ាងច្បាស់ដោយច្បាប់ក្នុងស្រុកស្តីពីសុខភាព និងសុវត្ថិភាព។
  - រៀបចំ និងសម្គាល់ផ្លូវចេញ ដូច្នេះផ្លូវនៃការកាត់គេចខ្លួនទៅរកសុវត្ថិភាពគឺមិនអាចច្រឡំទេ។
  - សម្គាល់រាល់ផ្លូវចេញទៅរកទ្វារ ឬផ្លូវដើរដែលអាចច្រឡំច្រកចេញ ដែលមិននាំឱ្យមានច្រកចេញដោយសុវត្ថិភាព ដូចជា “គ្មានច្រកចេញ”។ ផ្លូវដើរដែលគ្មានច្រកចេញ ហើយមិននាំទៅរកច្រកចេញដែលមានសុវត្ថិភាពអាចមិនផងជាង 16.67 ម៉ែត្រ (50 ហ្វីត) ទេ។
  - ចម្ងាយធ្វើដំណើរដែលអនុញ្ញាតទាន់ពេលវេលា និងការជម្លៀសចេញដែលត្រូវឱ្យទុកចិត្តពីទីតាំងកាន់កាប់ទាំងអស់។
  - ផ្លូវ និងជាន់ក្រោម និងដណ្តើរដែលមានសុវត្ថិភាពដែលរួមមាន៖
    - ផ្លូវដៃកស្តង់ដារ (សម្រាប់បួនជំហាន ឬច្រើនជាងនេះ) ។
    - ទទឹងអប្បបរមា 0.56 ម៉ែត្រ (22 អ៊ីញ)។
    - ជាន់គ្នាជាមួយផ្ទៃដែលធន់នឹងការរអិល។
    - កម្ពស់ និងទទឹងជំហានឯកសណ្ឋាននៅគ្រប់ផ្លូវដណ្តើរ។
  - អគារដែលបានសាងសង់ បំពាក់ឧបករណ៍ ថែទាំ និងដំណើរការដើម្បីផ្តល់ការការពារពីអគ្គិភ័យក្នុងអំឡុងពេលចាំបាច់ សម្រាប់ការកាត់គេចខ្លួន ឬជាជម្រើសផ្សេងទៀតដើម្បីផ្តល់ការការពារដែលមិនមានសុវត្ថិភាពនៅកន្លែងនោះ។
  - មានភ្លើងបំភ្លឺបន្ទាន់គ្រប់គ្រាន់នៅច្រកចេញទាំងអស់ តាមបណ្តោយផ្លូវកាត់គេច និងនៅគ្រប់កំពស់ទាំងអស់។
  - ផ្លាកសញ្ញា “ហាមដក់បារី” សមស្របនៅគ្រប់ទីកន្លែងដែលមានហានិភ័យអគ្គិភ័យ។
  - ប្រព័ន្ធប្រកាសអាសន្ននៃការព្រមានអំពីអគ្គិភ័យដែលអាចឮ និងមើលឃើញដោយអ្នកកាន់កាប់អគារទាំងអស់ ហើយ អាចសម្គាល់យ៉ាងច្បាស់និងភ្លាមៗពីសញ្ញាផ្សេងៗទៀតដែលអាចត្រូវបានប្រើ។
  - ថែរក្សាប្រព័ន្ធពេទីទាំងអស់ឱ្យមានដំណើរការល្អ។ ការធ្វើតេស្តត្រូវការជាប្រចាំដើម្បីធានាថា ពួកគេដំណើរការបានត្រឹម ត្រូវ។
  - ការការពារប្រដាប់សាច់ទឹកដោយស្វ័យប្រវត្តិនៅក្នុងការិយាល័យដែលបានសាងសង់ថ្មី ដែលបានទិញ ឬជួលថ្មី និងកន្លែង ធ្វើការរដ្ឋបាល និងនៅក្នុងកន្លែងដែលមានម្ចាស់ឬជួលសម្រាប់ នៅពេលដែលពួកគេធ្វើការជួសជុលផ្សេងៗ។
  - ចំនួនបំពង់ពន្លត់អគ្គិភ័យគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ទំហំកន្លែងដាក់ដែលអាចផ្ទុកក្រណាត់សម្រាប់ពន្លត់អគ្គិភ័យ។
  - អធិការកិច្ច ការថែទាំ និងកម្មវិធីតេស្តដើម្បីធានាថាឧបករណ៍ពន្លត់អគ្គិភ័យចល័តអាចដំណើរការបាន។ ទីតាំងត្រូវភ្ជាប់ ស្លាកអធិការកិច្ចដែលមានព័ត៌មាននេះទៅនឹងឧបករណ៍ពន្លត់អគ្គិភ័យនីមួយៗ។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរាយការណ៍ និងរកវិធីបង្ការហានិភ័យនៃអគ្គិភ័យតាមរយៈការគ្រប់គ្រងប្រភពកម្ដៅ ដូចជាប្រព័ន្ធអគ្គិភ័យ និងឧបករណ៍ ប្រភពភ្លើងបញ្ចុះ (ឧ. ការដក់បារី) និងការគ្រប់គ្រងវត្តធាតុដើមដែលអាចឆេះបាន និងការញែកចេញពីគ្នា។

**ការត្រៀមសម្រាប់ពេលមានអាសន្ន និងផែនការសកម្មភាព**

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធ្វើការវាយតម្លៃហានិភ័យដើម្បីចងក្រងជាឯកសារនូវព្រឹត្តិការណ៍នានាដែលអាចនាំឱ្យមានស្ថានភាពអាសន្ន ដែលអាចមានតែមួយគត់ចំពោះទីតាំងរបស់ពួកគេ (ឧ. អគ្គិភ័យ ការបំផ្ទុះគ្រាប់បែក អ្នកបាញ់សកម្ម ជម្លោះសង្គម ការ បំពុលបរិយាកាស ការចាប់ពង្រត់/ចំណាប់ខ្លាំង ទឹកជំនន់ រលកយក្សស៊ូណាមី រញ្ជួយផែនដី ខ្យល់ព្យុះ វេជ្ជសាស្ត្រជាដើម)។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា សុវត្ថិភាពអាយុជីវិតគឺជាអាទិភាពទីមួយលើសុវត្ថិភាពផលិតផល ឬទ្រព្យសម្បត្តិ។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវសរសេរ និងត្រៀមខ្លួនសម្រាប់ពេលមានអាសន្ន និងផែនការសកម្មភាពដែលពិពណ៌នាពីសកម្មភាពរបស់ ថ្នាក់គ្រប់គ្រង និងនិយោជិតដើម្បីធានាសុវត្ថិភាពបុគ្គលិកក្នុងករណីអគ្គិភ័យ ឬពេលមានអាសន្នផ្សេងទៀត។ ផែនការ សកម្មភាពសម្រាប់ពេលមានអាសន្នត្រូវមានយ៉ាងហោចណាស់៖
  - នីតិវិធីនៃការកាត់គេចពេលមានអាសន្ន និងការចាត់តាំងផ្លូវសម្រាប់ការកាត់ចេញពេលមានអាសន្ន។
  - នីតិវិធីសម្រាប់បុគ្គលិកដែលអាចត្រូវបានទាមទារដើម្បីរក្សាប្រតិបត្តិការសំខាន់មុនពេលពួកគេដើរចេញ។
  - នីតិវិធីដើម្បីទទួលខុសត្រូវចំពោះបុគ្គលិកទាំងអស់បន្ទាប់ពីការជម្លៀសពីភាពអាសន្នត្រូវបានបញ្ចប់។
  - មធ្យោបាយដែលបានបញ្ជាក់នៃការវាយការណ៍អំពីអគ្គិភ័យ និងភាពអាសន្នផ្សេងៗទៀត។
  - ឈ្មោះ និងតំណែងការងារជាប្រចាំរបស់មនុស្ស ឬផ្នែកដែលអាចត្រូវបានទាក់ទងសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម ឬការពន្យល់ អំពីកាតព្វកិច្ចក្រោមផែនការ។

**TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រុមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់**

- ប្រភេទនៃការផ្ញើសដែលត្រូវប្រើក្នុងស្ថានភាពអាសន្ន។
- ការបង្កប់ និងការបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលដែលត្រូវផ្ទេរសិទ្ធិតាមផែនការដែលអាចរួមមាន៖
  - អ្នកសម្របសម្រួលពេលមានអាសន្នដែលដឹកនាំការខិតខំទាំងអស់។
  - អ្នកសម្របសម្រួលពេលសង្គ្រោះបន្ទាន់ផ្សេងៗ។
  - ក្រុមឆ្លើយតបសង្គ្រោះបន្ទាន់ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ។
  - អ្នកពន្លត់អគ្គិភ័យ។
  - អ្នកសម្របសម្រួលការផ្ញើស និង
  - អ្នកស្រាវជ្រាវ។
- ការបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិកទាំងអស់ដោយមានទំនួលខុសត្រូវក្នុងផែនការនៅពេលចាក់ចែងនៅទីតាំង នៅពេលណាដែលត្រូវការសកម្មភាពក្រោមផែនការផ្លាស់ប្តូរ ឬនៅពេលផែនការត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរ ហើយពិនិត្យឡើងវិញនៃផែនការជារៀងរាល់ឆ្នាំ និងពេលណាដែលមានការផ្លាស់ប្តូរការកាន់កាប់ ឬប្រើប្រាស់កន្លែងទំនេរ។
- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថាការបណ្តុះបណ្តាលអំពីការផ្ញើស និងការហ្វឹកហាត់ត្រូវធ្វើឡើងសម្រាប់និយោជិតទាំងអស់យ៉ាងហោចណាស់ម្តងក្នុងមួយឆ្នាំ។
- 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរក្សាប្រព័ន្ធជូនដំណឹង/រំលឹកដែលនៅក្នុងកម្រិតអប្បបរមារួមមាន៖
  - ការក្រើនរំលឹកគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីចាត់វិធានការតាមនីតិវិធី។
  - សេចក្តីជូនដំណឹង/រំលឹកដែលអាចមើលឃើញខាងលើសំឡេងរំខាន និងកម្រិតពន្លឺ។
  - សេចក្តីជូនដំណឹង/ការរំលឹកដែលប្លែក និងអាចទទួលស្គាល់បាន។
  - មធ្យោបាយសម្រាប់ការធ្វើឱ្យសកម្មដោយដៃ និងដោយស្វ័យប្រវត្ត (ឧ. ការចាប់យកផ្សែង)។
  - ប្រព័ន្ធត្រូវតែដំណើរការជានិច្ចលើកលែងតែពេលសាកល្បង ឬកំពុងជួសជុល ឬថែទាំ។
  - ការធ្វើតេស្ត និងការថែទាំប្រចាំឆ្នាំនិងតាមកាលកំណត់ត្រូវតែអនុវត្តដោយបុគ្គលដែលមានសមត្ថភាព។

**ការសង្គ្រោះបឋម និងការឆ្លើយតបផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ**

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា កម្មករនិយោជិតមិនប្រឈមនឹងគ្រោះថ្នាក់ផ្នែករាងកាយ គឺមី ឬជីវសាស្ត្រដែលលើសពីកម្រិតនៃការប៉ះពាល់ការងារឡើយ។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបង្កើត និងអនុវត្តដំណើរការ និងនីតិវិធីដើម្បីឆ្លើយតបនឹងឧបទ្វហេតុ និងគ្រោះថ្នាក់ដែលត្រូវការជំនួយបឋម ឬការយកចិត្តទុកដាក់ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រផ្សេងទៀត។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុវត្តនីតិវិធីជំនួយដំបូងដែលមានការគ្របដណ្តប់អប្បបរមាដូចខាងក្រោម៖
  - ធនធានដែលមាន (ខាងក្នុង ឬខាងក្រៅ) ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងការសង្គ្រោះបន្ទាន់ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រណាមួយ។
  - លេខទូរស័ព្ទសង្គ្រោះបន្ទាន់ត្រូវតែមាននៅលើទូរស័ព្ទនីមួយៗ។
  - ទីតាំង និងភាពអាចរកបាននៃកន្លែងព្យាបាល (ឧ. មន្ទីរពេទ្យ និងគ្លីនិក) និងសេវាកម្មសង្គ្រោះបន្ទាន់ (ឧ. សេវាកម្មរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់)។
  - កំណត់ត្រានៃជំនួយបឋម និងការព្យាបាលវេជ្ជសាស្ត្រត្រូវតែរក្សា។
- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា ចំនួនអ្នកឆ្លើយតបនឹងជំនួយបឋមដែលបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាល/មានការបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវអាចគ្របដណ្តប់លើចំនួននិយោជិត និងគ្រោះថ្នាក់ ហើយនិយោជិតត្រូវដឹងអំពីឈ្មោះ ទីតាំង និងព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់ពួកគេ។
- 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា យ៉ាងហោចណាស់ការបណ្តុះបណ្តាលអ្នកឆ្លើយតបនឹងជំនួយបឋមរួមមាន៖
  - ការបញ្ជាក់នៅក្នុងជំនួយបឋម។
  - នីតិវិធីជាក់លាក់របស់ទីកន្លែងរួមទាំងការឆ្លើយតបនឹងការផ្តល់ជំនួយបឋម ភ្នាក់ងារបង្កោកក្នុងឈាម និងការរាយការណ៍អំពីឧបទ្វហេតុ។
- 6) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា កន្លែងនីមួយៗមានសំភារៈ (ឧ. ឈុតជំនួយបឋម AED គ្រែរុញ ។ល។) ដែលអាចរកបានដោយផ្អែកលើហានិភ័យដែលបានកំណត់។ ឈុតជំនួយដំបូងត្រូវមានយ៉ាងហោចណាស់៖
  - បង់រ៉ូស្តិកដែលបានសម្លាប់មេរោគ (ទំហំតម្រៀប)។
  - កំប្រេសដែលស្រូបឬប៊ីត។
  - បន្ទះបិទភ្នែកដែលបានសម្លាប់មេរោគ។
  - បង់រ៉ូរាងត្រីកោណ។



**TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់**

- ការព្យាបាលការរលាក។
  - ស្រោមដៃដែលប្រើហើយចោះចោល។
  - ផ្លាកសញ្ញាដែលអាចមើលឃើញសម្រាប់ប្រអប់ជំនួយបឋម និងឧបករណ៍។
  - ការត្រួតពិនិត្យ និងបំពេញបន្ថែមប្រចាំខែដើម្បីបំពេញតាមតម្រូវការមាតិកាអប្សូបរមា
- 7) នៅពេលដែលមានហានិភ័យនៃការប៉ះពាល់ជាតិគីមីលើភ្នែក មុខ ឬដងខ្លួន អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា ឧបករណ៍ពាក់ភ្នែក ឬឧបករណ៍សាច់លើដងខ្លួនអាចរកបានដើម្បីបំពេញតម្រូវការអប្សូបរមាដូចខាងក្រោម៖
- ទឹកត្រូវតែអាចផឹកបាន (អាចផឹកបាន)។
  - ឈ្មួញទឹកដូចជាគ្មានការរងរបួសណាមួយកើតឡើង។
  - អត្រាលំហូរអប្សូបរមា៖ 1.5 លីត្រសម្រាប់រយៈពេលអប្សូបរមា 15 នាទី។
  - គ្មានការព្យាករណ៍មុតស្រួច។
  - Nozzles គ្របដណ្តប់ដើម្បីទប់ស្កាត់ការចម្លងរោគពីខ្យល់។
  - សន្ទះត្រួតពិនិត្យមានទីតាំងយ៉ាងងាយស្រួល ហើយនៅតែធ្វើឱ្យសកម្មរហូតដល់បិទ។
  - ក្នុងចម្ងាយ 30 ម៉ែត្រ (100 ហ្វីត) នៃសម្ភារៈគ្រោះថ្នាក់។
  - អាចចូលដំណើរការបាន និងអាចកំណត់អត្តសញ្ញាណបានជាមួយនឹងសញ្ញាដែលអាចមើលឃើញខ្ពស់។
  - ក្បាលទឹកដាក់នៅចន្លោះ 83.8 សង់ទីម៉ែត្រ (33 អ៊ីញ) និង 114.3 សង់ទីម៉ែត្រ (45 អ៊ីញ) ពីកម្រាល។
  - ឯកតាដែលផ្ទុកដោយខ្លួនឯងដែលមានអាងស្តុកទឹកនៃអង្គធាតុរាវត្រូវតែបង្កើតសម្ភារៈដែលមិនច្រេះ។ សារធាតុរាវដែលសាច់ត្រូវតែការពារពីការចម្លងរោគពីខ្យល់។
  - សីតុណ្ហភាពទឹកនៅក្នុងឯកតាត្រូវតែរក្សាចន្លោះពី 15 ទៅ 35 អង្សាសេ (60 ទៅ 90 អង្សាហ្វារ៉ែនហៃ)។
  - រាល់ឧបករណ៍ និងបំពង់ទាំងអស់ត្រូវតែត្រូវបានការពារការបង្កក។
  - គ្រឿងសម្រាប់ពាក់ភ្នែកត្រូវតែត្រូវបានធ្វើឱ្យសកម្មរៀងរាល់សប្តាហ៍ដើម្បីបញ្ចូលខ្សែ និងផ្ទៀងផ្ទាត់ប្រតិបត្តិការត្រឹមត្រូវ។ គ្រឿងដែលផលិតដោយខ្លួនឯងត្រូវតែត្រូវបានត្រួតពិនិត្យស្របតាមការបញ្ជាក់របស់អ្នកផលិត។
- 8) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរក្សាកំណត់ត្រាឧបទ្វហេតុយ៉ាងតិចប្រាំឆ្នាំ។

**អនាម័យឧស្សាហកម្ម (IH) និងការគ្រប់គ្រងគីមី**

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបង្កើត អនុវត្ត និងថែទាំកម្មវិធី(នានា)សម្រាប់អនាម័យឧស្សាហកម្ម (IH) ដែលរួមមាន៖
  - សារពើភ័ណ្ឌគីមី។
  - ដំណើរការវាយតម្លៃហានិភ័យ IH ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
  - នីតិវិធីកត់ត្រាសម្រាប់លទ្ធផលត្រួតពិនិត្យផលប៉ះពាល់ និងរបាយការណ៍ជូនដំណឹង។
  - ចំនួនប្រតិបត្តិការដែលមានហានិភ័យខ្ពស់ ប្រសិនបើត្រូវបានកំណត់អត្តសញ្ញាណដោយកម្មវិធីវាយតម្លៃហានិភ័យ IH។
  - ដំណើរការវាយតម្លៃព័ត៌មានគ្រោះថ្នាក់ដល់សុខភាពចំពោះសារធាតុគីមីមុនពេលប្រើប្រាស់។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបង្កើត អនុវត្ត និងថែទាំនីតិវិធីដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់ប្រសិទ្ធភាពនៃការត្រួតពិនិត្យកន្លែងការងារជាទៀងទាត់ ដែលរួមមានការផ្លាស់ប្តូរដំណើរការ ប្រព័ន្ធរក្សាទុក ការអនុវត្តន៍ការងារដែលមានសុវត្ថិភាព ឧបករណ៍ការពារផ្ទាល់ខ្លួន និងឧបករណ៍ការពារផ្លូវដង្ហើម។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវជូនដំណឹង និងបណ្តុះបណ្តាលមិត្តរួមការងារ អ្នកម៉ៅការ អ្នកពិគ្រោះយោបល់ ឬមិនមែនអ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលធ្វើការក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ទាក់ទងនឹងគ្រោះថ្នាក់ វិធានការត្រួតពិនិត្យកន្លែងធ្វើការ និងសកម្មភាពឆ្លើយតបជាបន្ទាន់ចំពោះសារធាតុគីមីគ្រោះថ្នាក់ដែលពួកគេអាចនឹងប្រឈមខ្លាំង។
- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវទទួល និងបង្កើត SDSs ដែលអាចរកបានសម្រាប់សារធាតុគីមីដែលមានគ្រោះថ្នាក់ទាំងអស់នៅនឹងកន្លែង។ សន្លឹកទិន្នន័យត្រូវតែមានព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងគ្រោះថ្នាក់ផ្នែករូបវន្តនិងគីមីនៃសម្ភារៈ វិធានការការពារពិសេស និងព័ត៌មានឆ្លើយតបបន្ទាន់។
- 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរក្សាបញ្ជីសារធាតុគីមីគ្រោះថ្នាក់ដែលបានចាត់ចែងនៅនឹងកន្លែង និងធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពបញ្ជីសារធាតុគីមីនៅពេលដែលសារធាតុគីមីគ្រោះថ្នាក់ថ្មីត្រូវបានទទួល និងពិនិត្យមើលបញ្ជីនោះយ៉ាងហោចណាស់រៀងរាល់ឆ្នាំ។
- 6) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា អាស៊ីដ Hydrofluoric ត្រូវបានប្រើប្រាស់ និងរក្សាទុកស្របតាមច្បាប់ក្នុងស្រុកឬអនុវត្តតាមការអនុវត្តន៍ល្អបំផុតក្នុងតំបន់ដែលគ្មានច្បាប់។
- 7) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវដាក់ស្លាកកុងតឺន័រ នាវា និងការបញ្ចេញឬការផ្សព្វផ្សាយដោយមានឈ្មោះសារធាតុគីមីនិងសារធាតុគ្រោះថ្នាក់។ ប្រព័ន្ធដាក់ស្លាកអាចត្រូវបានប្រើជំនួសផ្លូវក្រដាសបិទ ឬស្លាកដាក់លាក់។

**TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់**

8) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវជូនដំណឹងដល់សហសេរីកដែលរងផលប៉ះពាល់ អ្នកម៉ៅការ អ្នកពិគ្រោះយោបល់ ឬអ្នករួមការងារដែលមិនមែនជាអ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលកំពុងធ្វើការក្រោមការមើលការខុសត្រូវផ្ទាល់របស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់នៃគំរូខ្យល់ លទ្ធផលវាយតម្លៃហានិភ័យ និងលទ្ធផលគាំទ្រផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រណាមួយដែលបង្ហាញពីផលអាក្រក់ដោយសារការប៉ះពាល់កន្លែងធ្វើការ។

**សុវត្ថិភាពអគ្គិសនី**

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបង្កើត និងអនុវត្តដំណើរការ និងនីតិវិធីដើម្បីកាត់បន្ថយ ឬលុបបំបាត់ហានិភ័យដែលទាក់ទងនឹងគ្រោះថ្នាក់អគ្គិសនី។
- 2) មានតែនិយោជិតដែលទទួលបានការបណ្តុះបណ្តាល និងមានការអនុញ្ញាតប៉ុណ្ណោះដែលអាចធ្វើការជួសជុលឧបករណ៍អគ្គិសនីបាន។
- 3) បុគ្គលដែលអនុវត្តការងារលើសៀគ្វីអគ្គិសនីដែលមានថាមពលត្រូវតែមានគុណវុឌ្ឍិសមស្រប និងទទួលបានការអនុញ្ញាតជាពិសេសដើម្បីអនុវត្តការងារបែបនេះ។
- 4) តំបន់ចែកចាយអគ្គិសនីត្រូវតែការពារពីការបំផ្លាញដោយចៃដន្យ (ឧ. បន្ទប់ដែលបានរចនាឡើងជាពិសេស ការប្រើប្រាស់បង្គោលការពារនិងផ្លូវដែក ។ល។)។
- 5) ការចូលប្រើបន្ទប់ចែកចាយអគ្គិសនីត្រូវតែត្រូវបានកម្រិតចំពោះនិយោជិតដែលមានការអនុញ្ញាតតែប៉ុណ្ណោះ។
- 6) បន្ទះចែកចាយអគ្គិសនី ឧបករណ៍បំបែក កុងតាក់ និងប្រអប់ប្រសព្វត្រូវតែភ្ជាប់ និងការពារពិស្ថានភាពសើម។
- 7) រាល់ឧបករណ៍បញ្ជាអគ្គិសនីត្រូវតែដាក់ស្លាកដើម្បីកំណត់អត្តសញ្ញាណឧបករណ៍ដែលគ្រប់គ្រង។
- 8) បន្ទះចែកចាយទាំងអស់ត្រូវតែមានការបោសសំអាត 0.9 ម៉ែត្រ (3 ហ្វីត)។
- 9) រាល់ការកាត់ផ្តាច់ត្រូវតែមានការគាំទ្រពេញប្រវែងរបស់វា។ ឯកសារភ្ជាប់ដែលមិនមែនជាអេឡិចត្រូនិចទៅនឹងប្រឡាយត្រូវបានហាមឃាត់។
- 10) ខ្សែភ្លើង និងខ្សែកាបអគ្គិសនីទាំងអស់ត្រូវតែស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពល្អ (មិនមានសៀគ្វីអគ្គិសនីដែលប៉ះពាល់)។
- 11) ខ្សែបន្ថែមត្រូវតែប្រើជាបណ្តោះអាសន្នប៉ុណ្ណោះ។
- 12) ការរំខានដល់សៀគ្វីបំបែកសៀគ្វី (GFCD) ត្រូវតែផ្តល់សម្រាប់ទីតាំងសើម។
- 13) ត្រូវតែមានវិធានសុវត្ថិភាពអគ្គិសនីនៅកន្លែងជាក់លាក់។
- 14) កន្លែងនេះត្រូវមានកាលវិភាគត្រួតពិនិត្យ និងសាកល្បង។ ភាពញឹកញាប់នៃការត្រួតពិនិត្យទាំងនេះអាស្រ័យលើបទប្បញ្ញត្តិរបស់ប្រទេសក្នុងតំបន់ ប្រភេទនៃឧបករណ៍ បរិស្ថានដែលវាត្រូវបានប្រើ និងភាពញឹកញាប់នៃការប្រើប្រាស់។
- 15) ការកែសំរួលសំខាន់ទៅលើទីតាំងថ្មីនឹងមានស្រាប់ត្រូវតែត្រូវបានត្រួតពិនិត្យដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់ការអនុលោមតាមក្រមច្បាប់។
- 16) ឧបករណ៍ទាំងអស់ដែលត្រូវបានប្រើសម្រាប់ការងារអគ្គិសនីត្រូវតែមានអ៊ីសូឡង់ត្រឹមត្រូវ។
- 17) ការផ្លូវផ្គត់អគ្គិសនីត្រូវបានកំឡើងនៅមុខបន្ទះចែកចាយទាំងអស់នៅក្នុងបន្ទប់ឧបករណ៍អគ្គិសនី។
- 18) និយោជិតទាំងអស់ត្រូវទទួលបានការបណ្តុះបណ្តាលអំពីវិធានសុវត្ថិភាពអគ្គិសនី។
- 19) យ៉ាងហោចណាស់ បុគ្គលដែលមានសមត្ថភាពធ្វើការលើប្រព័ន្ធអគ្គិសនី ឬសៀគ្វីផ្សាយបន្តផ្ទាល់ត្រូវតែទទួលបានការបណ្តុះបណ្តាលក្នុងតម្រូវការជាក់លាក់នៅនឹងកន្លែង៖
  - ការទទួលស្គាល់គ្រោះថ្នាក់ទាក់ទងនឹងបរិយាកាសការងាររបស់ពួកគេ។
  - ការប្រើប្រាស់នីតិវិធីសមស្រប និងឧបករណ៍ការពារ។
  - នីតិវិធីសម្រាប់ចាក់សោរ និងបិទស្លាកសៀគ្វីអគ្គិសនី និងឧបករណ៍ប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។

**សុវត្ថិភាពម៉ាស៊ីន**

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបង្កើត និងអនុវត្តដំណើរការ និងនីតិវិធីដើម្បីកាត់បន្ថយ ឬលុបបំបាត់ហានិភ័យដែលទាក់ទងនឹងការរងរបួសដោយសារគ្រឿងម៉ាស៊ីនមិនមានសុវត្ថិភាព។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវកំណត់ និងអនុវត្តវិធានការត្រួតពិនិត្យផ្នែករូបវន្តដើម្បីកាត់បន្ថយហានិភ័យនៃគ្រឿងម៉ាស៊ីន (ឧ. ឆ្មាំថេរ អន្តរការី ការគ្រប់គ្រងដៃពីរ)។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុវត្តនីតិវិធីដើម្បីកាត់បន្ថយ ឬលុបបំបាត់ហានិភ័យនៃការរងរបួសពីគ្រឿងម៉ាស៊ីនដែលមិនមានសុវត្ថិភាព ដែលយ៉ាងហោចណាស់ត្រូវមានដូចខាងក្រោម៖
  - ការវាយតម្លៃហានិភ័យនៃគ្រឿងម៉ាស៊ីន
  - ការបង្ហាញការអនុលោមតាមស្តង់ដារច្បាប់ដែលត្រូវអនុវត្ត
  - រក្សារបាយការណ៍ និងកំណត់ត្រាគេស្តមុខងារដែលពាក់ព័ន្ធ

**TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់**

- ការតម្កល់ម៉ាស៊ីន - ជាដំណើរការដែលមានលក្ខណៈស្តង់ដារសម្រាប់ការកាត់បន្ថយហានិភ័យសុខភាពនិងសុវត្ថិភាពទាក់ទងនឹងការតម្កល់ម៉ាស៊ីន។
  - ប្រតិបត្តិការម៉ាស៊ីន - ការវិភាគគ្រោះថ្នាក់ការងារ ការងារស្តង់ដារសុវត្ថិភាពនិងការណែនាំនៅក្នុងការងារត្រូវបានបញ្ចប់សម្រាប់ប្រតិបត្តិការម៉ាស៊ីន។
  - ការថែទាំម៉ាស៊ីន - នីតិវិធីចាក់សោ/បិទស្លាកជាក់លាក់របស់ម៉ាស៊ីននៅកន្លែងដែលដោះស្រាយប្រភពថាមពលទាំងអស់។ ការវិភាគអំពីគ្រោះថ្នាក់ការងារ ការងារស្តង់ដារសុវត្ថិភាព ការណែនាំក្នុងការងារ រួមមានប្រតិបត្តិការថែទាំ។
  - ផែនការបោះចោលម៉ាស៊ីន
- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា និយោជិតទាំងអស់ដែលធ្វើការជាមួយគ្រឿងម៉ាស៊ីនត្រូវតែទទួលបានការបណ្តុះបណ្តាលអំពីសុវត្ថិភាព នៅពេលជួលដំបូងដែលរួមបញ្ចូលទាំងនីតិវិធីប្រតិបត្តិការប្រកបដោយសុវត្ថិភាព PPE ដែលត្រូវអនុវត្ត និងការការពារប្រឆាំងនឹងគ្រោះថ្នាក់ដែលបានកំណត់។
  - 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា បុគ្គលិកថែទាំដែលបានចាត់តាំងត្រូវបានបណ្តុះបណ្តាល និងមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ការថែទាំម៉ាស៊ីន។
  - 6) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា ពេជ្រប្រើសម្រាប់កាត់និងប៉ូលាក្តៅត្រូវបានធានាថាមិនមានកូប៉ាល។

**ឧបករណ៍ការពារផ្ទាល់ខ្លួន (PPE)**

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុវត្តនីតិវិធីដើម្បីកាត់បន្ថយ ឬលុបបំបាត់ហានិភ័យនៃការងាររូបសលើរាងកាយតាមរយៈការប្រើប្រាស់ឧបករណ៍ការពារផ្ទាល់ខ្លួន (PPE) ដែលត្រូវតែគ្របដណ្តប់យ៉ាងហោចណាស់ដូចខាងក្រោម៖
  - បច្ចុប្បន្ននេះមានភាពសក្តិសមនៃ PPE ហើយនៅពេលចាំបាច់ជ្រើសរើសឧបករណ៍ថ្មីឬបន្ថែមដែលផ្តល់ការការពារពីគ្រោះថ្នាក់ជំងឺដាច់ខាតនៃអប្បបរមាដែលត្រូវការ។
  - PPE ត្រូវបានប្រើនៅកន្លែងដែលសមស្រប និងមិនបន្ថែមហានិភ័យដែលមិនចាំបាច់ ឬបន្ថែមដោយខ្លួនឯង។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា រាល់សម្លៀកបំពាក់និងគ្រឿងបរិក្ខារការពារផ្ទាល់ខ្លួនមានការរចនា និងការបង្កើតដែលមានសុវត្ថិភាព ហើយត្រូវរក្សាឱ្យមានអនាម័យ និងអាចទុកចិត្តបាន។ វាត្រូវបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សម្លៀកបំពាក់និងឧបករណ៍ការពារត្រូវតាម NIOSH (វិទ្យាស្ថានជាតិដើម្បីសុវត្ថិភាពការងារនិងសុខភាព) ANSI (វិទ្យាស្ថានស្តង់ដារជាតិអាមេរិក) ឬស្តង់ដារប្រទេស។
- 3) ការការពារភ្នែក និងមុខ៖ ការការពារការងាររូបសលើភ្នែកតម្រូវឱ្យមនុស្សទាំងអស់ដែលស្ថិតក្នុងតំបន់គ្រោះថ្នាក់ភ្នែកត្រូវបានផ្តល់ជូន និងពាក់វ៉ែនតាការពារ។ ការណែនាំរួមបញ្ចូលទាំងនិយោជិត ភ្ញៀវ អ្នកស្រាវជ្រាវ ភាគីទីបី ឬអ្នកផ្សេងទៀតដែលឆ្លងកាត់តំបន់គ្រោះថ្នាក់ភ្នែកដែលត្រូវបានកំណត់។
  - ការការពារសមស្របត្រូវប្រើនៅពេលនិយោជិតប្រឈមនឹងគ្រោះថ្នាក់ពីភាគល្អិតហោះហើរ ដែករលាយ អាស៊ីដ ឬរុក្ខាវដែលអាចនេះ រុក្ខាវគីមី ឧស្ម័ន ឬចំហាយ ជីវឧស្ម័ន ឬវិទ្យុសកម្មពន្លឺដែលបង្កគ្រោះថ្នាក់ខ្លាំង។
  - ឧបករណ៍ការពារចំហៀងត្រូវតែប្រើនៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់ពីរុក្ខាវហោះ។
  - វ៉ែនតាការពារនិងរាងមុខត្រូវតែត្រូវបានប្រើនៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់ពីការបំបែកសារធាតុគីមី។
  - ប្រដាប់ការពារមុខត្រូវតែពាក់តែលើការការពារភ្នែកបឋម (វ៉ែនតាសុវត្ថិភាព និងវ៉ែនតាការពារភ្នែក)។
  - សម្រាប់និយោជិតដែលពាក់ឡែនដែលមានវេជ្ជបញ្ជានៅក្នុងការរចនា ឬត្រូវនឹងវ៉ែនតាដែលត្រូវតាមឡែនវេជ្ជបញ្ជា។
  - គ្រឿងបរិក្ខារដែលត្រូវនឹងឡែនចម្រោះសមស្របត្រូវប្រើដើម្បីការពារវិទ្យុសកម្មពន្លឺ។ ឡែនដែលមានពន្លឺនិងស្រមោលមិនមែនជាឡែនចម្រោះទេ លុះត្រាតែវាត្រូវបានសម្គាល់ ឬកំណត់អត្តសញ្ញាណ។
- 4) ការការពារក្បាលត្រូវតែត្រូវបានបំពាក់ និងប្រើប្រាស់ដោយនិយោជិតនិងអ្នកម៉ៅការទាំងអស់ដែលចូលរួមក្នុងការសាងសង់និងការងារផ្សេងៗទៀត។
- 5) ស្បែកជើង ឬស្បែកជើងកង់សុវត្ថិភាពជាមួយនឹងការការពារផលប៉ះពាល់ត្រូវបានគេតម្រូវឱ្យពាក់នៅពេលកាន់ឬចាត់ចែងសម្ភារៈដូចជា កញ្ចប់ រត្ន បំណែកនៃឧបករណ៍ជុនជូនដែលអាចត្រូវបានទម្លាក់ និងសម្រាប់សកម្មភាពផ្សេងៗទៀតដែលរត្នអាចនឹងធ្លាក់លើជើង។
- 6) ស្រោមដៃសមស្របត្រូវតែពាក់នៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់ពីសារធាតុគីមី ការកាត់ រនាំងរលាត់ ការដាច់រលាត់ ការរលាកជីវសាស្ត្រ និងសិក្សាភាពដែលមានគ្រោះថ្នាក់។
- 7) ការការពារស្បែក (ក្រៅពីស្រោមដៃ) ត្រូវតែពាក់នៅពេលមានលទ្ធភាពនៃសារធាតុគីមីសាច់លើខ្លួន នៅពេលដែលបរិយាកាសអាចផ្ទុកភាពកខ្វក់ដែលអាចបំផ្លាញស្បែក ឬស្រូបយកដោយស្បែក ឬនៅពេលដែលភាពកខ្វក់អាចនៅតែមាននៅលើសម្លៀកបំពាក់តាមផ្លូវនៃនិយោជិត។ បរិមាណនៃការគ្របដណ្តប់គឺអាស្រ័យលើចំណុចនៃរាងកាយដែលទំនងជាត្រូវបានប៉ះពាល់។ សម្រាប់ដំណើរការដែលគ្រប់គ្រងតិចតួច អៀមការពារខោអាវអាចគ្រប់គ្រាន់។ សម្រាប់ការងារនៅលើក្បាលត្រូវការប្រដាប់ពាក់លើខោអាវដែលគ្របដណ្តប់រាងកាយទាំងមូល។

**TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់**

- 8) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា PPE ត្រូវបានរក្សាឱ្យស្ថិតក្នុងស្ថានភាពការងារស្អាតល្អ PPE ដែលត្រូវបានរក្សាទុកយ៉ាងត្រឹមត្រូវ និងត្រូវត្រួតពិនិត្យនិងផ្លាស់ប្តូរជាប្រចាំនៅពេលចាំបាច់។
- 9) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា កម្មករនិយោជិតណាដែលត្រូវការពាក់ PPE ទទួលបានការបណ្តុះបណ្តាលដំបូងនិងកំពុងបន្តក្នុងការប្រើប្រាស់ត្រឹមត្រូវ និងថែរក្សា PPE ដែលរួមមានយ៉ាងហោចដូចខាងក្រោម៖
  - ពេលវេលា និងមូលហេតុដែលចាំបាច់ត្រូវប្រើ PPE។
  - តើឧបករណ៍ការពារផ្ទាល់ខ្លួនអ្វីខ្លះដែលចាំបាច់។
  - របៀបពាក់ ដោះ សាវ័ និងពាក់ PPE ផ្ទាល់ខ្លួនឱ្យបានសមរម្យ។
  - ដែនកំណត់ PPE។
  - ការថែរក្សា ការថែទាំឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ជីវិតមានប្រយោជន៍និងការបោះចោល PPE។
- 10) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា និយោជិតម្នាក់ៗបង្ហាញការយល់ដឹងអំពីការបណ្តុះបណ្តាល និងសមត្ថភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ PPE ឱ្យបានត្រឹមត្រូវមុនពេលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យអនុវត្តការងារដែលទាមទារការប្រើប្រាស់ PPE។
- 11) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា នៅពេលការគ្រប់គ្រងរោងចក្រមានហេតុផលជឿជាក់ថា និយោជិតដែលរងផលប៉ះពាល់ដែលបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាលមិនមានការយល់ដឹង ឬជំនាញដែលត្រូវការដើម្បីប្រើប្រាស់ PPE ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ អ្នកគ្រប់គ្រង/អ្នកមើលការខុសត្រូវផ្ទាល់ត្រូវតែដកនិយោជិតទាំងនោះចេញ។
- 12) អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនតម្រូវឱ្យនិយោជិតបង់ប្រាក់សម្រាប់ PPE ដែលចាំបាច់ដើម្បីបំពេញការងាររបស់ពួកគេដោយសុវត្ថិភាពឡើយ។

**ការការពារផ្លូវដង្ហើម និងឧបករណ៍ (RPE)**

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបង្កើត និងអនុវត្តកម្មវិធីការពារផ្លូវដង្ហើមដើម្បីការពារនិយោជិត និងអ្នកម៉ៅការនៅកន្លែងពិផលប៉ះពាល់ហួសកម្រិតទៅនឹងសារធាតុគីមីដែលមានបទបញ្ញត្តិ ឬភាគល្អិតផ្សេងៗទៀតដែលអាចប៉ះពាល់ដល់ប្រព័ន្ធដង្ហើមរបស់ពួកគេ។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវកំណត់ និងវាយតម្លៃគ្រោះថ្នាក់ផ្លូវដង្ហើមនៅកន្លែងធ្វើការ រួមទាំងការប៉ាន់ស្មានសមហេតុផលនៃការបង្ហាញនិយោជិត និងការកំណត់អត្តសញ្ញាណសារធាតុគីមីរបស់រដ្ឋ និងទម្រង់រូបវន្តនៃភាពកខ្វក់។
- 3) ប្រសិនបើឧបករណ៍ដកដង្ហើមត្រូវបានប្រើដើម្បីកាត់បន្ថយការប៉ះពាល់របស់និយោជិតចំពោះភាពកខ្វក់ខ្យល់ ដែលមានគ្រោះថ្នាក់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែបង្កើត និងអនុវត្តកម្មវិធីការពារផ្លូវដង្ហើមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមួយនិងនីតិវិធីជាក់លាក់នៃទីតាំងការងារ។ ផែនការត្រូវមានធាតុដូចខាងក្រោម៖
  - ការបង្កើតអ្នកគ្រប់គ្រងកម្មវិធីដែលមានសមត្ថភាពដើម្បីត្រួតពិនិត្យកម្មវិធី។
  - ការវាយតម្លៃការចាត់តាំងការងារដើម្បីកំណត់ពីតម្រូវការការពារផ្លូវដង្ហើម៖ ការងារដែលនិយោជិតអាចនឹងត្រូវបានប៉ះពាល់នឹងខ្យល់ដកដង្ហើមដែលកខ្វក់ជាមួយនិងកម្រិតនៃធូលី ផ្សែង ថ្នាំបាញ់ ផ្សែងអំពូ ផ្សែងបារីឬផ្សែងភ្លើង ចំហាយ ហុកាស ឬសារធាតុរូបសកម្មត្រូវតែត្រូវបានកំណត់ថាជាស្ថានភាពសក្តានុពលសម្រាប់តម្រូវការការពារផ្លូវដង្ហើម។
  - ការកំណត់អំពីសិទ្ធិទទួល និងតម្រូវការនៃការវាយតម្លៃផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រដើម្បីពាក់ឧបករណ៍ដកដង្ហើម។
  - ការជ្រើសរើសឧបករណ៍ដកដង្ហើមដែលបានបញ្ជាក់ដោយវិទ្យាស្ថានជាតិដើម្បីសុវត្ថិភាពនិងសុខភាពការងារ (NIOSH) ដែលត្រូវតែប្រើប្រាស់ស្របតាមលក្ខខណ្ឌនៃការបញ្ជាក់វិញ្ញាបនប័ត្រស្រប។
- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវទទួលបានអនុសាសន៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទាក់ទងនឹងសមត្ថភាពរបស់និយោជិតក្នុងការប្រើឧបករណ៍ដកដង្ហើមពីគ្រូពេទ្យ ឬអ្នកជំនាញថែទាំសុខភាពដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណ/មានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀត (PLHCP)។
- 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាឱ្យមានការវាយតម្លៃផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្របន្ថែមទៀតដែលតម្រូវនៅក្នុងកាលៈទេសៈជាក់លាក់ដូចជា៖
  - និយោជិតរាយការណ៍ពីសញ្ញា ឬរោគសញ្ញាទាក់ទងនឹងសមត្ថភាពប្រើឧបករណ៍ដកដង្ហើម។
  - PLHCP អ្នកគ្រប់គ្រងកម្មវិធី ឬអ្នកមើលការខុសត្រូវផ្ទាល់ណែនាំឱ្យវាយតម្លៃឡើងវិញ។
  - ព័ត៌មានពីកម្មវិធីផ្លូវដង្ហើម រួមទាំងការសង្កេតដែលធ្វើឡើងក្នុងពេលធ្វើតេស្ត និងការវាយតម្លៃកម្មវិធីបានបង្ហាញពីតម្រូវការ។
  - ការផ្លាស់ប្តូរកើតឡើងនៅក្នុងលក្ខខណ្ឌការងារដែលអាចបង្កើនបន្តកខាងសរីរវិទ្យាដល់និយោជិត។
  - ការពិនិត្យប្រចាំឆ្នាំនៃស្ថានភាពវេជ្ជសាស្ត្រមិនត្រូវបានតម្រូវទេ។
- 6) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាដល់និយោជិតទាំងអស់ដោយប្រើឧបករណ៍ដកដង្ហើមបិទមុខរាងពងក្រពើដែលមានសម្ពាធអវិជ្ជមានឬវិជ្ជមានត្រូវតែឆ្លងកាត់តេស្តដែលមានគុណភាពសមស្រប (QLFT) ឬតេស្តដែលមានបរិមាណសមស្រប (QNFT)។
- 7) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា ឧបករណ៍ដកដង្ហើមត្រូវបានសម្អាតនិងសម្លាប់មេរោគនៅចន្លោះពេលដូចខាងក្រោម៖
  - តាមដែលចាំបាច់ដើម្បីរក្សាលក្ខខណ្ឌអនាម័យសម្រាប់អ្នកប្រើឧបករណ៍ដកដង្ហើមតែមួយមុខ។

**TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់**

- មុនពេលពាក់ដោយបុគ្គលផ្សេងៗគ្នានៅពេលចេញឱ្យនិយោជិតច្រើនជាងម្នាក់។
  - បន្ទាប់ពីការប្រើប្រាស់នីមួយៗសម្រាប់ឧបករណ៍ដកដង្ហើមប្រើពេលសង្គ្រោះបន្ទាន់ និងអ្នកដែលប្រើក្នុងការធ្វើតេស្តនិងការបណ្តុះបណ្តាលត្រឹមត្រូវ។
- 8) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាឱ្យបាននូវចម្រោះ ដុំហ្វិល និងកំប៉ុងដែលត្រូវបានប្រើនៅកន្លែងធ្វើការត្រូវតែសមស្របសម្រាប់បរិស្ថានដែលពួកគេត្រូវបានប្រើ និងដាក់ស្លាកនិងដាក់ពណ៌ (ឧ. ស្លាកអនុម័ត NIOSH)។
  - 9) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាឱ្យបាននូវចម្រោះ ដុំហ្វិល និងកំប៉ុងត្រូវតែត្រួតពិនិត្យ និងផ្លាស់ប្តូរដោយផ្អែកលើកាលវិភាគដែលបានកំណត់ទុកជាមុនដោយពិចារណាលើប្រភេទនៃភាពកខ្វក់ និងការបង្ហាញដែលពាក់ព័ន្ធ។
  - 10) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា ការបណ្តុះបណ្តាលការការពារផ្លូវដង្ហើមត្រូវបានធ្វើឡើងនៅពេលប្រគល់ការងារដំបូង ហើយយ៉ាងហោចណាស់ជារៀងរាល់ឆ្នាំសម្រាប់និយោជិតទាំងអស់ដែលត្រូវពាក់ឧបករណ៍ដកដង្ហើមដើម្បីបំពេញការងាររបស់ពួកគេដោយសុវត្ថិភាព និងរួមមានយ៉ាងហោចណាស់៖
    - នីតិវិធីសមស្របសម្រាប់ដាក់ និងដកឧបករណ៍ដកដង្ហើម (រួមទាំងដំណើរការពិនិត្យការបិទភ្លើង)។
    - ការសម្អាត និងការផ្ទុកត្រឹមត្រូវ។
    - នីតិវិធីជំនួសដុំហ្វិលនៅកន្លែងដែលត្រូវអនុវត្ត។
    - ហេតុអ្វីបានជាឧបករណ៍ដកដង្ហើមមានភាពចាំបាច់ និងថាភាពសមស្រប ការប្រើប្រាស់ ឬការថែទាំមិនត្រឹមត្រូវអាចធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ឥទ្ធិពលការពារនៃដៃនៃកំណត់របស់ឧបករណ៍ដកដង្ហើម និងសមត្ថភាពរបស់ឧបករណ៍ដកដង្ហើមយ៉ាងដូចម្តេច។
    - ដៃនៃកំណត់ និងសមត្ថភាពរបស់ឧបករណ៍ដកដង្ហើម។
    - ប្រើក្នុងស្ថានភាពអាសន្ន។
    - ការទទួលស្គាល់សញ្ញា និងរោគសញ្ញាផ្សេងៗសម្រាប់ដែលអាចកំណត់ឬរារាំងការប្រើប្រាស់ដោយប្រសិទ្ធភាព។
    - អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនតម្រូវឱ្យនិយោជិតបង់ប្រាក់សម្រាប់ RPE ចាំបាច់ដើម្បីបំពេញការងាររបស់ពួកគេដោយសុវត្ថិភាពឡើយ

**ការងារវិទ្យា**

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុវត្ត និងថែរក្សានីតិវិធីដើម្បីដោះស្រាយគ្រោះថ្នាក់ការងារវិទ្យាដែលគ្របដណ្តប់យ៉ាងហោចណាស់ដូចខាងក្រោម៖
  - ការធ្វើបាយការណ៍ដំបូងអំពីបញ្ហាសាច់ដុំ (MSDs) សញ្ញានិងរោគសញ្ញារបស់ពួកគេ និងគ្រោះថ្នាក់របស់ MSD។
  - ដំណើរការនៃការចូលរួមរបស់និយោជិតដែលរាប់បញ្ចូលទាំងការប្រាស្រ័យទាក់ទងតាមកាលកំណត់អំពីការងារវិទ្យា និងការពិនិត្យឡើងវិញនូវសំណូមពររបស់និយោជិតទាក់ទងនឹងបញ្ហាការងារវិទ្យា។
  - ដំណើរការដើម្បីកែបញ្ហាការងារវិទ្យាដែលត្រូវបានបង្ហាញតាមរយៈការរាយការណ៍អំពីគ្រោះថ្នាក់ការងារវិទ្យា ឬនិន្នាការរងរបួស។
  - សម្រាប់សកម្មភាពច្រើនដែល ឱកាសសម្រាប់ការឈប់សម្រាក ឬការផ្លាស់ប្តូរសកម្មភាពត្រូវបានផ្តល់ជូន។
  - ការវាយតម្លៃនៃការងារកុំឱ្យទ័រនីមួយៗ។
  - បញ្ចូលការងារវិទ្យាទៅក្នុងការបង្កើតឧបករណ៍ និងដំណើរការ។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា មនុស្សទាំងអស់ដែលចូលរួមក្នុងការងារដែលពាក់ព័ន្ធនឹងគ្រោះថ្នាក់ការងារវិទ្យាត្រូវទទួលបានការបណ្តុះបណ្តាលដូចខាងក្រោម៖
  - MSD ទូទៅ និងសញ្ញា និងរោគសញ្ញារបស់ពួកគេ។
  - សារៈសំខាន់នៃការរាយការណ៍ MSDs និងសញ្ញានិងរោគសញ្ញារបស់ពួកគេមុន និងផលវិបាកនៃការខកខានមិនបានរាយការណ៍ពីដំបូង។
  - វិធីរាយការណ៍ MSDs និងសញ្ញា និងរោគសញ្ញារបស់ពួកគេនៅកន្លែងធ្វើការ។
  - ប្រភេទនៃកត្តាហានិភ័យ ការងារ និងសកម្មភាពការងារដែលទាក់ទងនឹងគ្រោះថ្នាក់ MSD។
  - វិធីសាស្ត្រ ឧបករណ៍ ឬបរិក្ខារដែលត្រូវបានប្រើដើម្បីកាត់បន្ថយកត្តាហានិភ័យ។
  - ភាពជាក់លាក់នៃកម្មវិធីការងារវិទ្យានៅនឹងទីតាំង។

**អន្តេវាសិកដ្ឋាន និងលំនៅដ្ឋាន**

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា រាល់អន្តេវាសិកដ្ឋាន ឬលំនៅដ្ឋានត្រូវបានថែទាំឱ្យមានសុវត្ថិភាព អនាម័យ និងជាសុកភាព។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបង្កើត និងអនុវត្តដំណើរការនិងនីតិវិធីដើម្បីកាត់បន្ថយ ឬលុបបំបាត់ហានិភ័យនៃការប្រតិបត្តិការ និងការថែទាំអន្តេវាសិកដ្ឋាន ឬអគារលំនៅដ្ឋានផ្សេងៗទៀត។

**TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់**

- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា លំនៅដ្ឋានមានសណ្តាប់ធ្នាប់ល្អក្នុងការជួសជុលល្អ មានសុវត្ថិភាព និងផ្តល់ការការពារសុវត្ថិភាពដល់អ្នកកាន់កាប់ប្រឆាំងនឹងសារធាតុទាំងនោះ។
- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា លំនៅដ្ឋានមានសមត្ថភាពឆ្លើយតបសមរម្យពីបុគ្គលិកឆ្លើយតបបន្ទាន់ក្នុងតំបន់ រួមមានទីភ្នាក់ងារពន្ធកម្មនិងអគ្គិភ័យ វេជ្ជសាស្ត្រ និងប៉ូលីស។
- 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់ទំហំអប្បបរមាបួន (4) ម៉ែត្រការ៉េសម្រាប់អ្នកកាន់កាប់ដែលមានបទប្បញ្ញត្តិសម្រាប់ការផ្ទុកឯកជននៃផលប៉ះពាល់ផ្ទាល់ខ្លួនសម្រាប់បុគ្គលម្នាក់ៗដែលរស់នៅទីនោះ។
- 6) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់ភ្លើងបំភ្លឺ និងសេវាកម្មអគ្គិសនីគ្រប់គ្រាន់ដល់តំបន់រស់នៅទាំងអស់។
- 7) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់សម្រាប់ការប្រមូលអនាម័យ និងការចោលសំរាម។
- 8) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់គ្រែ ប៉េរ៉ូ ឬគ្រែពីរជាន់ដល់អ្នកកាន់កាប់ម្នាក់ៗ។
- 9) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា រាល់សម្ភារៈគ្រែដែលផ្តល់ដោយរោងចក្រត្រូវតែស្អាតនិងមានអនាម័យ។
- 10) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា កន្លែងគេងដាច់ដោយឡែកត្រូវបានផ្តល់ជូនតាមភេទនីមួយៗ លើកលែងតែករណីដែលក្រុមគ្រួសារកំពុងរស់នៅជាមួយគ្នា។
- 11) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា បង្គន់អនាម័យ៖
  - ផ្តល់ជូនតាមសមាមាត្រនៃបង្គន់មួយសម្រាប់រាល់អ្នកកាន់កាប់ 15 នាក់។
  - ក្នុងចម្ងាយ 50 ម៉ែត្រនៃអង្គការរស់នៅនីមួយៗ។
  - បំបែកតាមភេទ និងបានសម្គាល់ថា
  - សម្អាត និងអនាម័យប្រចាំថ្ងៃ។
- 12) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា គ្រប់កន្លែងដូតទឹក និងបោកគក់៖
  - បានដាក់សម្ពាធន៍ ទឹកក្តៅ និងគ្រឿងកែច្នៃដែលអាចដកចេញចូលបាន
  - កន្លែងដូតទឹក និងបោកគក់ត្រូវមានចម្ងាយ 50 ម៉ែត្រនៃលំនៅដ្ឋាននីមួយៗ។
  - ដាច់ដោយឡែកសម្រាប់ប្រភេទយេនឌ័រនីមួយៗ និងត្រូវបានសម្គាល់ថា
  - បង្កើតពីវត្ថុធាតុដើមដែលមិនមានសារធាតុគីមី និងអនាម័យប្រចាំថ្ងៃ។
- 13) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា ការបរិភោគ និងកន្លែងរៀបចំអាហារមានអនាម័យ។
- 14) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា ផែនការជម្លៀសចេញពេលមានអាសន្នត្រូវបានបិទផ្សាយនៅក្នុងទីតាំងដែលមានភាពច្របូកច្របល់នៅទូទាំងកន្លែង (ឧ. គ្រប់ច្រកចូលជាន់នីមួយៗ) ដែលរួមបញ្ចូលទាំងនីតិវិធីនៃការជម្លៀសលម្អិតក្នុងករណីមានអាសន្ន។
- 15) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា ឧបករណ៍ពន្ធកម្មនិងអគ្គិភ័យត្រូវបានផ្តល់ជូននៅក្នុងទីតាំងដែលអាចចូលបានដែលមានចម្ងាយមិនលើសពី 30 ម៉ែត្រពីតំបន់រស់នៅនីមួយៗ។
- 16) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាឱ្យបាននូវច្រកចេញយ៉ាងតិចបំផុតចំនួនពីរ (2) ដែលត្រូវបានសម្គាល់យ៉ាងច្បាស់សម្រាប់ជាន់នីមួយៗ។
- 17) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា ការធ្វើសមយុទ្ធអគ្គិភ័យពីរដងក្នុងមួយឆ្នាំត្រូវបានធ្វើឡើង និងចងក្រងជាឯកសារ។
- 18) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា ឈុតជំនួយបឋមត្រូវបានផ្តល់ជូន និងអាចចូលបានយ៉ាងងាយស្រួលសម្រាប់ការប្រើប្រាស់គ្រប់ពេលក្នុងសមាមាត្រនៃឈុតមួយក្នុងចំណោមអ្នកជួល 50 នាក់។
- 19) សារធាតុគីមីដែលមានគ្រោះថ្នាក់ត្រូវតែរក្សាទុកតែនៅក្នុងតំបន់ដែលបានកំណត់ប៉ុណ្ណោះ។

**អាហារដ្ឋាន និងសេវាអាហារ**

- 1) រាល់អាហារដែលមានសម្រាប់កម្មករនិយោជិតត្រូវត្រៀមរៀបចំ រក្សាទុក និងបម្រើដោយឥរិយាបថសុវត្ថិភាពនិងអនាម័យស្របតាមច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិដែលត្រូវអនុវត្ត។
- 2) ផ្នែកទាំងអស់នៃការរៀបចំម្ហូបត្រូវបំពេញតាមស្តង់ដារអនាម័យដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងច្បាប់និងបទបញ្ញត្តិជាធរមាន។
- 3) លិខិតអនុញ្ញាត និងការអនុញ្ញាតអនាម័យ និងកំណត់ត្រាត្រួតពិនិត្យត្រូវរក្សាទុក និងបិទផ្សាយលើផ្នែករៀបចំម្ហូបអាហារនិងប្រើប្រាស់តាមច្បាប់និងបទបញ្ញត្តិជាធរមាន។

**ការគ្រប់គ្រងកន្លែងថែទាំកុមារ**

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបង្កើត និងអនុវត្តដំណើរការ និងនីតិវិធីជាលាយលក្ខណ៍អក្សរផ្លូវការដើម្បីកាត់បន្ថយ ឬលុបបំបាត់ហានិភ័យដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើការជាមួយកុមារ ឬកន្លែងថែទាំកុមារ។
- 2) កន្លែងថែទាំកុមារមិនត្រូវនៅជាមួយកន្លែងផលិតកម្មឡើយ ហើយកុមារមិនត្រូវចូលទៅកន្លែងផលិតកម្មដែរ។

# TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់

- 3) កុំមានដែលមានអាយុធ្វើការអប្បបរមាមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើនៅកន្លែងធ្វើការគ្រប់ពេលឡើយ លើកលែងតែពួកគេជាផ្នែកមួយនៃដំណើរទស្សនកិច្ចសិក្សាដែលមានការដឹកនាំ ឬត្រូវការណ៍មិនធម្មតាដទៃទៀត។
- 4) កុំមានមិនត្រូវទៅលេងឪពុកម្តាយនៅកន្លែងធ្វើការទេ។

## ការគ្រប់គ្រងអ្នកម៉ៅការ

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបង្កើត និងអនុវត្តដំណើរការ និងនីតិវិធីដើម្បីកាត់បន្ថយ ឬលុបបំបាត់ហានិភ័យសុខភាព សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថានដែលជាប់ទាក់ទងនឹងសកម្មភាពអ្នកម៉ៅការ និងអ្នកម៉ៅការបន្ត។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរក្សាដំណើរការដែលមានគុណភាពខ្ពស់សម្រាប់អ្នកម៉ៅការ ឬអ្នកម៉ៅការបន្តបំពេញការងារខ្ពស់បំផុត ឬទីកន្លែង ឬបំពេញភារកិច្ចដែលមានហានិភ័យខ្ពស់ជាង "ទាប"។ ដំណើរការលក្ខណៈសម្បត្តិជាអប្បបរមា រួមមាន៖
  - ការបំពេញការងារ ESH ជាប្រវត្តិសាស្ត្រ។
  - ការធានារ៉ាប់រងការទទួលខុសត្រូវ។
  - ការអនុវត្តនីតិវិធី និងការបណ្តុះបណ្តាលសុវត្ថិភាពដែលត្រូវអនុវត្ត។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធ្វើការត្រួតពិនិត្យ និងតម្រង់ទិសការងារសម្រាប់អ្នកម៉ៅការ/អ្នកម៉ៅការបន្តដែលរួមមានជាអប្បបរមា៖
  - ការតម្រង់ទិសកន្លែង រួមមានច្រកចេញពេលមានអាសន្ន ការទទួលស្គាល់ការជូនដំណឹង និងសកម្មភាពដែលត្រូវធ្វើក្នុងករណីមានអាសន្ន
  - ការផ្ទៀងផ្ទាត់ការបណ្តុះបណ្តាលអ្នកម៉ៅការ/អ្នកម៉ៅការបន្តណាមួយដែលត្រូវការ និងការបញ្ជាក់ផ្សេងៗ។
  - ការផ្ទៀងផ្ទាត់សន្លឹកទិន្នន័យសុវត្ថិភាព (SDS) សម្រាប់សារធាតុគីមីណាមួយដែលបាននាំមកនៅនឹងកន្លែង។
  - ពិនិត្យឡើងវិញនូវឧបករណ៍ដែលបាននាំមកនៅនឹងកន្លែងដើម្បីធានាថា វាស្ថិតក្នុងស្ថានភាពល្អ និងគោរពតាមវាល តម្រូវការបទប្បញ្ញត្តិ។
  - ពិនិត្យឡើងវិញនូវរាល់បទបញ្ជារបស់ HSE ដែលត្រូវអនុវត្ត ក៏ដូចជាគោលនយោបាយ និងនីតិវិធី HSE របស់កន្លែង។
  - ការពិនិត្យឡើងវិញនៃវិធានសុវត្ថិភាពទូទៅ។
  - តម្រូវការផ្នែកសម្អាតគេហដ្ឋាន ការសម្អាត និងការបោះចោលសម្រាម។
  - ការរាយការណ៍អំពីឧបទ្វហេតុ។
  - បទប្បញ្ញត្តិនៃការមិនប្រតិបត្តិ។

## បរិស្ថាន

អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែបំពេញឱ្យបានតាមច្បាប់ ឬល្មើសដែលច្បាប់បានកំណត់ និងបញ្ញត្តិនានាស្តីពីបរិស្ថាន និងខិតខំបំពេញឱ្យបានល្អលើសពីដំណើរការនៃសន្លឹកបញ្ជាបរិស្ថានអន្តរជាតិ ធ្វើយ៉ាងណាឱ្យការអនុវត្តនីតិវិធីបានល្អបំផុតក្នុងវិស័យឧស្សាហកម្មរបស់ពួកគេ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវកំណត់អត្តសញ្ញាណហានិភ័យ និងផលប៉ះពាល់ខាងបរិស្ថាន ក៏ដូចជាឱកាសសម្រាប់ការកែលម្អការអនុវត្តផ្នែកបរិស្ថាន។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុវត្ត និងពិនិត្យឡើងវិញជាទៀងទាត់លើការគ្រប់គ្រងដើម្បីកាត់បន្ថយហានិភ័យផ្នែកបរិស្ថាន និងរក្សាផលប៉ះពាល់បរិស្ថានឱ្យស្ថិតនៅក្នុងកម្រិតទាបបំផុតតាមតែអាចធ្វើបាន ក្នុងនោះមានការប្រើប្រាស់ធនធាន ការបញ្ចេញចោល ការបញ្ចេញផ្សែង និងការបោះចោលកាកសំណល់ និងទទួលយកទ្រឹស្តីប្រតិបត្តិកម្មទៅលើការតាមដាន និងការប្រមូលទិន្នន័យពីប្រតិបត្តិការទាំងនោះ។ ប្រតិបត្តិការអ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងការទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់ត្រូវព្យាយាមផ្ដោតជាពិសេសលើការកាត់បន្ថយបម្រែបម្រួលអាកាសធាតុ អភិរក្ស ធ្វើឱ្យប្រសើរដល់ជីវចម្រុះ និងប្រព័ន្ធអេកូ។

ប្រតិបត្តិការអ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងការទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់ត្រូវព្យាយាមផ្ដោតជាពិសេសលើការកាត់បន្ថយបម្រែបម្រួលអាកាសធាតុ ការអភិរក្ស ការធ្វើឱ្យប្រសើរដល់ជីវចម្រុះ និងប្រព័ន្ធអេកូ។

## ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងបរិស្ថាន (EMS)

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវមាន EMS ផ្លូវការ និងដែលបានចងក្រងជាឯកសារដើម្បីកំណត់អត្តសញ្ញាណហានិភ័យ និងផលប៉ះពាល់ផ្នែកបរិស្ថាន ក៏ដូចជាឱកាសសម្រាប់កែលម្អការអនុវត្តផ្នែកបរិស្ថាន។
  - អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុវត្ត និងពិនិត្យឡើងវិញជាទៀងទាត់លើការគ្រប់គ្រងដែលបានចងក្រងជាឯកសារដើម្បីកាត់បន្ថយហានិភ័យផ្នែកបរិស្ថានដែលបានកំណត់ និងកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់បរិស្ថានជាអប្បបរមា រួមទាំងការប្រើប្រាស់ធនធាន ការបញ្ចេញចោល និង/ឬការបញ្ចេញផ្សែងទៅក្នុងខ្យល់ ទឹក និងដី (រួមទាំងឧស្ម័នផ្ទះកញ្ចក់ និងធាតុកខ្វក់ផ្សេងៗទៀត) និងការចោលកាកសំណល់ និងចាត់វិធីសាស្ត្រសកម្មដើម្បីត្រួតពិនិត្យ និងប្រមូលទិន្នន័យលើប្រធានបទទាំងនេះ។
  - អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរក្សាដោយគ្មានកំណត់ និងរក្សាចរន្តដោយមានការអនុញ្ញាតផ្នែកបរិស្ថាន ការយល់ព្រម និងការចុះឈ្មោះហើយត្រូវគោរពតាមតម្រូវការប្រតិបត្តិការនិងការរាយការណ៍ពីការអនុញ្ញាតបែបនេះ។

# TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់

- អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែបំពេញឱ្យបានតាមច្បាប់ ឬល្អជាងអ្វីដែលច្បាប់បានកំណត់ និងបញ្ញត្តិនានាស្តីពីបរិស្ថាន និងខិតខំបំពេញឱ្យបានល្អលើសស្តង់ដារនៃសន្ធិសញ្ញាបរិស្ថានអន្តរជាតិ ធ្វើយ៉ាងណាឱ្យការអនុវត្តន៍ភារកិច្ចបានល្អបំផុតក្នុងវិស័យឧស្សាហកម្មរបស់ពួកគេ។
- អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវទំនាក់ទំនង និងបណ្តុះបណ្តាលនិយោជិតទាំងអស់លើផ្នែកណាមួយនៃប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងបរិស្ថានដែលត្រូវអនុវត្តចំពោះពួកគេ ឬភារកិច្ចការងាររបស់ពួកគេ។

## ការគ្រប់គ្រងធនធាន

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវកំណត់ និងត្រួតពិនិត្យរាល់សម្ភារៈ និងធនធានដែលប្រើក្នុងអាជីវកម្មរបស់ពួកគេ ហើយខិតខំបង្កើនប្រសិទ្ធភាព និងកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់បរិស្ថានតាមរយៈដំណើរការថែទាំ និងផលិតកម្មរបស់ពួកគេ និងតាមរយៈការកាត់បន្ថយ ការប្រើប្រាស់ឡើងវិញ ការកែច្នៃ ឬការជំនួស។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរក្សាប្រព័ន្ធមួយដើម្បីកំណត់ តាមដាន និងកត់ត្រាទិន្នន័យសម្រាប់កត្តាបរិស្ថានដូចខាងក្រោម៖
  - ការប្រើប្រាស់ថាមពល រួមទាំងថាមពលកកើតឡើងវិញ
  - ការបំភាយឧស្ម័នផ្ទះកញ្ចក់ (CO2, CH4, N2O, HFCs, PFCs, SF6, NF3)
  - ការបំភាយខ្យល់ផ្សេងទៀត (រួមទាំង សារធាតុរលាយអូហ្សូន សមាសធាតុសរីរាង្គដោយនិងបង្កជាហេតុ និងធាតុតូចៗ)
  - កម្រិតសំលេងរំខានបរិស្ថាន
  - កាកសំណល់ និងការកែច្នៃឡើងវិញ
  - ការប្រើប្រាស់ទឹក និងការបញ្ចេញចោល

## ការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី និងគ្រោះថ្នាក់

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវមានប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងដើម្បីកំណត់សារធាតុគីមី ឬវត្ថុធាតុដើមគ្រោះថ្នាក់ផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់បញ្ចេញ រំលាយចេញ និងគ្រប់គ្រងពួកគេដើម្បីបំពេញ ឬលើសពីតម្រូវការច្បាប់ដើម្បីធានានូវការចាត់ចែងសុវត្ថិភាពចលនា ការស្តុកទុក ការប្រើប្រាស់ ការកែច្នៃប្រើប្រាស់ និងការបោះចោល។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថាសន្លឹកទិន្នន័យសុវត្ថិភាព (SDS) ទទួលបានពីអ្នកផលិតសារធាតុគីមី ហើយអាចរកបានយ៉ាងងាយស្រួលសម្រាប់កម្មករដែលពាក់ព័ន្ធជាភាសាផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ពួកគេ។
- 3) ធុនគីមីដែលមានគ្រោះថ្នាក់ទាំងអស់ត្រូវដាក់ស្លាកឈ្មោះសារធាតុគីមី និងការព្រមានអំពីគ្រោះថ្នាក់។
- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា កន្លែងស្តុកទុកសារធាតុគីមី និងកាកសំណល់ត្រូវបានរៀបចំ និងថែទាំដើម្បីទប់ស្កាត់ការលេចធ្លាយដោយប្រើការរក្សាទុកបណ្តោះអាសន្ន។
- 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់នឹងអាចប្រើវិធីផ្សេងៗដើម្បីសារធាតុគ្រោះថ្នាក់ក្នុងប្រតិបត្តិការរបស់ខ្លួន។

## ការការពារជីវៈចម្រុះ និងប្រព័ន្ធអេកូឡូស៊ី

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់អាទិភាពដល់ការបង្កើនអប្បបរមានៃផលប៉ះពាល់បរិស្ថាននៅទូទាំងខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវវាយតម្លៃផលប៉ះពាល់បរិស្ថានសក្តានុពលលើដី ទឹក ខ្យល់ និងជីវៈចម្រុះដែលរងផលប៉ះពាល់ពីប្រតិបត្តិការរបស់ពួកគេ និងកំណត់មធ្យោបាយដើម្បីកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់ទាំងនេះ។
- 3) Tiffany លើកទឹកចិត្តយ៉ាងខ្លាំងឱ្យមានភាពប្រសើរឡើងជាបន្តបន្ទាប់ និងប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងដើម្បីធ្វើឱ្យបញ្ហាបរិស្ថានប្រសើរឡើង។ សម្រាប់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលបានទទួលវិញ្ញាបនបត្ររបស់ភាគីទីបី ដូចជា ISO14001, IRMA និង RJC ហើយ Tiffany នឹងពិចារណាលើភាពអាចប្រើប្រាស់បាននៃប្រព័ន្ធវិញ្ញាបនបត្រទាំងនោះ និងរបៀបដែលប្រព័ន្ធទាំងនោះត្រូវនឹងតម្រូវការរបស់យើង។



**សហគមន៍ម្ចាស់ផ្ទះ**

អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឱ្យគាំទ្រដល់ការអភិវឌ្ឍក្នុងសហគមន៍ជាកន្លែងដែលមានប្រតិបត្តិការ និងខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់ស្ថិតនៅ និងដើម្បីជួល ផ្គត់ផ្គង់ និងកសាងក្នុងសហគមន៍ទាំងនោះ។

កន្លែងដែលត្រូវអនុវត្តបាននូវការអនុវត្តន៍ល្អបំផុតដូចខាងក្រោមដែលទាក់ទងនឹងទំនាក់ទំនងសហគមន៍ដែលត្រូវបានលើកទឹកចិត្តយ៉ាងខ្លាំង៖

**ការវាយតម្លៃហានិភ័យ**

- 1) អនុលោមតាមក្របខ័ណ្ឌដែលត្រូវបានទទួលយក ដូចជាស្តង់ដារការអនុវត្តន៍សាជីវកម្មហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ និងគោលការណ៍ណែនាំរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិស្តីពីធុរកិច្ចនិងសិទ្ធិមនុស្សបង្កើតនិងរក្សានូវគោលនយោបាយ និងដំណើរការដែលបានចងក្រងជាឯកសារសម្រាប់ការកំណត់ហានិភ័យបរិស្ថាន និងសង្គម និងផលប៉ះពាល់សកម្មភាពនៃគម្រោង និងសកម្មភាពអាជីវកម្មលើភាគីពាក់ព័ន្ធ (ក្រុម និងបុគ្គល រួមទាំងសមាជិកសហគមន៍ អ្នកកាន់សិទ្ធិ និងអ្នកដទៃទៀត) ឧទាហរណ៍ ការវិភាគស្ថានភាពលក្ខណៈ៖ ប្រភេទ មាត្រដ្ឋាន និងទីតាំងរបស់គម្រោង និង/ឬសកម្មភាពនានានឹងណែនាំពីវិសាលភាព និងកម្រិតនៃកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងដែលទាក់ទងទៅនឹងហានិភ័យ និងផលប៉ះពាល់នៃដំណើរការកំណត់អត្តសញ្ញាណ។
- 2) ពិចារណាលើហានិភ័យ និងផលប៉ះពាល់បរិស្ថាន និងសង្គមដែលពាក់ព័ន្ធនៃគម្រោង និង/ឬសកម្មភាពអាជីវកម្ម រាប់បញ្ចូលប៉ុន្តែមិនកំណត់ចំពោះបញ្ហាដែលបានរាយខាងក្រោម និងអ្នកដែលទំនងជាផលប៉ះពាល់៖
  - លក្ខខណ្ឌពលកម្មការងារ
  - ប្រសិទ្ធភាពធនធាន និងការទប់ស្កាត់ការបំពុល
  - សុខភាពសហគមន៍ សុវត្ថិភាព
  - ការទទួលបានដី និងការតាំងទីលំនៅថ្មីដោយគ្មានការចូលរួម
  - ការអភិរក្សជីវៈចម្រុះ និងការគ្រប់គ្រងប្រកបដោយនិរន្តរភាពនៃធនធានធម្មជាតិដែលកំពុងរស់នៅ
  - ជនជាតិដើមភាគតិច
  - បេតិកភណ្ឌវប្បធម៌

**ដំណើរការចូលរួមរបស់ភាគីពាក់ព័ន្ធ**

- 1) កំណត់អត្តសញ្ញាណភាគីពាក់ព័ន្ធ (ក្រុម និងបុគ្គល រួមទាំងសមាជិកសហគមន៍ អ្នកមានសិទ្ធិ និងអ្នកផ្សេងៗទៀត) ដែលអាចរងផលប៉ះពាល់ ឬចាប់អារម្មណ៍លើគម្រោង ឬសកម្មភាពអាជីវកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន។
- 2) រៀបចំផែនការចូលរួមរបស់ភាគីពាក់ព័ន្ធដែលត្រូវបានគេរាស់រវើកលើហានិភ័យ និងផលប៉ះពាល់នៃគម្រោង និង/ឬសកម្មភាពអាជីវកម្មដែលត្រូវអនុវត្ត។
- 3) ពិគ្រោះយោបល់ជាមួយភាគីពាក់ព័ន្ធដើម្បីរៀបចំដំណើរការចូលរួម
- 4) ចាប់ផ្តើមដំណើរការចូលរួមមុន ឬក្នុងពេលរៀបចំផែនការសកម្មភាព និងថែរក្សាពេញមួយជីវិតរបស់គម្រោង និង/ឬសកម្មភាពអាជីវកម្ម។
- 5) បញ្ឈប់ឱ្យមានការសន្ទនាពីរដ្ឋ និងការចូលរួមប្រកបដោយអត្ថន័យដោយ៖
  - ការផ្តល់ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធដល់ភាគីពាក់ព័ន្ធឱ្យបានទាន់ពេលវេលា។
  - សួររកមតិយោបល់ពីភាគីពាក់ព័ន្ធលើបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងពួកគេ។
  - រួមទាំងការគ្រប់គ្រងគេហទំព័រ និងអ្នកជំនាញប្រធានបទនៅពេលដោះស្រាយកង្វល់របស់ភាគីពាក់ព័ន្ធ។
  - ធ្វើតាមរបៀបដែលគួរឱ្យគោរព គ្មានការចាត់ចែង ការជ្រៀតជ្រែក ការបង្ខិតបង្ខំ ឬការបំភិតបំភ័យឡើយ។
  - ផ្តល់នូវមតិយោបល់លើវិធីដែលក្រុមហ៊ុនបានពិចារណា និង/ឬដោះស្រាយផលប៉ះពាល់របស់វា។
- 6) បង្កើតយន្តការចូលរួមរបស់ភាគីពាក់ព័ន្ធ (ឧ. គណៈកម្មាធិការប្រឹក្សាអចិន្ត្រៃយ៍ ឬគណៈកម្មាធិការដែលប្តេជ្ញាលើបញ្ហាជាក់លាក់) ដើម្បីផ្តល់ការត្រួតពិនិត្យលើការបំពេញកិច្ចការបរិស្ថាននិងសង្គមរបស់គម្រោង ឬរបស់សកម្មភាពអាជីវកម្មក្នុងរយៈពេលនៃគម្រោង។
- 7) ធានាថា យន្តការអាចចូលបានសម្រាប់ភាគីពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ ដោយមានគណនេយ្យភាពចំពោះភាសា និងឧបសគ្គដែលប្រកបដោយសក្តានុពលផ្សេងៗទៀតក្នុងការចូលរួមប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព និងសមស្របតាមវប្បធម៌។
- 8) បង្ហាញថា កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងត្រូវបានធ្វើឡើងដើម្បីរួមបញ្ចូលការចូលរួមពីស្ត្រី បុរស និងក្រុមដែលមិនសូវសំខាន់និងងាយរងគ្រោះ ឬអ្នកតំណាងរបស់ពួកគេ។

## TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រុមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់

- 9) គ្រង់ចំណុចដែលត្រូវអនុវត្ត បង្ហាញថា កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងត្រូវបានធ្វើឡើងដើម្បីបញ្ជាក់ ប្រសិនបើអ្នកកំណាងសហគមន៍ កំណាងឱ្យទស្សនៈ និងផលប្រយោជន៍របស់សមាជិកសហគមន៍ដែលរងផលប៉ះពាល់ ហើយអាចពឹងផ្អែកលើការប្រាស្រ័យទាក់ទងព័ត៌មានដោយស្មោះត្រង់ទៅពួកគេ។
- 10) ដំណើរការពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារ រួមមានយ៉ាងហោចណាស់ ឈ្មោះអ្នកចូលរួម និងព័ត៌មានដែលទទួលបានពីមតិយោបល់របស់ក្រុមហ៊ុនដែលបានផ្តល់ដល់ភាគីពាក់ព័ន្ធ។
- 11) រាយការណ៍ត្រូវទៅសហគមន៍ដែលរងផលប៉ះពាល់ និងភាគីពាក់ព័ន្ធលើបញ្ហាដែលបានលើកឡើងក្នុងដំណើរការចូលរួម។
- 12) នៅកន្លែងដែលមានសហគមន៍ដែលរងផលប៉ះពាល់ អ្នកផ្គត់ផ្គង់គួរតែបង្កើតយន្តការបណ្តឹងតវ៉ាមួយដើម្បីទទួល និងសម្របសម្រួលការដោះស្រាយកង្វល់ និងការតវ៉ាអំពីការបំពេញការងារផ្នែកបរិស្ថាន និងសង្គមរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់។

### សន្និសុខ

អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាសុវត្ថិភាព និងសន្តិសុខរបស់កម្មករ និងភ្ញៀវទាំងអស់។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរាយការណ៍ហានិភ័យសន្តិសុខ និងបង្កើតវិធានការដើម្បីបង្ការការលួចផលិតផល ឬកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ការចូលដោយគ្មានការអនុញ្ញាត ឬការបាត់បង់និយោជិត ឬព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អតិថិជន និងការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការប្តូរជំនួសផលិតផលក្នុងពេលស្ថិតលើទីកន្លែងផលិត ក្រៅទីកន្លែងផលិត ឬក្នុងអំឡុងពេលដឹកជញ្ជូន។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវចាត់វិធានការតាមដំណាច់ដើម្បីធានាថា សិទ្ធិមនុស្សត្រូវបានការពារក្នុងគ្រប់ស្ថានភាពទាំងអស់ ដូចជាអន្តរកម្មភាពក្នុងចំណោមបុគ្គលិកសន្តិសុខ កម្មករ និងភ្ញៀវ។ នៅក្នុងន័យនេះ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឱ្យសម្របតាមគោលការណ៍ស្ម័គ្រចិត្តស្តីពីសន្តិសុខ និងសិទ្ធិមនុស្សតាមតែអាចធ្វើបាន។

- 1) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាដល់សុវត្ថិភាព និងសន្តិសុខរបស់កម្មករ និងភ្ញៀវទាំងអស់ជាអាទិភាពទីមួយ។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរាយការណ៍ហានិភ័យសន្តិសុខ និងបង្កើតវិធានការដើម្បីបង្ការការលួចផលិតផល ឬកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ការចូលដោយគ្មានការអនុញ្ញាត ឬការបាត់បង់និយោជិត ឬព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អតិថិជន និងការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការប្តូរជំនួសផលិតផលក្នុងពេលស្ថិតលើទីកន្លែងផលិត ក្រៅទីកន្លែងផលិត ឬក្នុងអំឡុងពេលដឹកជញ្ជូន។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវចាត់វិធានការតាមដំណាច់ដើម្បីធានាថា សិទ្ធិមនុស្សត្រូវបានការពារ និងផ្តល់អាទិភាពក្នុងគ្រប់រូបភាពនៃប្រតិបត្តិការសន្តិសុខ ដោយរួមបញ្ចូលអន្តរកម្មភាពក្នុងចំណោមបុគ្គលិកសន្តិសុខ កម្មករ និងភ្ញៀវដែលមានការអនុញ្ញាត និងគ្មានការអនុញ្ញាត។
- 4) នៅក្នុងន័យនេះ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបានលើកទឹកចិត្តយ៉ាងខ្លាំងឱ្យគោរពតាមគោលការណ៍ស្ម័គ្រចិត្តស្តីពីសន្តិសុខនិងសិទ្ធិមនុស្ស (<https://www.voluntaryprinciples.org/what-are-the-voluntary-principles>) និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ផ្សេងទៀតត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឱ្យយោងតាមគោលការណ៍ដែលត្រូវអនុវត្តបាន ដូចដែលពាក់ព័ន្ធនឹង៖
  - ការរាយការណ៍ហានិភ័យ
  - អន្តរកម្មភាពរវាងក្រុមហ៊ុន និងសន្តិសុខសាធារណៈនិងឯកជន
    - ការរៀបចំសន្តិសុខ
    - ការដាក់ពង្រាយការអនុវត្តន៍ និងការបណ្តុះបណ្តាល
    - ការពិគ្រោះយោបល់ និងដំបូន្មាន
    - ការឆ្លើយតបចំពោះការរំលោភសិទ្ធិមនុស្ស

### ការស្រាវជ្រាវប្រភពផលិតផល និងការយកចិត្តទុកដាក់តាមភារកិច្ចយ៉ាងត្រឹមត្រូវ

ដៃគូផលិតកម្ម និងខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់ត្រូវចាត់វិធានការដើម្បីធានាភាពពេញលេញខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់របស់ខ្លួន ធ្វើការយកចិត្តទុកដាក់តាមភារកិច្ចយ៉ាងត្រឹមត្រូវស្របតាមគោលការណ៍ណែនាំការយកចិត្តទុកដាក់តាមភារកិច្ចយ៉ាងត្រឹមត្រូវរបស់ OECD ដែលត្រូវអនុវត្ត និការងារអនុវត្តន៍តាមគោលការណ៍ និងតម្រូវការខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់របស់ TIFFANY។

- 1) ដៃគូផលិតកម្ម និងខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់ត្រូវចាត់វិធានការដើម្បីធានាបាននូវភាពពេញលេញខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់របស់ពួកគេ។
- 2) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវអនុវត្តតាមគោលការណ៍ និងការទាមទារសម្រាប់សង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់របស់ Tiffany។
- 3) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឱ្យយកចិត្តទុកដាក់តាមភារកិច្ចយ៉ាងត្រឹមត្រូវស្របតាមគោលការណ៍ណែនាំការយកចិត្តទុកដាក់តាមភារកិច្ចយ៉ាងត្រឹមត្រូវរបស់ OECD។ ការយកចិត្តទុកដាក់តាមភារកិច្ចយ៉ាងត្រឹមត្រូវស្របតាមគោលការណ៍ណែនាំការយកចិត្តទុកដាក់តាមភារកិច្ចយ៉ាងត្រឹមត្រូវរបស់ OECD ទទួលខុសត្រូវចំពោះខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់នៃ

# TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រុមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់

ធនធានដីពិភពលោកដែលរងផលប៉ះពាល់ពីទំនាស់និងមានហានិភ័យខ្ពស់ (“គោលការណ៍ណែនាំរបស់ OECD”) គឺជាឧទាហរណ៍ ដំបូងនៃគំនិតផ្តួចផ្តើមពហុភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងការទទួលខុសត្រូវខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់ដែលមានការទទួលខុសត្រូវនៃវិធី តំបន់ដែលរងផលប៉ះពាល់ពីទំនាស់និងមានហានិភ័យខ្ពស់ ដោយរួមបញ្ចូលទាំងប៉ុន្តែមិនកំណត់ចំពោះតែ សំណប៉ាហាំង កាន កាលូម គង់ស្តែន និងមាស។ គោលបំណងរបស់ខ្លួនគឺជួយក្រុមហ៊ុនអោយគោរពសិទ្ធិមនុស្ស និងជៀសពីការចូលរួមក្នុង ជម្លោះតាមរយៈការអនុវត្តន៍ប្រភពធនធានដីរបស់ពួកគេ។ សេចក្តីណែនាំរបស់ OECD ក៏មានគោលបំណងដើម្បីបង្កើតប រើប្រកបដោយតម្លាភាពនិងការចូលរួមរបស់ក្រុមហ៊ុនប្រកបដោយចីរភាពនៅក្នុងវិស័យដីដើម្បីផ្តល់លទ្ធភាពឱ្យប្រទេស នានាទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ពីធនធានដីរបស់ពួកគេនិងរារាំងការទាញយកនិងធ្វើពាណិជ្ជកម្មដីពីការក្លាយជាប្រភពនៃ ជម្លោះការរំលោភសិទ្ធិមនុស្ស និងអសន្តិសុខ។ គោលការណ៍ណែនាំ OECD ផ្តល់ជូនក្រុមហ៊ុននូវកញ្ចប់ពេញលេញដើម្បីរក ប្រភពប្រកបដោយទំនួលខុសត្រូវដើម្បីធ្វើពាណិជ្ជកម្មលើធនធានដីទាំងនោះដើម្បីគាំទ្រដល់សន្តិភាព និងការអភិវឌ្ឍ និង មិនមែនជម្លោះឡើយ។ ឯកសារនៃគោលការណ៍ណែនាំ OECD អាចរកបាននៅ៖ <https://www.oecd.org/daf/inv/mne/OECD-Due-Diligence-Guidance-Minerals-Edition3.pdf>

- 4) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរក្សាគោលការណ៍ និងប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងសារធាតុ និងធនធានដីជារត្តុធាតុដើមដែលមានកំហិត (RSRM) រួម ទាំងការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់ពួកគេក្នុងការធ្វើការយកចិត្តទុកដាក់តាមភារកិច្ចយ៉ាងត្រឹមត្រូវចំពោះប្រភពវត្ថុធាតុដើមពីប្រភព ដែលមានការទទួលខុសត្រូវ។ វិសាលភាពនៃវត្ថុធាតុដើមត្រូវតែហួសពីធនធានដីដែលមានជម្លោះ (3TG: កានកាលូម សំណ ប៉ាហាំង គង់ស្តែន និងមាស) ហើយមិនត្រូវបានកំណត់ដោយទីតាំងដើមឡើយ។
- 5) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបានលើកទឹកចិត្តយ៉ាងខ្លាំងឱ្យធ្វើការយកចិត្តទុកដាក់តាមភារកិច្ចយ៉ាងត្រឹមត្រូវផ្នែកសិទ្ធិមនុស្សដើម្បី កំណត់ ទប់ស្កាត់ កាត់បន្ថយ និងទទួលខុសត្រូវចំពោះរបៀបដែលពួកគេដោះស្រាយផលប៉ះពាល់របស់ពួកគេលើសិទ្ធិមនុស្ស ស្របតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិស្តីពីផ្ទុកវិបត្តិ និងសិទ្ធិមនុស្ស។
- 6) ដូចមានចែងនៅក្នុងផ្នែក “ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង” នៃប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង RSRM អ្នកផ្គត់ផ្គង់ឯកសារនៃគោលការណ៍ណែនាំត្រូវតែ ធានាថា ពួកគេ និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់រងរបស់ពួកគេធ្វើប្រតិបត្តិការស្របនឹងតម្រូវការទាំងអស់ និងមានដូចខាងក្រោម៖
  - ការប្តេជ្ញាចិត្ត ការគាំទ្រ និងគណនេយ្យភាព
  - ការវាយតម្លៃហានិភ័យ
  - គោលនយោបាយ
  - នីតិវិធីលម្អិត
  - ការវាស់វែង
  - ការគ្រប់គ្រងឯកសារ
  - ឫសគល់ និងផែនការសកម្មភាពបង្ការ
- 7) អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែខិតខំស្វែងរក និងចូលរួមជាមួយកម្មវិធីវិញ្ញាបនប័ត្រដែលអាចជឿទុកចិត្តបានដែលរួមបញ្ចូលការរំពឹង ទុកដែលអាចតាមដានបាន។
- 8) Tiffany លើកទឹកចិត្តយ៉ាងខ្លាំងឱ្យមានភាពប្រសើរឡើងជាបន្តបន្ទាប់ និងប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងដើម្បីធ្វើឱ្យបញ្ហាបរិស្ថានប្រសើរ ឡើង។ សម្រាប់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលបានទទួលវិញ្ញាបនប័ត្ររបស់ភាគីទីបី ដូចជា ISO14001, RJC និង IRMA, Tiffany នឹង ពិចារណាលើភាពអាចប្រើប្រាស់បាននៃប្រព័ន្ធវិញ្ញាបនប័ត្រទាំងនោះ និងរបៀបដែលពួកវាត្រូវនឹងតម្រូវការរបស់យើង។

## ការរុករកធនធានដីដែលមានការទទួលខុសត្រូវ

ខណៈពេលដែលTiffanyនិង / ឬអ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់យើងជាច្រើនមិនមានកម្មសិទ្ធិ ឬធ្វើប្រតិបត្តិការរុករកវិណាមួយ ផលិតផលរបស់យើង ភាគច្រើនពីផ្នែកលើវត្ថុធាតុដើមដែលមានដី។ យើងជឿជាក់ថា វិធីដែលលោហធាតុមានតម្លៃ និងត្រូវបានទាញយកគឺមានសា រៈសំខាន់បំផុត។ យើងខិតខំរក្សាស្តង់ដារខ្ពស់បំផុតសម្រាប់ប្រភពខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់ដីរបស់យើង ហើយយើងជឿជាក់ថា នៅពេល ដែលមានទំនួលខុសត្រូវ ការជិកយកដីខ្នាតតូចនិងខ្នាតធំអាចជាប្រភពវិជ្ជមានសម្រាប់ការអភិវឌ្ឍសង្គម និងសេដ្ឋកិច្ច។ វាជាការ សំខាន់ដែលអ្នកផ្គត់ផ្គង់ទាំងអ្នកជិកដី និង/ឬអ្នកដែលមានខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់ផ្ទាល់ខ្លួនដែលពឹងផ្អែកលើវិធី មានតម្រូវការរុករកដី ដែលមានការទទួលខុសត្រូវ។

ដល់ទីបញ្ចប់នេះ យើងបានជួយបើកដំណើរការ គំនិតផ្តួចផ្តើមសម្រាប់ការធានាលើការរុករកដីដែលមានការទទួលខុសត្រូវ (IRMA) ក្នុងឆ្នាំ 2006។ យើងជឿជាក់ថា IRMA បំពេញចន្លោះនៅក្នុងឧស្សាហកម្មដោយផ្តល់និយមន័យពហុភាគីពាក់ព័ន្ធដំបូងគេនៃពិភព លោកអំពីអ្វីដែលបង្កើតជាការជិកយកដីដែលមានការទទួលខុសត្រូវនៅអណ្តូងដីខ្នាតឧស្សាហកម្មនៅទូទាំងពិភពលោក ខណៈពេល ដែលត្រូវអនុវត្តចំពោះវត្ថុធាតុដើមដី (រួមទាំងលោហធាតុ ពេជ្រ និងត្បូង)។ ក្រុមហ៊ុនរុករកដីអាចចូលរួមដោយផ្ទាល់ជាមួយ IRMA ដោយធ្វើការវាយតម្លៃដោយខ្លួនឯងប្រឆាំងនឹងស្តង់ដារសម្រាប់ការជិកយកដីដែលមានការទទួលខុសត្រូវ និងការធ្វើសវនកម្មភាគី ទីបីឯករាជ្យដើម្បីមានការបញ្ជាក់ដោយវិញ្ញាបនប័ត្រ (ថ្មីក្នុងឆ្នាំ 2019)។

# TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រុមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់

យើងលើកទឹកចិត្តយ៉ាងខ្លាំងដល់ក្រុមហ៊ុនជីវិតរកវិធីប្រើប្រាស់ស្តង់ដារ IRMA និងយន្តការវិញ្ញាបនបត្របែបនេះដោយផ្ទាល់ដើម្បីបញ្ជាក់ពីធនធានរ៉ែរបស់ពួកគេ។ ក្នុងករណីអ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលកំពុងស្វែងរកប្រភពរ៉ែ អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចចូលរួមជាមួយ IRMA ដោយប្រើវាជាឧបករណ៍ដើម្បីទទួលបានតម្លាភាពបន្ថែមទៀតនៅក្នុងខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់របស់ពួកគេ ហើយយើងលើកទឹកចិត្តឱ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់ទាំងនោះស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រ IRMA ពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់ពួកគេ។ នៅក្រុមហ៊ុនរកវិធីខ្នាតតូចនិងសិប្បនិម្មិត យើងលើកទឹកចិត្តក្រុមហ៊ុនឱ្យប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធវិញ្ញាបនបត្រ Fair-Mined និង Fair-Trade។ ទីបំផុត Tiffany គឺនៅឆ្នាំ 2005 ដែលជាអ្នកគ្រឿងអលង្ការដំបូងគេដែលចាប់យក “វិធានមាស” នៃយុទ្ធនាការគ្មានមាសកខ្វក់នៃការងារទាក់ទងនឹងដី យើងលើកទឹកចិត្តឱ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់យើងវាយតម្លៃប្រភពមាសរបស់ពួកគេស្របតាមវិធានមាសដែលជាឧបករណ៍មានប្រយោជន៍ដើម្បីវាស់វែង និងបង្ហាញការអនុវត្តន៍ការជីករយកវិធីដែលមានការទទួលខុសត្រូវ។

## តម្រូវការសម្រាប់អ្នកផ្គត់ផ្គង់វត្ថុធាតុដើមពិសេស

អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែព្រមព្រៀង និងទំនិញសម្រេចទាំងអស់ត្រូវអនុវត្តតាមតម្រូវការលើសេចក្តីថ្លែងការណ៍ធានា ការបញ្ជាក់វិញ្ញាបនបត្រ និងការតាមដានដោយផ្អែកលើផលិតផលដែលពួកគេកំពុងផលិត។

### ការធានាពេជ្រ

អ្នកផ្គត់ផ្គង់សូមយល់ព្រម តំណាង និងធានាថា វាត្រូវគោរពតាមគោលការណ៍ណែនាំទាំងអស់ និងរក្សា និងប្រមូលរាល់ការធានាចាំបាច់នានាដែលទាក់ទងនឹងការបញ្ជាក់វិញ្ញាបនបត្រដំណើរការ Kimberly និងប្រព័ន្ធនៃការធានា។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់យល់ព្រមបន្ថែមទៀត និងធានាថា ត្រូវពេជ្រណាមួយ និងទាំងអស់មិនថាជាទំនិញរលុងឬទំនិញដែលបានបញ្ចប់ត្រូវបានចេញវិក្កយបត្រដល់ Tiffany ត្រូវបានទិញពីប្រភពស្របច្បាប់ ដោយអនុលោមតាមពិធីសារនៃការធានាប្រភពពេជ្រ (និងរាល់ការដាក់ទណ្ឌកម្មដែលត្រូវអនុវត្តបាន) គឺមិនមានជម្លោះ និងស្ថិតក្នុងការអនុលោមតាមដំណោះស្រាយរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ។

### ការជីកយកវិធីមានជម្លោះ (តានតាម សំណាប៉ាហាំង និងកង់ស្តែន)

អ្នកផ្គត់ផ្គង់តទៅនេះយល់ព្រម តំណាង និងធានាថា វានឹងគោរព និងបំពេញតាមតម្រូវការនៃគោលនយោបាយ និងកម្មវិធីអនុលោមតាមធនធានរ៉ែដែលមានជម្លោះ ដូចដែលបានតម្រង់ទិសដោយ Tiffany លើមូលដ្ឋានប្រចាំឆ្នាំ ឬនៅពេលផ្សេងទៀតណាមួយដូចដែល Tiffany អាចស្នើសុំ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវជូនដំណឹងដល់ Tiffany ជាបន្ទាន់ ប្រសិនបើព័ត៌មានណាមួយដែលបានផ្តល់ដល់ Tiffany ទាក់ទងនឹងកម្មវិធីតម្រូវឱ្យមានការធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព និង/ឬប្រែជាមិនត្រឹមត្រូវ ហើយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានថ្មីប្រភេទនេះដល់ Tiffany។

### ត្រូវពេជ្រពណ៍

អ្នកផ្គត់ផ្គង់តំណាង និងធានាថា ពួកគេនឹងចូលរួមដោយការយកចិត្តទុកដាក់តាមភារកិច្ចយ៉ាងត្រឹមត្រូវដោយសមហេតុផលដើម្បីធានាថា ត្រូវទាំងអស់ដែលបានបញ្ជូន និង/ឬលក់ទៅឱ្យ Tiffany ត្រូវបានដកស្រង់ចេញពីតំបន់គ្មានជម្លោះ ហើយត្រូវបានគេជីកយក និងដំណើរការតាមរបៀបដែលគោរពសិទ្ធិមនុស្ស និងសិទ្ធិការងារ និងមិនធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ការបំផ្លាញបរិស្ថានក្រោមស្តង់ដារឧស្សាហកម្មទូទៅ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវប្រកាន់ខ្ជាប់នូវរាល់ការដាក់ទណ្ឌកម្មអន្តរជាតិដែលត្រូវអនុវត្ត និងការបញ្ជាក់ និងការវិភាគរបស់ Tiffany ទាក់ទងនឹងការផ្តល់ធនធាន ការជួញដូរ និងការលក់ត្រូវពេជ្រដោយមិនគិតពីកន្លែងដែលត្រូវបានទាំងនោះត្រូវបានកាត់ និងពីកន្លែងដែលត្រូវបាននាំចេញ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់នូវការបង្ហាញឱ្យបានទាំងស្រុងនិងពេញលេញនូវរាល់លក្ខណៈរូបវន្តរបស់ត្រូវពេជ្រ (រួមទាំងព័ត៌មានលម្អិតស្តីពីការព្យាបាល ឬការសាយភាយ) ការមិនប្រតិបត្តិតាមតាមច្បាប់ជាតិ និងអន្តរជាតិ និងការអនុវត្តន៍ល្អបំផុតក្នុងឧស្សាហកម្ម។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរក្សាទុករាល់សំណុំឯកសារដែលត្រូវបានប្រើដើម្បីគាំទ្រសេចក្តីប្រកាសស្តីពីប្រភពត្រូវពេជ្រ ដោយរួមមានដោយគ្មានដែនកំណត់ ការធានាដែលអាចផ្ទៀងផ្ទាត់បានសម្រាប់ការនាំចេញយ៉ាងហោចណាស់រយៈពេលប្រាំឆ្នាំគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលត្រូវបានបញ្ជូនទៅ Tiffany។

### ការផ្តល់ធនធានលើនិងក្រដាសប្រកបដោយនិរន្តរភាព

Tiffany មានគោលដៅដកចេញការកាប់បំផ្លាញព្រៃឈើដែលជំរុញដោយទំនិញពីខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់លើនិងក្រដាសសំខាន់របស់យើង។ ដោយមានកិច្ចសហការជាមួយ Rainforest Alliance Tiffany អភិវឌ្ឍគោលការណ៍ណែនាំស្តីពីការផ្តល់ធនធានលើនិងក្រដាសសម្រាប់ការទទួលយកជាសកលដែលត្រូវបានអនុវត្តតាមរយៈការបែងចែកការទិញរបស់យើង។

Tiffany តម្រូវឱ្យមានការធានាលើការវេចខ្ចប់អ្នកប្រើប្រាស់ កាតាឡុក និងទិដ្ឋភាពទាំងអស់ត្រូវមានប្រភពប្រកបដោយចីរភាព ហើយព្យាយាមជំរុញការប្រើប្រាស់ក្រដាស និងវត្ថុធាតុដើមទាក់ទងនឹងលើប្រកបដោយនិរន្តរភាពដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាផ្នែកនៃអាជីវកម្មរបស់យើង។ យើងខិតខំធ្វើឱ្យកាន់តែប្រសើរឡើងនូវការផ្តល់ធនធានរបស់យើងតាមពេលវេលា និងមានការប្តេជ្ញាចិត្តក្នុងការប្រើប្រាស់ផលិតផលលើនិងក្រដាសដែលទទួលបានពីព្រៃឈើដែលត្រូវបានគេស្គាល់ថាជាព្រៃឈើដែលបានបានកំណត់ និងគ្រប់គ្រងបានល្អយ៉ាងស្របច្បាប់។

ដូច្នោះហើយ នៅពេលផ្តល់ប្រភពមាតិកាដើម Tiffany ចង់បានប្រភពដែលប្រតិបត្តិតាមស្តង់ដារនេះ៖

- ប្រភពត្រូវបានគេស្គាល់ និងអាចតាមដានបាន

## TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រុមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់

- ប្រភពត្រូវបានប្រមូល និងដេញដូរដោយស្របច្បាប់
- ប្រភពនានាមិនត្រូវបានគេរំលោភបំពានសិទ្ធិមនុស្សទេ
- ឈើមិនត្រូវបានគេប្រមូលផលនៅក្នុងព្រៃដែលគម្លែងអភិរក្សខ្ពស់ត្រូវបានគំរាមកំហែង
- ឈើមិនត្រូវបានគេប្រមូលផលនៅក្នុងព្រៃដែលត្រូវបានប្តូរទៅជាចម្ការ ឬប្រើប្រាស់មិនមែនព្រៃទេ

Tiffany & Co. ចង់បានយ៉ាងខ្លាំងនូវធនធានដែលមានការបញ្ជាក់ដែលមានការកែច្នៃឡើងវិញ និងក្រុមប្រឹក្សាស្ថាប័នភាពជាអ្នកទទួលបន្ទុកផ្នែកព្រៃឈើ™ (FSC™) ក្នុងការទទួលស្គាល់ FSC ថាជាអង្គការភាគីទីបីឯករាជ្យដែលជាស្តង់ដារមានក្នុងការគ្រប់គ្រងព្រៃឈើប្រកបដោយការទទួលខុសត្រូវ និងខ្សែសង្វាក់ថែរក្សា។

**និយមន័យ**

**ទូទៅ**

**ច្បាប់ដែលត្រូវអនុវត្ត** រាប់បញ្ចូលទាំងច្បាប់អន្តរជាតិ រដ្ឋ និងក្នុងស្រុកនៅកន្លែងដែលអាជីវកម្មធ្វើប្រតិបត្តិការ។

**ទំនាក់ទំនងអាជីវកម្ម:** ទំនាក់ទំនងអាជីវកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុនត្រូវបានកំណត់យ៉ាងទូលំទូលាយដើម្បីភ្ជាប់ទំនាក់ទំនងជាមួយដៃគូអាជីវកម្ម អង្គការនៅក្នុងខ្សែសង្វាក់តម្លៃរបស់វា និងរដ្ឋ ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋផ្សេងទៀតដែលភ្ជាប់ដោយផ្ទាល់ទៅនឹងប្រតិបត្តិការអាជីវកម្ម ផលិតផល ឬសេវាកម្មរបស់ខ្លួន។ នេះរួមបញ្ចូលទាំងអង្គការនៅក្នុងខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់របស់ខ្លួនហួសពីលំដាប់ទីមួយ និងទាំងទំនាក់ទំនងអាជីវកម្មដោយផ្ទាល់ និងដោយប្រយោល។

**អនុលោមភាព** គឺជាស្ថានភាពនៃការអនុលោមតាមគោលការណ៍ណែនាំ ការបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់ ឬច្បាប់ដែលបានបង្កើតឡើង។

**ពេជ្រក្នុងជម្លោះ:** គឺជាតួនាទីពេជ្រមិនទាន់ច្នៃដែលប្រើដោយចលនាឧទ្ធាម ឬសម្ព័ន្ធមិត្តរបស់ពួកគេដើម្បីផ្តល់ហិរញ្ញប្បទានដល់ជម្លោះដែលមានគោលបំណងធ្វើឱ្យរដ្ឋាភិបាលស្របច្បាប់ដូចដែលបានពិពណ៌នាដោយក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខអង្គការសហប្រជាជាតិ (UNSC) និងត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយមហាសន្និបាតអង្គការសហប្រជាជាតិ (តាមរយៈសេចក្តីសម្រេច A/RES/55/56)។

**និយោជិត** រួមបញ្ចូលទាំងកម្មករនិយោជិតដែលមានការងារធ្វើផ្ទាល់ និងកម្មករដែលធ្វើការទៀងទាត់នៅទីតាំងសមាជិក និងដែលមានកិច្ចសន្យាការងារជាមួយភាគីទីបីដូចជាភ្នាក់ងារការងារអ្នកផ្តល់ការងារ ឬអ្នកម៉ៅការ/អ្នកម៉ៅការបន្ត។

**ខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់ដែលមានហានិភ័យខ្ពស់** គឺជាអ្វីដែលបានកំណត់ដោយគោលការណ៍ណែនាំការយកចិត្តទុកដាក់តាមភារកិច្ចយ៉ាងត្រឹមត្រូវរបស់ OECD សម្រាប់ខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់ធនធានរ៉ែដែលទទួលខុសត្រូវពីតំបន់ដែលរងផលប៉ះពាល់ពីជម្លោះនិងមានហានិភ័យខ្ពស់ ដោយមានសក្តានុពលនៃការរំលោភសិទ្ធិមនុស្សធ្ងន់ធ្ងរ ការគាំទ្រដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលដល់ក្រុមប្រដាប់អាវុធមិនផ្លូវការ ឬកងកម្លាំងសន្តិសុខសាធារណៈឬឯកជន ការស្លាប់ និងការបន្តខុសការបង្ហាញពីប្រភពដើមនៃការដឹកយករ៉ែការលាងលុយកខ្វក់ និងការមិនបង់ពន្ធ និងការមិនបង់ថ្លៃប៉ាតង់ដល់រដ្ឋាភិបាល។

**សហគមន៍ម្ចាស់ផ្ទះ:** គឺជាសហគមន៍ដែលការដ្ឋានការងារឬអណ្តូងរ៉ែស្ថិតនៅ។

**សិទ្ធិមនុស្ស** គឺជាសិទ្ធិនិងសេរីភាពជាសកលដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់មនុស្សទាំងអស់ដោយគ្មានការរើសអើង។ ជាអប្បបរមា RJC យល់ពីសិទ្ធិរបស់មនុស្សមានន័យថាសិទ្ធិទាំងនោះត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងសេចក្តីប្រកាសច្បាប់អន្តរជាតិរបស់អង្គការពលកម្មអន្តរជាតិ (ILO) ស្តីពីគោលការណ៍និងសិទ្ធិជាមូលដ្ឋាននៅកន្លែងធ្វើការ និងច្បាប់ជាធរមាន។

**បញ្ជាវត្តធាតុដើម** គឺជាបញ្ជាពាក់ព័ន្ធឬសំខាន់។

**ប្រភពដើម:** ប្រភពដើមនៃវត្តធាតុដើមដែលបានដឹកយករ៉ែអណ្តូងរ៉ែ ក្រុមហ៊ុន តំបន់ ឬទីតាំងភូមិសាស្ត្រដែលជាកន្លែងដែលមានអណ្តូងរ៉ែមិនថាជាវីឌីយ៉ា ឬឧត្តមជ្ជម ឬឧត្តមជ្ជមឡើយ។ ប្រភពដើមនៃវត្តធាតុដើមកែច្នៃគឺជាចំណុចដែលវាចូលក្នុងខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់គ្រឿងអលង្ការឡើងវិញ។ ចំពោះមាស ប្រាក់ PGM ដែលអាចច្នៃឡើងវិញបាន នេះគឺជាចំណុចដែលវាត្រូវបានបញ្ជូនទៅម៉ាស៊ីនចម្រាញ់ ឬក៏ខុសគ្នាដំណើរការឬកែច្នៃកណ្តាលនៅក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់ដល់អ្នកប្រើប្រាស់។

**គោលនយោបាយ** គឺជាសេចក្តីថ្លែងការណ៍អំពីចេតនានិងទិសដៅរបស់អង្គការដែលត្រូវបានបង្ហាញជាផ្លូវការដោយថ្នាក់ដឹកនាំកំពូលរបស់ខ្លួន។

**ទង់ក្រហម:** ទង់ក្រហមគឺជាការព្រមាន ឬស្នូចនាករនៃហានិភ័យដែលអាចកើតមាន។

**សំណង** មានគោលបំណងស្តារបុគ្គល ឬក្រុមដែលបានរងគ្រោះ - ក្នុងករណីនេះដោយសកម្មភាពអាជីវកម្ម - ទៅរដ្ឋដែលពួកគេនឹងមានប្រសិទ្ធភាពដល់ពេលវេលាបានកើតឡើង។ ក្នុងករណីដែលមិនអាចធ្វើទៅបាន វាអាចពាក់ព័ន្ធនឹងសំណង ឬទម្រង់សំណងផ្សេងទៀត។

**អ្នកមានសិទ្ធិ** គឺជាបុគ្គល ឬក្រុមសង្គមដែលសិទ្ធិមនុស្សរបស់ពួកគេអាចត្រូវបានប៉ះពាល់ដោយអ្នកទទួលខុសត្រូវ (ឧទាហរណ៍ រដ្ឋាភិបាល ក្រុមហ៊ុន និងក្នុងអង្គផ្សេងទៀត) ។

**ហានិភ័យ:** សក្តានុពលនៃផលប៉ះពាល់អវិជ្ជមានដែលបណ្តាលមកពីសកម្មភាពផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ក្រុមហ៊ុន ឬទំនាក់ទំនងរបស់ខ្លួនជាមួយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងអង្គការផ្សេងៗទៀតនៅក្នុងខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់។

**អ្នកម៉ៅការបន្ត** គឺជាមនុស្ស ឬអាជីវកម្មដែលមានកិច្ចសន្យា (ជា “អ្នកម៉ៅការឯករាជ្យ” និងមិនមែនជានិយោជិត) ជាមួយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ដើម្បីផ្តល់ផ្នែកខ្លះនៃការងារ ឬសេវាកម្មនៅលើគម្រោង។

**ការតាមដាន** គឺជាសមត្ថភាពក្នុងការកំណត់អត្តសញ្ញាណ តាមដានធាតុផ្សំរបស់ផលិតផល ឬសារធាតុ នៅពេលវាផ្លាស់ទីតាមខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់ពីទំនិញដើមទៅផលិតផលសម្រេច។

**ក្រុមងាយរងគ្រោះ:** ត្រូវបានកំណត់លក្ខណៈដោយហានិភ័យខ្ពស់របស់ពួកគេ និងសមត្ថភាពថយចុះដើម្បីទប់ទល់នឹងផលប៉ះពាល់តក់ស្លុត ឬអវិជ្ជមាន។ ភាពងាយរងគ្រោះរបស់ពួកគេអាចផ្អែកលើស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ចសង្គម ភេទ អាយុ ពិការភាព។

# TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់

## ពលកម្ម

**ការចរចាដោយស្មោះត្រង់** គឺត្រូវជួប និងពិភាក្សាជារៀងរាល់ដោយមានឆន្ទៈក្នុងការឈានដល់កិច្ចព្រមព្រៀងមួយ។

**ការដាក់ក្នុងបញ្ជីខ្មៅ** កំពុងបង្កើត ថែរក្សា ប្រើប្រាស់ និង/ឬបញ្ជីឈ្មោះនិយោជិត ឬនិយោជិតសក្តានុពលក្នុងគោលបំណងបដិសេធការងារ ឬការពិន័យផ្សេងទៀតដោយផ្អែកលើស្ថានភាពផ្សេងទៀតដោយផ្អែកលើស្ថានភាពការពារស្របច្បាប់ ឬលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដែលមិនទាក់ទងនឹងការងារ។

**កម្លាំងពលកម្មជាប់កាតព្វកិច្ច** គឺជាទម្រង់នៃការធានារ៉ាប់រងដែលក្នុងនោះប្រាក់កម្ចី ឬបំណុលរបស់កម្មករនិយោជិត ឬគ្រួសាររបស់ពួកគេត្រូវបានសងដោយកម្លាំងពលកម្មផ្ទាល់ ហើយតម្លៃពលកម្មដែលបានផ្តល់ជាការវាយតម្លៃសមហេតុផលមិនត្រូវបានអនុវត្តចំពោះការរំលាយបំណុល ឬរយៈពេលនិងលក្ខណៈនៃពលកម្មមិនត្រូវបានកំណត់ ឬកំណត់និយមន័យឱ្យបានសមរម្យទេ។

**ការចរចាជាសមូហភាព** គឺជាការចរចាប្រាក់ឈ្នួល និងលក្ខខណ្ឌការងារផ្សេងទៀតដោយអង្គការនិយោជិតដែលបានរៀបចំ។

**សំណង** គឺជាប្រាក់ឈ្នួល និងអត្ថប្រយោជន៍ (រូបិយវត្ថុ និងមិនមែនរូបិយវត្ថុ) ដែលផ្តល់ដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ដល់និយោជិត។

**ពលកម្មដោយបង្ខំ** គឺជាការងារ ឬសេវាកម្មដែលទទួលបាននៅក្រោមការគំរាមកំហែងនៃការដាក់ទណ្ឌកម្ម ឬដែលអ្នកពាក់ព័ន្ធមិនបានផ្តល់ជូនដោយខ្លួនឯង ឬខ្លួនឯងដោយស្ម័គ្រចិត្ត។ ឧទាហរណ៍ រួមមានសេវាកម្មដែលមិនស្ម័គ្រចិត្ត និងកម្លាំងពលកម្មដែលចងក្តាប់។

**ពលករបរទេស** គឺជានិយោជិតខ្សែសង្វាក់ផលិតកម្មដែលផ្តល់ដោយផ្ទាល់ ឬតាមរយៈភាគីទីបីដែលផ្តល់ដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងដែលមានសញ្ជាតិ ឬប្រទេសកំណើតខុសគ្នាពីប្រទេសដែលទីតាំង/កន្លែងធ្វើការរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់តាំងនៅ។

**ការជួញដូរមនុស្ស** កំពុងទទួលបានកម្លាំងពលកម្ម ឬសេវាកម្មតាមរយៈការបង្ខំ ការក្លែងបន្លំ ឬការបង្ខិតបង្ខំ ឬការប្រព្រឹត្តិស្រដៀងគ្នាដែលនឹងធ្វើឱ្យឆន្ទៈរបស់បុគ្គលនោះហួសហេតុសម្រាប់គោលបំណងនៃពលកម្មដោយបង្ខំ ឬការជួញដូររកេទ។

**កម្មករជាអនិគិធននិងកម្មករវ័យក្មេង** គឺជាកម្មករទាំងនោះដែលមានអាយុការងារអប្បបរមា និងអាយុ 18 ឆ្នាំ។

**ភ្នាក់ងារការងារ** មានន័យថាភ្នាក់ងារការងារឯកជន (PEAs) ទីភ្នាក់ងារជ្រើសរើសបុគ្គលិក ក្រុមហ៊ុនជ្រើសរើសកម្លាំងពលកម្ម ទីភ្នាក់ងារភ្ជាប់ ឈ្មួញកណ្តាលកម្លាំងពលកម្ម និងភាគីទីបីផ្សេងទៀតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការជ្រើសរើសបុគ្គលិក ការជ្រើសរើស ការជួល ការដឹកជញ្ជូន និង/ឬការគ្រប់គ្រងកម្មករ។

**ពលករចំណាកស្រុក** គឺជាអ្នកដែលផ្លាស់ទីលំនៅទៅប្រទេសផ្សេង ឬតំបន់មួយក្នុងប្រទេសតែមួយដើម្បីស្វែងរកការងារធ្វើដែលជាទូទៅបំផុតសម្រាប់ការងារតាមរដូវឬបណ្តោះអាសន្ន។

**ការងារក្រៅបរិវេណ** គឺជាការងារដែលទទួលបានប្រាក់ឈ្នួលដែលធ្វើនៅផ្ទះ ឬទីតាំងផ្សេងទៀតក្រៅពីរោងចក្រ ឬកន្លែងធ្វើការរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់។

**ប្រាក់ឈ្នួលទូទៅ** គឺជាកម្រិតនៃប្រាក់ឈ្នួលជាទូទៅដែលត្រូវបានបង់នៅក្នុងប្រទេស ឬតំបន់ពាក់ព័ន្ធនៃប្រទេសសម្រាប់ការងារនៅក្នុងវិស័យតែមួយ និងសម្រាប់កម្រិតនៃការទទួលខុសត្រូវ និងបទពិសោធន៍ប្រហាក់ប្រហែល។

**ការរំលោភបំពានផ្លូវចិត្តនិងពាក្យសម្តី** រាប់បញ្ចូលទាំងការស្រែក ការគំរាមកំហែង ការប្រើពាក្យប្រមាថមើលងាយដល់និយោជិត និងការប្រើប្រាស់ពាក្យសម្តី ឬសកម្មភាពដែលព្យាយាមកាត់បន្ថយការគោរពខ្លួនឯងរបស់និយោជិត។

**ការយកចិត្តទុកដាក់តាមភារកិច្ចយ៉ាងត្រឹមត្រូវដោយផ្អែកលើហានិភ័យ** គឺជាការស៊ើបអង្កេតដែលសមហេតុផលមួយដែលធ្វើដោយអាជីវកម្មដើម្បីកំណត់ វាយតម្លៃ ការពារ និងកាត់បន្ថយហានិភ័យនៅក្នុងខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់របស់ខ្លួនដែលកម្រិតនៃការត្រួតពិនិត្យខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់មានលក្ខណៈដូចគ្នាជាមួយនឹងការកំណត់ហានិភ័យ។

**ការបៀតបៀន ឬការរំលោភបំពានផ្លូវភេទ** រួមមាន៖

- យោបល់ពាក់ព័ន្ធនឹងផ្លូវភេទដែលមិនស្នាមមន់ រួមទាំងយោបល់អំពីរាងកាយ រូបរាង ឬសកម្មភាពផ្លូវភេទរបស់មនុស្ស និងការជឿនលឿន ឬសំណើនៃលក្ខណៈផ្លូវភេទ។
- អាកប្បកិរិយាផ្នែករាងកាយដែលមិនស្នាមមន់ រួមមានការរំលោភ ការរារាំង ឬការទប់ស្កាត់ចលនា ឬការជ្រៀតជ្រែករាងកាយ។
- ការផ្តល់ជូននូវការងារដែលចង់ធ្វើ ឬការប្រព្រឹត្តិនៅក្នុងការផ្លាស់ប្តូរជាក់ស្តែងឬបង្កប់ន័យសម្រាប់ទំនាក់ទំនងផ្លូវភេទ។
- ការដាក់និយោជិតឱ្យធ្វើការប្រព្រឹត្តិដែលមានការរើសអើងក្នុងការសងសឹកចំពោះការជំរុញផ្នែកផ្លូវភេទដែលត្រូវបានបដិសេធជា។

**កិច្ចសន្យារយៈពេលខ្លី** អវត្តមាននៃនិយមន័យច្បាប់របស់ប្រទេស កិច្ចសន្យារយៈពេលខ្លីគឺជាកិច្ចសន្យាដែលមានរយៈពេល 1 ឆ្នាំ ឬកិច្ចជាងនេះ។

**ប្រភព** នៃវត្តមានគុណភាពគុណសម្បត្តិ មនុស្ស ឬក្រុមហ៊ុនដែលទទួលបានវត្តមានគុណភាពគុណសម្បត្តិ ប្រភពនៃសារធាតុដើម៖

## TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រុមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់

- សម្រាប់មាស ប្រាក់ ឬ PGM៖ ធនធានរ៉ែ ឬប្រទេសដែលមានប្រភពដើមរ៉ែ។
- សម្រាប់ត្បូងពេជ្រ ឬត្បូងពណ៌៖ សម្រាប់ក្រុមហ៊ុនផលិតកម្ម និងក្រុមហ៊ុនប្រមូលនិងដឹកជញ្ជូនហ្គាសលំដាប់ថ្នាក់ទី 1 នេះជាអណ្តូងរ៉ែឬប្រទេសប្រភពដើមរ៉ែ ក្រុមហ៊ុន និង/ឬកំបស់។ សម្រាប់ក្រុមហ៊ុនប្រមូលនិងដឹកជញ្ជូនហ្គាស និងក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់ហត្ថាសដល់អតិថិជនលំដាប់ថ្នាក់ទី 2 នឹងក្លាយជាអ្នកនាំចេញមិនទាន់ថ្លៃ (ការនាំចេញដំបូងពីប្រទេសប្រភពដើមរ៉ែ) ឬក្រុមហ៊ុនប្រមូលនិងដឹកជញ្ជូនហ្គាសលំដាប់ទី 1 ប្រសិនបើមិនមែនជាចំណុចឆ្ងាយបំផុតនៅក្នុងខ្សែសង្វាក់ផ្គត់ផ្គង់ផលិតកម្ម។ ប្រភពនៃសម្ភារៈកែច្នៃគឺដូចគ្នានឹងប្រភពដើមរបស់វាដែរ។

**កម្មករបណ្តោះអាសន្ន** គឺជាកម្មករខ្សែចង្វាក់ផលិតកម្មដែលធ្វើការនៅតាមទីតាំងរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ប៉ុន្តែអ្នកដែលត្រូវបានផ្តល់និងបង់ប្រាក់ដោយភាគីទីបី ដូចជាទីភ្នាក់ងារការងារបណ្តោះអាសន្ន។



# TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់

## សុខភាព និងសុវត្ថិភាព

**ឧបករណ៍បន្សុទ្ធស្រូវដកដង្ហើម** គឺជាឧបករណ៍ដកដង្ហើមដែលមានតម្រងបន្សុទ្ធស្រូវ ដុំហ្វិល ឬកំប៉ុងដែលយកសារធាតុកខ្វក់ខ្យល់ ជាក់លាក់ចេញដោយឆ្លងកាត់ខ្យល់ព័ទ្ធជុំវិញតាមរយៈធាតុបន្សុទ្ធស្រូវ។

**Asbestos** គឺជាវិលដែលកើតឡើងដោយធម្មជាតិដែលបង្កើតឡើងពីសរសៃស្លើងវែង។ សរសៃទាំងនេះអាចមានគ្រោះថ្នាក់ ប្រសិនបើវា ត្រូវបានស្រូបចូលជាដុំលី ហើយត្រូវបានគេដឹងថាអាចរួមចំណែកដល់ការកើនឡើងហានិភ័យនៃជំងឺមហារីកសួត។

**គ្រោះថ្នាក់ផ្នែកជីវសាស្ត្រ** គឺជាសារធាតុកខ្វក់សរីរាង្គដែលបង្កើតឡើងដោយ ឬសារពាង្គកាយដែលរស់នៅដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់ (ដែលត្រូវ បានគេស្គាល់ថាជាជីវសត្វផងដែរ) ។ ជីវសត្វទូទៅរួមមានបាក់តេរី ផ្សិត (fungi) ផ្សិត (molds) ផ្សិត (mildews) សត្វល្អិតតូចៗ លម្អងរុក្ខជាតិ legionella និងលំអង។

**ភ្នាក់ងារបង្កធាតុក្នុងឈាម** គឺជាអតិសុខុមប្រាណបង្កជំងឺដែលមានវត្តមាននៅក្នុងឈាមរបស់មនុស្ស និងអាចបង្កឱ្យមានជំងឺនៅ ក្នុងខ្លួនមនុស្ស។ ភ្នាក់ងារបង្កជំងឺទាំងនេះ រួមមានប៉ុន្តែមិនត្រូវបានកំណត់ចំពោះតែវីរុសជំងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ B (HBV) និងវីរុស ភាពស៊ាំរបស់មនុស្ស (HIV)។

**គ្រោះថ្នាក់គីមី** គឺជាសារធាតុ ឬល្បាយ ឬសារធាតុសំយោគដែលត្រូវបានគេចាត់ទុកថាមានគ្រោះថ្នាក់ដល់និយោជិត។

**គុណភាពខ្យល់ក្នុងផ្ទះ** គឺជាស្ថានភាពនៃខ្យល់នៅខាងក្នុងអគារ រួមមានទំហំនៃការបំពុលដែលបណ្តាលមកពីផ្សេង ដូចជា ចំហាយ អំពូ គ្រោះថ្នាក់ជីវសាស្ត្រ និងខ្លួន និងសារធាតុគីមីពីវត្ថុធាតុដើម ដំណើរការ និងឧបករណ៍ប្រើប្រាស់។

**គ្រោះថ្នាក់រាងកាយ** គឺជាលក្ខខណ្ឌដែលមិនមានសុវត្ថិភាពដែលអាចបណ្តាលឱ្យរងរបួស ជំងឺ និងមរណភាព (ឧទាហរណ៍ គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលមិនដំណើរការ ការធ្វើការនៅកន្លែងខ្ពស់ គ្រោះថ្នាក់អគ្គិសនី កម្តៅ សំឡេងអ៊ូអរ គ្រោះថ្នាក់ដោយអិលនិងជំពុបជើង)។

**ទឹកស្អាតសម្រាប់បរិភោគ** គឺជាទឹកដែលស្អាត និងមានសុវត្ថិភាពសម្រាប់ផឹក។

**អនាម័យ** គឺជាមធ្យោបាយអនាម័យក្នុងការលើកកម្ពស់សុខភាពតាមរយៈការការពារការបំពុលរបស់មនុស្សជាមួយនឹងគ្រោះថ្នាក់ នៃកាកសំណល់។ គ្រោះថ្នាក់អាចជា ភ្នាក់ងាររូបវិទ្យា មីក្រូជីវសាស្ត្រ ជីវសាស្ត្រ ឬភ្នាក់ងារគីមីនៃជំងឺ។ កាកសំណល់ដែលអាចបណ្តាល ឱ្យមានបញ្ហាសុខភាពគឺជាមកមនុស្សនិងសត្វ កាកសំណល់រឹង ទឹកសំណល់នៃគេហដ្ឋាន កាកសំណល់ឧស្សាហកម្ម និងកាក សំណល់កសិកម្ម។

## បរិស្ថាន

**ប្រភពបំភាយខ្យល់** អាចរួមបញ្ចូលទាំងចំហាយ រហូត ដូចជា ផ្សែងជាដើម - អ្វីដែលរោងចក្រផលិតចេញដែលបញ្ចេញទៅក្នុងបរិយាកាស ដែលអាចបង្កអន្តរាយដល់មនុស្ស ឬបរិស្ថានរួមទាំងប្រព័ន្ធអេកូឡូស៊ី។

**ការធ្វើជីកំប៉ុស** មានន័យថា ការបំបែកសារធាតុជីវសាស្ត្រដែលគ្រប់គ្រងនៃវត្ថុធាតុដើមសរីរាង្គ។

**ការបញ្ចេញចោលដោយផ្ទាល់** គឺជាការបញ្ចេញទឹកសំណល់ទៅក្នុងបរិស្ថាន (ទៅលើដី ឬចូលទៅក្នុងទឹកសាប ដូចជាបឹង ស្ទឹង ឬមហាស មុទ្រ)។

**ការស្តារថាមពលឡើងវិញ** គឺជាដំណើរការដែលកាកសំណល់រឹងទាំងអស់ ឬមួយផ្នែកត្រូវបានដំណើរការដើម្បីប្រើប្រាស់មាតិកាកម្តៅ ឬ ទម្រង់នៃថាមពលផ្សេងទៀតនៃ ឬពីវត្ថុធាតុដើម។

**វត្ថុធាតុដើមគ្រោះថ្នាក់** គឺជាសារធាតុ ឬវត្ថុធាតុដើមដែលបង្ហាញពីលក្ខណៈពិសេសមួយ ឬច្រើនដូចខាងក្រោមនេះ - ភាពអាចបញ្ជូន បាន ភាពសឹករិចរិល ភាពមានប្រតិកម្ម ឬភាពពុល - ដែលបង្កហានិភ័យដល់សុខភាព សុវត្ថិភាព បរិស្ថាន ឬទ្រព្យសម្បត្តិ នៅ ពេលដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ ស្តុកទុក ឬដឹកជញ្ជូនដោយមិនប្រុងប្រយ័ត្ន។ ពាក្យនេះរួមបញ្ចូលទាំងវត្ថុធាតុដើម និងកាកសំណល់ ដែលមានគ្រោះថ្នាក់។

**កាកសំណល់គ្រោះថ្នាក់** មានន័យថា កាកសំណល់ដែលបង្ហាញពីលក្ខណៈពិសេសមួយ ឬច្រើនដូចខាងក្រោមនេះ - ភាពអាចបញ្ជូន បាន ភាពសឹករិចរិល ភាពមានប្រតិកម្ម ឬភាពពុល - ហើយដែលបង្កហានិភ័យដល់សុខភាព សុវត្ថិភាព បរិស្ថាន ឬទ្រព្យសម្បត្តិ នៅពេលដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ ស្តុកទុក ឬដឹកជញ្ជូនដោយមិនប្រុងប្រយ័ត្ន។

**ការបញ្ចេញដោយប្រយោល** គឺជាការបញ្ចេញទឹកសំណល់ចេញពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងប្រព្រឹត្តិកម្មដែលមិនមែនជាកម្មសិទ្ធិ ឬដំណើរ ការដោយរោងចក្រដែលបញ្ចេញទឹកសំណល់ ដូចជារោងចក្រប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកសំណល់ក្រុង ឬរោងចក្រប្រព្រឹត្តិកម្មស្តុនឧស្សាហកម្ម។

**ទឹកសំណល់ឧស្សាហកម្ម** គឺជាទឹកសំណល់ពីដំណើរការឧស្សាហកម្ម។

**សារធាតុបំពុល** ជាទូទៅគឺជាសារធាតុដែលត្រូវបានណែនាំទៅក្នុងបរិស្ថានដែលជះឥទ្ធិពលអាក្រក់ដល់ប្រយោជន៍នៃធនធាន។

**ឧបករណ៍ត្រួតពិនិត្យការបំពុល** គឺជារបស់ប្រើប្រាស់ដែលជួយកាត់បន្ថយបរិមាណនៃការបំពុលដែលត្រូវបានបញ្ចេញទៅក្នុងបរិស្ថាន (ឧ. ប្រដាប់សម្អាត ការងូតទឹកជាដើម)។

**ការធ្វើប្រព្រឹត្តិកម្មជាមុន** គឺជាការកាត់បន្ថយនូវភាពកខ្វក់នៅក្នុងទឹកសំណល់នៅមុនពេលបញ្ចេញទឹកសំណល់ដោយប្រយោល

**TIFFANY & CO. គោលការណ៍ណែនាំស្តីពីក្រមប្រតិបត្តិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់**

**កករខាប់ៗ** គឺជារត្តធាតុដើមដែលរឹង ឬខាប់ ដែល (a) ត្រូវបានបង្កើតជាផលិតផលបន្ទាប់បន្សំពីដំណើរការប្រព្រឹត្តកម្មទឹកសំណល់ជីវសាស្ត្រ ឬ (b) ត្រូវបានផលិតក្នុងអំឡុងពេលដំណើរការផលិត។

**ទឹកសាបព្យុះ** គឺជាទឹកសាបដែលកកកុញពីទឹកភ្លៀងក្នុងអំឡុងពេលមានព្យុះ។

**ប្រភពបំភាយទឹក** អាចរួមបញ្ចូលទាំងការហូរចេញ ការកំពប់ ឬការបញ្ចេញ។